M. René Saint-Pierre: un mandat bien rempli

$30 millions de réalisations

Me Gérin-Lajoie et les lois humaines libérales

M. René Saint-Pierre, député de Saint-Hyacinthe et ministre des Travaux publics, a obtenu du gouvernement Lesage des réalisations qui se chiffrent à $30 millions dans le comté de Saint-Hyacinthe depuis 1960.

M. Saint-Pierre, qui sollicite un renouvellement de mandat aux électeurs de Saint-Hyacinthe, a fait plus en deux ans pour son comté que l'Union nationale en 16 ans.

La route transcanadienne, y compris les approches, les viaducs et les ponts, présentement en construction, coûtera $12 millions pour la section qui traverse le comté de Saint-Hyacinthe.

L'Institut de technologie agricole, dont les travaux ont débuté au mois de septembre, coûtera environ $6 millions. Les édifices de l'ITA, qui sont situés près de l'école de médecine vétérinaire, seront terminés en 1964.

Le palais de justice de Saint-Hyacinthe, qui est présentement en construction, coûtera $2 millions.

Les grandes cliniques de l'Ecole de médecine vétérinaire, dont les demandes de soumissions ont été faites la semaine dernière, coûteront plus de $1 million et serviront à compléter l'enseignement universitaire qui se donne à l'école vétérinaire.

Il ne s'agit là que de quelques-unes des grandes et importantes réalisations du député de Saint-Hyacinthe depuis les deux ans que le Parti libéral dirige les destinées de la province.

Le gouvernement libéral a accordé pour $1,600,000 d'octrois aux maisons d'enseignement, bourses d'étude, allocations pour élèves aux cours secondaires et étudiants âgés de 16 et 17 ans.

Des octrois et subventions pour un montant de $750,000 ont aussi été accordés dans le comté de Saint-Hyacinthe pour des travaux d'amélioration, engrais chimiques, pierre à chaux, drainage, cours d'eau, prêts agricoles, etc.

Toujours dans le comté de M. Saint-Pierre, le gouvernement a versé $2,700,000 pour la voirie rurale, à savoir entretien et construction.

Un montant de $2,700,000 a aussi été consacré dans le comté pour le bien-être et la famille en pensions et subventions diverses.

Enfin, le gouvernement a aidé les municipalités de Saint-Hyacinthe en leur octroyant $500,000.

C'est le tableau des réalisations du député libéral que brossait Me Michel Dumaine lors du dernier meeting tenu en faveur de M. Saint-Pierre.

Me Gérin-Lajoie et les lois humaines

Les lois adoptées par le gouvernement libéral dans le Québec ont un aspect social et humain dans la vie de chaque citoyen de la province, a déclaré Me Paul Gérin-Lajoie, mardi soir à La Providence, à l'occasion d'une grande assemblée en faveur du député de Saint-Hyacinthe où une foule enthousiaste s'était rendue pour acclamer les deux ministres.

L'architecte de la grande Charte de l'éducation dans le Québec adressait la parole à l'école Charles-Garnier, à La Providence, en faveur de M. René Saint-Pierre, ministre des Travaux publics.

Le député de Vaudreuil-Soulanges a affirmé qu'aucun niveau de l'enseignement, à partir de l'école maternelle jusqu'à l'université, n'a été oublié dans la grande Charte de l'éducation.

Aucun enfant de la province ne peut être empêché maintenant de faire des études à cause de son milieu social, à cause de problème matériel et à cause de circonstance locale ou régionale.

Il n'est plus question pour les enfants d'interrompre prématurément leurs études en 7e année pour aider leurs parents afin que les plus jeunes de la famille puissent avoir au moins le même degré d'instruction qu'eux.

Depuis que le Parti libéral a pris le pouvoir, en 1960, l'instruction, les manuels scolaires et le transport des élèves sont gratuits.

Me Gérin-Lajoie a souligné que l'Union nationale ne propose rien dans son programme dans le domaine de l'éducation et que si M. Daniel Johnson propose l'enseignement gratuit jusqu'en 12e année (mesure déjà adoptée par les libéraux et en vigueur), il devait dormir à l'Assemblée législative au moment de l'approbation de la grande Charte de l'éducation ou bien il essayait de fabriquer des scandales pour la campagne électorale.

Toujours selon le ministre de la Jeunesse, M. Johnson propose d'aider les étudiants selon leurs besoins. Or, le chef de l'UN préconise l'institution d'une carte montrant le revenu taxable des citoyens sur laquelle le gouvernement se baserait pour aider les Québécois

Le député de Vaudreuil-Soulanges a soutenu que les citoyens de la province devront montrer leur "carte de crédit" au patronneux du comté, mais ils n'auront jamais à le faire parce que Daniel Johnson ne sera pas premier ministre.

L'orateur a ensuite fait les éloges de l'assurance-hospitalisation, qui permet aux citoyens de la province de se faire soigner sans attendre à la dernière minute ni dépenser, en quelques semaines, les économies de toute une vie.

Le ministre de la Jeunesse a qualifié l'assurance-hospitalisation, créée par le Parti libéral, de loi qui assure une paix physique et morale.

Me Gérin-Lajoie a terminé en disant que si Daniel Johnson allait à l'hôpital, ce serait pour "accoucher" de nouveaux scandales.

"Me Rousseau perdra son "dépôt"!"

Le député libéral de Saint-Hyacinthe, M. René Saint-Pierre, est acclamé partout dans le comté et les électeurs manifestent un enthousiasme débordant en sa faveur.

La campagne électorale de M. Saint-Pierre se poursuit d'une façon extraordinaire d'un bout à l'autre du comté.

Des observateurs politiques prédisent que le député de Saint-Hyacinthe et ministre des Travaux publics remportera une victoire écrasante et que son adversaire, Me Maurice Rousseau, perdrait même son cautionnement.

M. René Saint-Pierre a déclaré que la politique du gouvernement libéral permettra d'assurer le développement économique, industriel, agricole, commercial, touristique, éducationnel et social de la région de Saint-Hyacinthe.

Le ministre des Travaux publics adressait la parole devant plus de 500 personnes réunies à l'auditorium de l'école Charles-Garnier, à La Providence.

M. Saint-Pierre a fustigé l'Union nationale parce qu'elle a, non seulement négligé le comté de Saint-Hyacinthe, mais encore qu'elle a retardé son développement.

Le ministre des Travaux publics a souligné l'importance de la route transcanadienne présentement en construction dans le développement économique de Saint-Hyacinthe et de la région.

La transcanadienne permettra l'établissement de nouvelles industries à Saint-Hyacinthe, favorisera le commerce des agriculteurs, etc.

M. Saint -Pierre s'en est pris à une compagnie d'électricité établie dans la région qui canalisait les industries vers Granby, parce que le réseau d'électricité de Saint-Hyacinthe était municipalisé.

Parlant ensuite sur un plan plus local, le député de Saint-Hyacinthe a dit que le gouvernement provincial avait exécuté en deux ans pour $66,630 de travaux de voirie à La Providence, avait consacré $117,430 à l'éducation dans la municipalité ($23 per capita) en plus des subventions accordées pour l'assurance - hospitalisation et toutes les autres lois sociales du gouvernement Lesage.

Il s'agit là d'une faible parcelle des réalisations de M. Saint-Pierre dans le comté de Saint-Hyacinthe, parce qu'il a apporté, en deux ans seulement, pour $30 millions dans le comté.

M. Saint-Pierre a poursuivi en disant qu'il avait réclamé, en 1956, la construction de la route transcanadienne, mais le ministre de la Voirie de l'UN qui avait une politique de bouts de chemins lui avait fait savoir que cette artère ne serait pas construite, étant trop couteuse.

A la suite de cette prise de position de l'UN, le député de Saint-Hyacinthe a alors recommandé l'amélioration de la route No 9, construite par l'hon. T.-D. Bouchard et que l'Union nationale a ignorée pendant 16 ans.

Depuis l'avènement des libéraux au pouvoir, la transcanadienne est en construction et la route No 9 deviendra une voie secondaire.

M. Saint-Pierre a fait remarquer que si l'UN n'avait rien fait en 16 ans le gouvernement libéral en deux ans avait préservé les droits des citoyens de la province et leur avait donné justice.

M. Saint-Pierre a terminé son discours en ajoutant une phrase au "Notre Père" du député UN Camille Pouliot, à savoir: "Veuillez donc donner le contrat du transport des elus au ciel à mon fils, qui possède des avions."

Les numéros de téléphone du comité libéral

Les électeurs de Saint-Hyacinthe sont priés de noter les numéros de téléphone de l'organisation centrale libérale dans le comté.

Il s'agit des numéros PR. 4-6088, PR. 4-6260 et PR. 4-6156.

Les contribuables peuvent également comumniquer avec les comités de quartiers de l'organisation libérale de St-Hyacinthe et des villages du comté pour toute demande de renseignement.

LE CLAIRON
SAINT-HYACINTHE

VOL. LI - 45 - JEUDI, 8 NOVEMBRE 1962

Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa.

10 SOUS LE NUMERO

Consultez-nous pour vos decorations et tous vos problèmes de peintures

CROWN DIAMOND

CENTRE DE LA COULEUR

G. Ménard et L. Bibeau props

845, rue des Cascades, St-Hyacinthe

Tél.: PR. 3-1912

Un grand ralliement politique à Saint-Pie de Bagot

Le coup de grâce: trois ministres dans Bagot le 11

MM. Lévesque, Lapalme et Saint-Pierre avec Me Cardin

Le Parti libéral tiendra un grand ralliement politique à Saint-Pie de Bagot, à 2 h. dimanche après-midi, 11 courant, à l'auditorium du collège local.

Les principaux orateurs à ce meeting seront M. René Lévesque, ministre des Ressources naturelles, M. Georges-Emile Lapalme, Procureur général et ministre des Affaires culturelles, M. René Saint-Pierre, député de Saint-Hyacinthe et ministre des Travaux publics, ainsi que Me Hermas Cardin, candidat libéral dans Bagot.

Le maitre de cérémonie de cette assemblée politique sera M. Jean Leduc de l'organisation libérale du comté de Bagot.

Le grand meeting libéral de Saint-Pie de Bagot se déroulera au même moment que la réunion du chef de l'Union nationale, M. Daniel Johnson, à St-Hyacinthe. (Manifestation qui n'est pas encore confirmée officiellement).

Plusieurs milliers d'électeurs de Bagot et de Saint-Hyacinthe assisteront à l'assemblée de Saint-Pie.

De nombreuses personnalités politiques, dont les maires, conseillers et représentants des Commissions scolaires de la plupart des paroisses de Bagot, assisteront à l'assemblée libérale.

Des observateurs s'attendent que M. Lapalme fasse d'étonnantes révélations au sujet de l'affaire des faux bulletins et s'attaque vigoureusement à la politique de l'Union nationale et à l'attitude de M. Johnson dans la présente campagne électorale.

Toujours selon les observateurs, M. Lévesque brossera un tableau vivant de la question vitale pour les québécois de la nationalisation des compagnies productrices et distributrices d'électricité et fustigera le chef de l'Union nationale pour sa politique de faux-fuyant sur une question aussi importante.

Quant à M. Saint-Pierre, il parlera probablement des réalisations importantes et nombreuses du Parti libéral dans les comtés de Saint-Hyacinthe et de Bagot.

Enfin, Me Hermas Cardin donnera le coup de grâce à Daniel Johnson qui, aux dernières nouvelles, était encore candidat UN dans le comté de Bagot.

La Cité aura son Ecole secondaire régionale bientôt

Le ministre de la Jeunesse, Me Paul Gérin-Lajoie, a déclaré à La Providence au cours d'un grand meeting politique que Saint-Hyacinthe aura bientôt une école secondaire régionale.

Me Gérin-Lajoie, qui parlait en faveur de M. René Saint-Pierre, a expliqué que l'école régionale de Saint-Hyacinthe dispensera des cours jusqu'à la 11e année et probablement même jusqu'à la 12e année.

Le député de Vaudreuil-Soulanges a souligné que l'enseignement, les manuels scolaires et le transport des élèves seront gratuits à l'école secondaire régionale de Saint-Hyacinthe.

Me Gérin-Lajoie a dit que des rencontres auront lieu au cours des prochains mois entre le ministère de la Jeunesse et les représentants des commissions scolaires de Saint-Hyacinthe en vue de la construction de l'école secondaire régionale.

Le cabinet du gouvernement de M. Jean Lesage se réunira ensuite pour prendre une décision au sujet de la construction de l'école régionale.

Et Saint-Hyacinthe aura son école secondaire régionale.



En poursuivant sa campagne électorale dans le comté de Saint-Hyacinthe, M. René Saint-Pierre a rencontré les contribuables de Saint-Joseph samedi dernier. A l'occasion d'une réception intime, le ministre des Travaux publics, qui était l'invité et M. et Mme Gérard Forbes, cause gentiment avec la petite Edith, âgée de 4 ans.

Les prochaines assemblées de M. Saint-Pierre

M. René Saint-Pierre, député libéral sortant de charge et ministre des Travaux publics dans le cabinet provincial, tiendra d'importantes assemblées. Le vendredi, 9 novembre, à Saint-Bernard de Michaudville, à 8 h. 30 de la soirée, à la salle municipale.

Le lendemain, 10 novembre, M. Saint-Pierre portera la parole à Sainte-Madeleine, dans la soirée. Le dimanche, 11 novembre, le candidat libéral s'adressera aux électeurs de Saint-Barnabé, à 10 h. 30 a.m. Et dans l'après-midi, il participera au grand ralliement de Saint-Pie-de-Bagot en compagnie de MM. René Lévesque et Georges-Emile Lapalme.

Le député Saint-Pierre clôturera sa campagne électorale le mardi, 13 novembre, en tenant un important meeting au Centre Notre-Dame, à 8h. 30 p.m.

Toute la population du comté est invitée à ces assemblées.

La Griffe d'or a été accordée au "Collégien"

Le "Collégien," organe des étudiants du séminaire de St-Hyacinthe, a reçu pour la deuxième fois la Griffe d'or à l'occasion du 3e congrès des Escholiers griffonneurs, qui s'est déroulé à Montréal.

Le "Collègien" a obtenu la Griffe d'or pour avoir été le journal étudiant, qui a fait preuve de la plus grande vitalité journalistique.

Le certificat de la Griffe d'or a été remis à M. Maurice Avery, directeur du "Collégien," par M. Michel Roy, journaliste au "Devoir."

M. M. Chapdelaine est décédé à 45 ans

(DNC) — M. Mercier Chapdelaine de Saint-Denis est décédé samedi, le 3 novembre, à l'âge de 45 ans. M. Chapdelaine était l'organisateur libéral dans Saint-Denis et il participait très activement à la présente campagne politique en faveur de M. Saint-Pierre.

Il était propriétaire d'une ferme dans Saint-Denis. Il laisse son épouse née Hermance Beaulieu, et quatre enfants dont deux fils et deux filles: MM. Jules et Michel Chapdelaine et Mmes Bernard Blanchard (Hughette), André Gaudette (Suzanne).

Trois frères et trois soeurs lui survivent: Aldé, René et Lucien Chapdelaine et Mmes Fernand Léveillé (Rose-Aimée), Marcel Laurin (Gisèle), Rosario Morin (Juliette); sa mère, Mme Oscar Chapdelaine vit encore.

A lire en page 4

Le vrai visage de l'U.N. par J.-G. Brodeur

Des soirées conjugales à Douville

Des soirées conjugales auront lieu à 8 h. 30 de la soirée, les 23, 24 et 25 novembre, à la Maison de retraite Saint-Vincent-Ferrier, à Douville.

Le prédicateur de ces soirées conjugales sera le Rév. Père Bernard Desroches, o.p., spécialiste en retraites conjugales.

Tous les couples mariés de Saint-Hyacinthe et de la région sont invités à assister à ces soirées conjugales.

Le Rév. Père Desroches est professeur à l'école de Pastorale des dominicains à Montréal et a fait des études en psychologie à Chicago.

Les couples intéressés à assister à ces soirées conjugales peuvent réserver leurs billets au presbytère de la paroisse Notre - Dame-du-Rosaire, à St-Hyacinthe, et à la Maison de retraite Saint-Vincent-Ferrier.

Un bref de disqualification émis contre J.-P. Poirier

Des procédures en disqualification déposées en Cour du magistrat mercredi après-midi ont été signifiées contre le conseiller Jean-Paul Poirier, Ing. P., élu par acclamation à l'appel nominal du 9 octobre, dans le quartier 4 de la Cité de Saint-Hyacinthe.

Le bref signé par M. Armand Dupré, de Saint-Hyacinthe, demande la disqualification de M. Poirier qui aurait reçu indirectement des montants d'argent de la cité de Saint-Hyacinthe. M. Poirier est associé au bureau d'ingénieurs-conseils Barré, Pellerin et Poirier, laquelle firme exerçait la surveillance des travaux de construction du poste de police local pour le compte des architectes Desnoyers, Brodeur et Mercure.

Lors de l'assemblée du conseil municipal tenue mardi soir, à l'hôtel de ville, M. Poirier avait remis sa démission comme ingénieur consultant, dans une lettre adressée aux architectes, ses employeurs, et dont une copie fut également adressée aux membres du conseil.

Dans cette lettre, datée du 5 novembre, il est fait mention que Barré, Pellerin et Poirier ne pourront plus exercer la surveillance à la construction du poste de police étant donné que l'un de leurs associés, M. Jean-Paul Poirier, a été élu échevin de la cité de Saint-Hyacinthe.

La lettre demandait aussi au greffier de la ville, M. Jean-Paul Brault, d'aviser le conseil municipal de la décision du bureau d'ingénieurs-conseils à la première assemblée régulière après les élections.

Incidemment, M. Poirier a été nommé au comité d'urbanisme et de construction en remplacement du conseiller démissionnaire, M. Louis-Paul Bergeron L'échevin du quartier no 4 figure aussi aux comités de l'aqueduc, des marchés et de l'électricité ainsi que celui de la voirie.

Les détails de cette affaire nous étant parvenus à la dernière minute, on ignore encore la date et l'heure où les faits seront présentés devant la cour.

On sait cependant que le bref est présenté par l'étude d'avocats Normandin et Léveillée, de Granby.

M. Poirier, qui est également président de l'Association libérale du comté de Saint-Hyacinthe, n'a pu être rejoint pour offrir sa version. D'ailleurs, les commentaires sont superflus puisque l'affaire tombe maintenant sous la juridiction de la cour de magistrat et devient donc par le fait même "sub judice".

Ça y est, les "crachoirs" de l'UN à l'oeuvre

Les anciens profiteurs du régime choute qui a plongé le Québec dans un climat de terreur durant 16 années, et qui, aujourd'hui, font campagne aux côtés du candidat de l'UN dans le comté sont enragés. Ils n'en peuvent plus de poser au repentir, à la vierge offensée.

Le maxime "Chassez le naturel, il revient au galop" sied merveilleusement à la personnalité et aux agissements de certains organisateurs et du candidat bleu dans le comté de Saint-Hyacinthe. Les masques sont tombés et la campagne de dénigrement bat son plein. C'est évidemment dans la seule situation où l'Union nationale se sent véritablement à l'aise.

Orateurs et petits politiciens qui portent encore les stigmates des scandales et de la prévarication de l'Union nationale, s'évertuent depuis quelques jours à salir les réputations, à lancer les calomnies les plus abominables et, à discréditer par tous les moyens, soit la politique libérale, le député Saint-Pierre ou ses organisateurs.

Comme ils ont la mémoire courte ces pharisiens hypocrites!

Il n'y a pas si longtemps,

(Suite à la page 9)

Des octrois de $186,000 à la Comm. scolaire

Le gouvernement de la province de Québec a accordé deux subventions au montant total de $186,000 à la Commission scolaire de Saint-Hyacinthe par l'entremise de M. René Saint-Pierre, ministre des Travaux publics.

La première subvention, au montant de $140,000, a été octroyée pour la construction de l'école Larocque, rue Dessaulles, laquelle coûtera $191,520. L'aide gouvernementale représente 73% du coût des travaux.

La deuxième subvention, au montant de $46,000, a été octroyée pour l'aménagement d'une nouvelle partie à l'école Casavant, située sur le boulevard Laframboise, laquelle coûtera $63,836. L'octroi du gouvernement représente 72.6% du coût des travaux.

CENTRAL AUTO ELECTRIC Reg.

6 - 12 - 24 volts



Démarreurs - Générateurs
Régulateurs - Alternateurs
Dégivreurs (Whiper) électriques
- Moteurs de chaufferette -
Vente de pompes à gaz électriques et de batteries "Hart."

758, des Cascades
PR. 4-6266 - PR. 4-6336

Rumeurs de ma ville

Pour les gens peu scupuleux de l'UN tous les moyens sont bons pour cacher ou fausser la vérité. Tout récemment, ces petites canailles politiques ont déblatéré sur les tréteaux publics contre à peu près tout le monde dont les tendances libérales sont reconnues. Ils ont même, c'est une de leurs meilleures, inventé de toute pièce une histoire autour d'un présumé concierge apparemment payé par la Province et qui exerce ses fonctions aux cellules prêtées par la police municipale, à la Sûreté provinciale. Les chasseurs de sorcières ont même prétendu que le monsieur en question figurait sur la liste de paye du Procureur général alors qu'il est employé à plein temps dans une industrie locale. Les faits vérifiés sont cependant d'une autre nature et prouvent la fourberie de ces petites gens puisque le concierge est en réalité au service de la Cité et ne figure aucunement sur la liste des gages du gouvernement. Sans honte, ils continuent de mentir ouvertement...

-o-

Le vote créditiste dans les comtés de Saint-Hyacinthe et Bagot profitera certainement au ministre des Travaux publics et à l'adversaire du fameux "Danny Boy". De tous les coins, des témoignages d'appréciation affluent vers les deux candidats libéraux au point que les organisateurs anticipent que les candidats "bleus" perdront leur cautionnement de façon péremptoire. A vrai dire, c'est la disparition définitive de l'Union nationale. Le climat politique qui s'améliore de plus en plus depuis l'élection de 1960, va certainement y gagner avec la chute incontestable du régime qui a assombri la province pendant 16 ans.

-o-

Le maire suppléant qui a été réélu pour un autre mandat, à la dernière séance du conseil, a commis, de ses propres mots, deux erreurs durant les délibérations. Il paraît que c'est la première fois depuis qu'il siège au conseil. Un malin qui se trouvait dans la salle, a souligné à l'issue de la réunion, pour faire une bonne taquinerie: "M. Gaucher est venu près de manquer une bonne assemblée..."

-o-

Toujours sur le plan municipal, le maire n'a pas prisé une intervention, genre requête, relativement à l'établissement d'une bibliothèque publique. Le premier magistrat dont les joues se coloraient quelque peu durant son petit discours, n'a surtout pas apprécié les termes: lenteur et gestes positifs. Il a même profité de l'occasion pour ajouter que Saint-Hyacinthe était la ville la plus avancée dans ses démarches pour obtenir une bibliothèque, "la plus belle et la plus complète de la province, a-t-il révélé." ... ..

-o-

La lutte électorale s'appauvrit du côté de l'Union nationale puisque le candidat doit recourir aux bons offices du député conservateur. Plusieurs militants qui entretenaient quelque sympathie à l'endroit du représentant fédéral, ont montré beaucoup d'insatisfaction en entendant ses discours. Plusieurs prétendent même que l'attitude du député Théo dans la présente lutte va contribuer nettement à la victoire libérale dans le comté...

-o-

Le mot de la fin — **Vous pouvez tromper tout le monde un certain temps; vous pouvez même tromper quelques personnes tout le temps; mais vous ne pouvez tromper tout le monde tout le temps.**

Dédié à l'Union nationale...

A. Lincoln



maintenant situé au 1005 Laframboise, tél. PR. 4-8822

AVEZ-VOUS VISITE
le nouveau restaurant
LAURENTIE
AUTREFOIS LE CROISSANT D'OR

Ce restaurant complètement remis à neuf est l'endroit idéal pour l'homme d'affaires qui désire un bon repas à prix modique. Le menu y est des plus variés et le service impeccable.

Venez avec vos amis nous rendre visite

au nouveau restaurant
LAURENTIE
Mme J.R. DESMARAIS, prop.
405, Saint-François — Place du Marché
(Près de Raoul Gaudet)

Le chemin n'est pas une piste de course

Le juge Victor Chabot a déclaré en cours des sessions de la paix, à Saint-Hyacinthe, qu'il existe des pistes de course pour les chaffeurs qui aiment conduire à une vitesse vertigineuse.

Le juge Chabot a expliqué que les chemins publics ne sont pas des pistes de course et que les automobilistes ont droit à un minimum de sécurité.

Le président du tribunal a fait ces commentaires en marge du procès de Jean-Guy Sargent, trouvé coupable de conduite dangereuse, le 26 mai, à Richelieu.

Sargent a été condamné à $50 d'amende et aux frais et son permis de conduire a été révoqué pour quatre mois.

Le prévenu, qui conduisait une voiture sport américaine, a dépassé à une vitesse vertigineuse une file de 12 automobiles et a échappé de justesse à un accident.

Le juge Chabot a souligné que les critères pour juger une accusation de conduite dangereuse sont à peu près les mêmes que pour négligence criminelle.

Selon la cour, un individu qui conduit une voiture à 90 milles à l'heure est incapable d'éviter un accident, qui pourrait être tragique.

La Philharmonie célèbre sa 83e fête patronale

La direction de la Société philharmonique de Saint-Hyacinthe a fixé au 1er décembre la date de la célébration de sa 83e fête patronale, la Sainte-Catherine.

Le directeurM. P.-E. Cantin, prépare à cet effet un programme musical qui devrait plaire à tous.

L'organisateur général de cette célébration est M. Adrien Ringuet, président de la Société.

La partie récréative de cette manifestation a été confiée aux Attractions Gastoni, de Montréal.

A Saint-Hilaire, les flammes ravagent la demeure des Christian

Un sinistre incendie a complètement détruit la demeure de M. Yves Christian, demeurant à Saint-Hilaire. Tôt mardi matin, le feu s'est déclaré à la suitt d'un court-circuit semble-t-il, et la famille Christian reposait paisiblement quand M. Christian fut réveillé par la fumée.

Il réveilla aussitôt son épouse et accourut à la chambre de son enfant ou les flammes commençaient à s'emparer des meubles. Les Christian réussirent à sortir et on nous rapporte que Mme Christian et son enfant reposent à l'hôpital à la suite de diverses brûlures subies au cours de leur fuite. M. Christian souffre d'un choc nerveux.



Le Séminaire, l'Ecole normale Marie-Rivier, l'Ecole normale Saint-Joseph et l'école Fadette ont décidé d'unir leurs efforts pour la corvée de Noël. Nous voyons ici les représentants de ces diverses institutions. Assis dans l'ordre habituel, Mlle Francine Tardif de l'école Fadette; M. Gabriel Hébert, président du c.e.c.; M. Jacques Pothier, président de la corvée; Mlle Gisèle L'Ecuyer de Marie-Rivier; Mlle Monique Hamel de Saint-Joseph. Debout, à l'arrière, M. Pierre Béland, vice-président de la corvée; Mlle Colette Martin, de Marie-Rivier; Mlle Ghislaine Devault, de Fadette; Mlle Gisèle Patenaude de Saint-Joseph.

Pour expier

23 ans de pénitencier et 12 coups de fouet

Quatre individus de Saint-Hyacinthe et de la région ont écopé d'un total de 23 ans de pénitencier et ont été condamnés à un total de 12 coups de fouet.

Les accusés, qui ont comparu devant l'hon. juge André Sabourin, ont reçu leur sentence aux assises criminelles, à Saint-Hyacinthe.

Georges Flibotte, âgé de 24 ans, François Pouliot, âgé de 21 ans, et Marcel Claing, âgé de 18 ans, tous domiciliés à Saint-Hyacinthe, s'étaient reconnus coupables d'une accusation de viol, le 1er mars 1961.

Claing a écopé de sept ans de pénitencier, Flibotte a été condamné à six ans de bagne et Pouliot devra purger quatre ans de pénitencier.

Les trois prévenus devront aussi subir chacun quatre coups de fouet.

Enfin, Léonidas Ouellet, âgé de 44 ans et demeurant à Richelieu, a été condamné à cinq ans de pénitencier par l'hon. juge Sabourin.

Ouellette a été trouvé coupable, en correctionnelle, d'avoir entretenu des relations sexuelles illicites.

SAINTE-ROSALIE

63 sociétaires de plus à la Caisse

La Caisse populaire de Sainte-Rosalie a établi son 17e rapport annuel lors de l'assemblée générale du 25 octobre. Le Conseil d'administration de la Caisse est formé de : MM. Gérard Chicoine, président, Georges-E. Désaulniers, vice-président, Georges-E. Frégeau, secrétaire-gérant, Albéric Plante et Alvini Vertefeuille, administrateurs, et de M. l'abbé Léo Lanoue, aumônier.

La Commission de crédit est présidée par M. Ernest Gosselin assisté de M. Jean-Guy Tanguay. Le Conseil de surveillance est dirigé par M. Antoine Lussier; MM. Louis-Paul Laflamme et Donatien Guertin en sont les présidents.

La Caisse dispose d'un actif de $571,505.12 et d'un chiffre d'affaires de $2,501,095.30. 767 sociétaires font partie de la Caisse, ce qui marque une augmentation de 63 sur l'année dernière. Notons, enfin, $113,309.63 de bénéfices.

Pour jouer un rôle dans l'Eglise

Le comité d'AC veut former des laïcs dans le diocèse

La principale préoccupation actuelle du Comité diocésain d'Action catholique de Saint-Hyacinthe est la formation de mouvements appelant les laïcs adultes à jouer leur rôle dans l'Eglise.

Il existe des mouvements religieux d'adultes, mais il manque dans le diocèse des mouvements d'Action catholique spécialisée pour adultes, c'est-à-dire des mouvements dont le premier objectif est de permettre aux laïcs d'inspirer chrétiennement les structures profanes de la société.

On répète beaucoup dans la province depuis quelques années que les laïcs sont responsables de la présence de l'Eglise dans les domaines de l'éducation, du syndicalisme, du bien-être social, de la politique, etc.

Les clercs et les religieux devant laisser graduellement le rôle de suppléance qu'ils ont joué jusqu'ici, les laïcs adultes seront davantage en mesure de l'assumer s'ils se groupent et coordonnent leur action.

Présentement, il y a la Ligue ouvrière catholique qui travaill dans ce sens avec les adultes du mouvement ouvrier. Déjà, la LOC a influencé indirectement certaines structures comme les mouvements syndicaux, par exemple, en formant des chefs responsables. Ce mouvement fait actuellement face à des difficultés d'orientation et d'adaptation.

C'est pour trouver des lignes de solutions à ces problèmes que le Comité diocésain d'Action catholique a mis sur pied récemment une commission formée de MM. Gérard Roy, de Granby, Gilles Robert, de Saint-Hyacinthe, l'abbé Normand Desmarais, aumônier diocésain du mouvement, et Jacques Meunier, secrétaire de l'ACD.

A la première réunion de la commission, qui s'est tenue à Granby, on remarquait la présence du R. P. Denis et de M. Jacques Champagne, tous deux de la centrale nationale de la LOC.

En plus de cet effort porté du côté de la LOC, le Comité diocésain d'Action catholique consulte présentement les adultes du milieu rural et du milieu indépendant afin de préparer la fondation d'une Action catho-

(Suite à la page 9)

La JRC offre son magazine aux familles

La Jeunesse rurale catholique du diocèse de Saint-Hyacinthe offre aux foyers du milieu rural sa revue annuelle "Le monde rural".

L'édition de cette année est particulièrement variée et contient des articles pouvant intéresser tous les membres de la famille.

Les dames seront particulièrement intéressées par les titres suivants: "L'amour garde ses droits", "Des livres pour toute la famille", "La centralisation des écoles", "Guide alimentaire canadien", ainsi que de nombreux patrons et tricots.

"L'entreprise libre en agriculture..." "Le mouvement coopératif agricole dans le Québec" sont deux titres que l'on retrouve dans le magazine et qui sont de nature à piquer la curiosité des hommes.

Aux jeunes sont particulièrement dédiés les textes suivants: "L'avenir est dans nos mains", "Savez-vous bien vous amuser?", "Trois jeunes filles nous confient ce qu'elles attendent des garçons".

Ajoutez à cela des textes d'intérêt général tel que "La faim dans le monde" et un article sur l'expérience de participation liturgique tentée à Brigham dans le diocèse de Saint-Hyacinthe.

Adressez votre demande et 75 cents à la Jeunesse rurale catholique, 1895, rue Girouard, St-Hyacinthe.

Il aurait choisi Marieville comme théâtre du crime

Jean-Guy Ostiguy, âgé de 25 ans, et demeurant à Montréal, a comparu devant le juge Victor Chabot en cour des sessions de la paix, à Saint-Hyacinthe.

Ostiguy est accusé d'avoir volé avec violence une montre d'une valeur de $75 à M. Gérard Roy, le 14 septembre, et de s'être introduit par effraction dans la maison de M. Bertrand Gauthier dans l'intention d'y commettre un crime, le 25 septembre, à Marieville.

Le prévenu a décidé de choisir un procès devant un juge et un jury après enquête préliminaire.

Le procureur de la couronne, Me Adelstan Bouchard, s'est opposé à une demande de cautionnement en soulignant que Jean-Guy Ostiguy avait un dossier judiciaire, qu'il aurait menacé des témoins et que les actes dont il est accusé sont passibles de prison à vie et de la peine du fouet.

L'AMI DU QUÉBEC

VAN KAMP

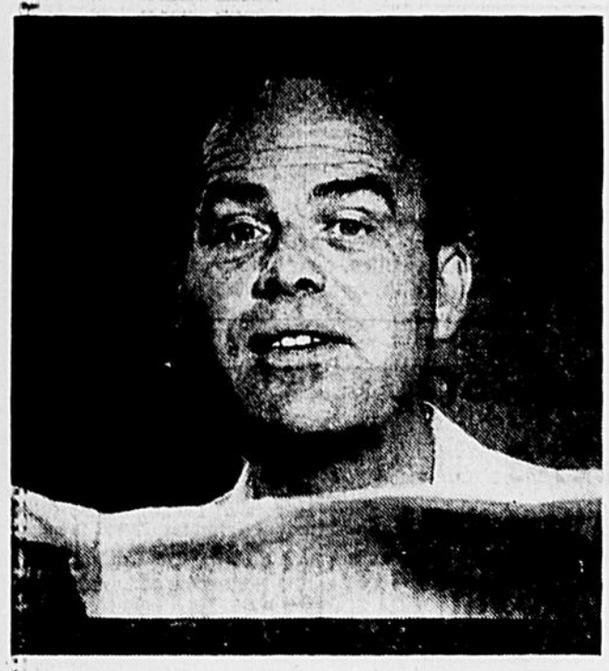
GENEVA

10, 25 ET 40 ONCES

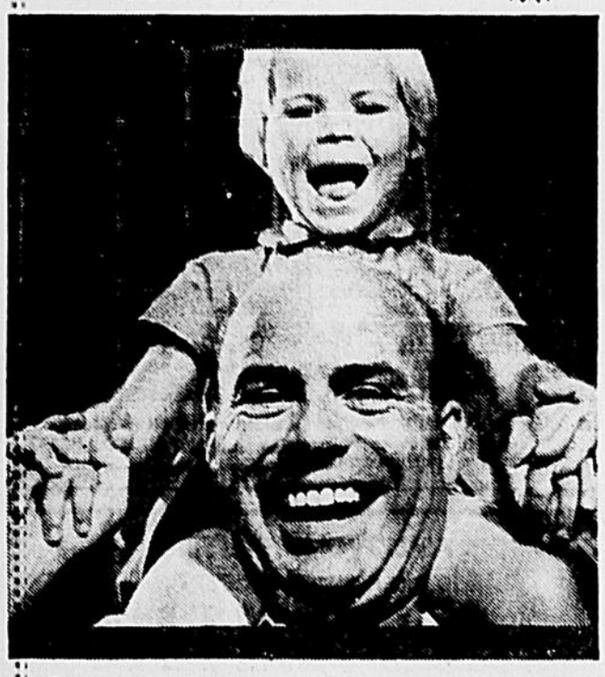
Exigez le "Gros Gin" Trois Etoiles

Hulstkamp & Zoon & Molijn Canada, Ltd., Montréal

Comment j'économise?



Vous voulez économiser . . . ? Faites comme moi! Evitez de tirer des chèques sur votre Compte d'Epargne. Difficile? Mais non! Pas si vous avez un Compte de Chèques à la Banque Royale.



Utilisez ce compte pour payer vos factures. Gardez votre Compte d'Epargne pour épargner. La banque appelle cela la *"méthode 2-comptes"* sûre, pratique et rationnelle. Essayez-la donc!

BANQUE ROYALE



Wagonnette 4-portes Meteor Country Cruiser: Le Hardtop 2-portes Meteor Custom: deux des excellentes voitures de Ford-Canada . . . construites au Canada.

La Mercury METEOR 1963 – coûte peu... offre beaucoup!

La Meteor 1963 est spacieuse. Ses lignes sont luxueuses et séduisantes. Elle roule en douceur sur une souple suspension à joints amortisseurs. Elle est propulsée par des moteurs V-8 ou 6-cyl. Sa sobriété vous épatera tandis que sa générosité vous comblera. Le prix de la Meteor dépasse à peine celui d'une compacte. Elle a été construite pour durer; les graissages importants du châssis ne s'imposent pas avant 36,000 milles. Les freins se règlent d'eux-mêmes. La Meteor 1963 est offerte en modèles sedans, hardtops et wagonnettes. Voyez le vendeur Mercury; il vous aidera à devenir l'heureux propriétaire d'une Meteor '63.

MERCURY EST SYNONYME DE HAUTE QUALITÉ

Tous les véhicules Mercury '63 portent une garantie de 24,000 milles ou 2 ans selon le première éventualité

Certains des dispositifs illustrés ou mentionnés sont facultatifs moyennant supplément.
Les chiffres donnés ne sont valables que pour une conduite normale.

MERCURY GARAGE DEMERS Inc. 7780 des Cascades-est PR. 4-4194

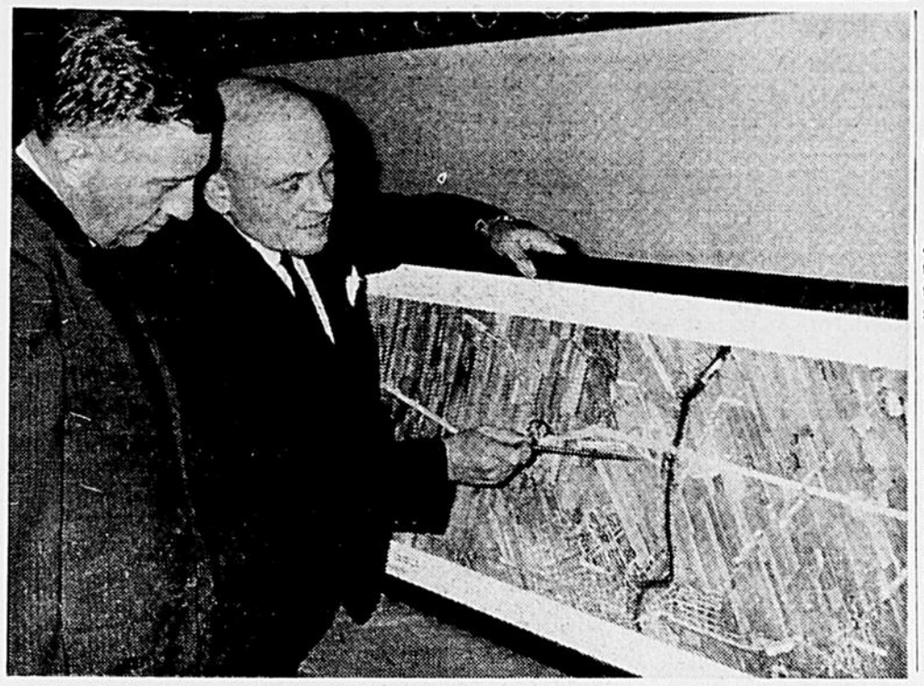
LE CLAIRON
SAINT-HYACINTHE

JEUDI, 8 NOVEMBRE 1962 — 3

ANDRÉ BLANCHARD, C.A.
Comptable agréé
Edifice La Survivance — Suite 101
Tél.: Bur.: PR. 4-7271 — Rés.: PR. 3-2636
SAINT-HYACINTHE

"L'UN a établi un record mais c'est celui du gaspillage..."

— M. René Saint-Pierre



M. René Saint-Pierre, député de Saint-Hyacinthe et ministre des Travaux publics, examine, ici, avec M. Louis-Philippe Lafontaine, organisateur en chef du Parti libéral dans le comté, le tracé de la route Trans-Canada où près de $12 millions sont engagés en travaux de toutes sortes.

AVEC LES SOUMISSIONS PUBLIQUES LE GOUVERNEMENT ECONOMISE

M. René Saint-Pierre, *ministre des Travaux publics*, a brossé un tableau comparatif de l'excellente administration libérale au Québec et de la mauvaise administration de l'Union nationale, lors de ses discours de fin de semaine.

M. Saint-Pierre adressait la parole à Saint-Hugues en faveur du candidat libéral dans Bagot, Me Hermas Cardin, qui remportera le 14 novembre une éclatante victoire sur Daniel Johnson.

Le député de Saint-Hyacinthe, qui a été ovationné à plusieurs reprises au cours de son discours, a cité des chiffres fort révélateurs concernant la construction par l'UN du pont de Saint-Jean et de la construction par le gouvernement de l'hon. Jean Lesage du pont de Beloeil.

Sous le régime de l'UN, le pont de Saint-Jean d'une longueur de 1,978 pieds et d'une largeur de 58 pieds a coûté $6,158,397.03.

Sous l'administration libérale, le pont d'une longueur de 2,345 pieds et d'une largeur de 92 pieds, qui sera construit à Beloeil, coûtera seulement $3,718,793.64.

Pour un pont beaucoup plus long (367 pieds) et beaucoup plus large (34 pieds), la province a réalisé une économie de $2,481,207 même si les salaires et les matériaux sont plus chers en 1962.

Construit par l'UN, le pont de Beloeil coûterait $9 millions au lieu de $3,718,793.64.

La construction des ponts dans la province relève du ministère dirigé par M. Saint-Pierre. Il pouvait donc en parler tout à fait à l'aise.

Le ministre des Travaux publics a fait un relevé du prix d'autres ponts construits sous le régime de l'UN par des entrepreneurs, qui obtiennent des contrats par soumissions publiques du gouvernement libéral.

Les mêmes entrepreneurs chargeaient $54.04 le pied carré pour la construction de pont sous le régime de l'UN et soumissionnent pour $17.24 maintenant. Voici d'autres comparaisons: $49.80 (UN) et $11.36 (lib.) $41.80 (UN) et $11.75 (lib.), etc.

Devant ces chiffres du ministre des Travaux publics, il ne faut pas s'étonner de constater que l'Union nationale considère les soumissions publiques comme du poison.

Après avoir fait l'éloge de Me Cardin, M. Saint-Pierre a déclaré que le comté de Bagot s'émancipera le 14 novembre de l'esclavage dont il souffre.

Le ministre des Travaux publics a dit que Me Cardin rendra des services comme député à la population de son comté alors que Daniel Johnson n'a rien fait depuis qu'il siège.

La mort veillait

Deux personnes ont perdu la vie de façon violente

Deux personnes ont perdu la vie en fin de semaine dans des accidents de la route survenus dans la région de Saint-Hyacinthe.

Les victimes ont été identifiées comme étant M. Amable Dupuis, âgé de 48 ans et demeurant à Acton Vale, et M. George William Mitchell, âgé de 25 ans et domicilié à Asbestos.

M. G. W. Mitchell a été tué instantanément de bonne heure jeudi matin, lorsque l'automobile qu'il conduisait est entrée en collision avec un camion dans la municipalité de Saint-Thomas-d'Aquin.

Le corps de M. Mitchell a été transporté à la morgue René-J. Mongeau, à Saint-Hyacinthe.

Le chauffeur du camion impliqué dans l'accident, M. Raymond Bilodeau, de Honfleur (comté de Bellechasse), s'en est tiré indemne.

Quant à M. Amable Dupuis, il a perdu la vie samedi soir, au cours d'une collision survenue entre Acton Vale et Roxton Falls.

Les quatre passagers de l'autre véhicule impliqué dans l'accident ont été conduits à l'hôpital de Drummondville. Leur état est satisfaisant.

Les cliniques de l'Unité sanitaire

L'Unité sanitaire tiendra ses deux prochaines cliniques à Saint-Hyacinthe. Mercredi, le 14 novembre, les médecins et infirmières seront à La Providence de 2h. à 3h.30 p.m. Jeudi, ils dispenseront leur soin à la paroisse du Sacré-Coeur de Saint-Hyacinthe de 2h. à 3h.30.

M. Jos. FONTAINE fustige les tenants UN et leurs attaques

M. Joseph Fontaine, ancien député du comté de Saint-Hyacinthe-Bagot, à la Chambre des Communes, qui est actuellement l'objet d'attaques indues et tendancieuses de la part des membres de l'Union nationale et de leur journal, nous a fait parvenir au début de la semaine une déclaration dans laquelle il détruit les arguments mensongers et calomniateurs dont il a été victime, ces derniers temps.

Voici le texte de la mise au point de M. Fontaine à cet effet :

Je crois qu'il est dans l'ordre qu'une mise au point soit faite concernant l'article paru dans le Courrier de Saint-Hyacinthe du premier novembre 1962, signé par le rédacteur fielleux de ce journal, H. B.

Monsieur H. B., que je savais sourd mais non aveugle, prédit une défaite à l'honorable René Saint-Pierre dans la présente campagne électorale. Malgré le fanatisme dont est affligé H. B., j'ai la conviction, comme vous tous d'ailleurs, qu'il est le premier à ne pas croire à cette sornette. Mais ce qui est plus fort, c'est que je serais, d'après son intelligente version, responsable conjointement avec le candidat de l'Union nationale de cette défaite.

En ce qui me concerne, un peu de sérieux H. B., vous devez être le seul dans votre aveuglement à ajouter foi à cela. Je ne crois pas avoir à vous consulter quant à mes opinions politiques, ni pour l'appui et les gestes que je pourrais poser en faveur de mon parti.

Je crois, H. B., qu'étant devenu aussi encombrant que nuisible dans votre parti, ceci d'après la version de votre entourage assez immédiat, vous n'avez pas le droit de me placer dans votre catégorie, c'est-à-dire parmi ceux que les dirigeants de partis balancent lorsque l'occasion leur en est fournie. C'est d'ailleurs le sort qui vous est réservé plus tôt que vous ne le croyez.

Des esprits étroits, malades, usés par le dépit et le désappointement, tel me semble être votre cas, sont mûrs pour la retraite; plus vite cela pourra vous arriver, plus vite la population respectable et avisée de Saint-Hyacinthe s'en réjouira, j'en suis assuré.

Dans ce même article, H. B. me reproche d'être un ami avec l'honorable Jean Lesage, Premier ministre ac-

(Suite à la page 9)

Les jeunes s'unissent pour la corvée de Noël

Le Cercle d'éducation civique de Saint-Hyacinthe organise, pour la cinquième année consécutive, sa traditionnelle corvée de Noël. M. Jacques Pothier est le président de la corvée de cette année; M. Pierre Beland, le vice-président et MM. Gilles Gaudet, Daniel Robert, Jean-Marie Rivard et Michel Lussier, directeurs.

Après avoir constaté le succès grandissant des corvées précédentes du Séminaire, on décida de grouper d'autres écoles afin d'agrandir le cercle de charité. Les écoles Fadette, Marie-Rivier et St-Joseph acceptèrent l'invitation du Séminaire. Le groupe comprend plus de 2,000 jeunes de la cité qui travailleront d'arrache-pied à mener cette corvée au succès.

L'an dernier, 96% des séminaristes avaient recueilli pour $2,500 de marchandises. Cette année, à chaque semaine, les étudiants du Séminaire formeront des équipes pour la réparation des jouets dont les policiers disposent. Les organisateurs espèrent recueillir près de $5,000 de jouets, vêtements et aliments dont ils pourront disposer pour donner aux pauvres.

Chaque année, la corvée est organisée par le Cercle d'éducation civique de Saint-Hyacinthe en collaboration avec les Filles d'Isabelle et les pompiers de la cité.

M. Jean-Marc Carette à la gérance locale de Crescent Finance

H. S. Tennant, vice-président et gérant général de Crescent Finance Corporation Limitée, annonce la nomination de Jean-Marc Carette comme gérant du nouveau bureau de Crescent Finance temporairement situé au 515, rue St-Denis, St-Hyacinthe. M. Carette a plusieurs années d'expérience dans le domaine de la finance et du prêt personnel. Il est bien connu dans la région de St-Hyacinthe où il a élu domicile et servi le public depuis bon nombre d'années.

Un garage détruit au sol par un incendie

SAINT-CESAIRE (DNC) — Une violente explosion s'est produite dans l'après-midi de mardi, au garage de M. Charles-Edouard Forand, de Saint-Césaire. Rapidement les flammes se sont communiquées aux objets environnants et la bâtisse a pris feu.

Les pompiers alertés immédiatement travaillèrent sans relâche pendant quelques heures pour tâcher de diminuer les pertes. Malgré leur travail obstiné, les sapeurs ne sauvèrent que les fondations du garage.

Entre temps les pompiers durent se rendre à une fausse alerte donnée par un individu qui a conservé l'anonymat. On estime que M. Forand a perdu plusieurs milliers de dollars par ce sinistre.

Il regrettera amèrement ses vieux péchés

Un individu de Sainte-Monique a été condamné à deux ans et demi de pénitencier par l'hon. juge André Sabourin aux assises criminelles, à St-Hyacinthe.

René Courchesne, âgé de 41 ans, avait été trouvé coupable de recel d'une automobile au terme de son procès en cour du banc de la Reine.

Courchesne avait été envoyé aux assises criminelles à la suite de son enquête préliminaire.

Bientôt au Paris, Et Dieu créa la femme...

On nous apprend à l'instant que le fameux film qui a tant fait couler d'encre et courir de foules, la sensationnelle oeuvre de Roger Vadim "Et Dieu créa la femme" sera prochainement à Saint-Hyacinthe. Grâce à une autorisation spéciale, vous verrez la version originale et intégrale de ce film qui a conduit Brigitte Bardot au sommet de sa popularité. C'est dans la même version en scope et en couleurs, qui a été présentée à Montréal et à Québec que vous pourrez voir "Et Dieu créa la femme". Surveillez notre journal pour connaître la date de la représentation.

Un vieillard qui se faisait tirer l'oreille encore

Un certain Noël Laplante a été condamné par le juge Victor Chabot en cour des sessions de la paix, à Saint-Hyacinthe, au temps fait en prison, soit une dizaine de jours.

Le prévenu s'était reconnu coupable de ne pas s'être présenté en cour lors de l'appel du rôle aux assises criminelles, où il devait subir un procès.

Le procureur de la couronne, Me Adelstan Bouchard, a expliqué à la cour que c'était la deuxième fois en deux ans que Laplante négligeait de comparaître en cour et que la police devait aller le chercher pour le citer devant le tribunal.

Laplante ne subira toutefois pas de procès en correctionnelle parce que la couronne n'a pas de preuve suffisante à présenter à la cour.

Papeterie CHOQUETTE Paper Ltée Ltd.
1395, Calixa-Lavallée PR. 4-8811 St-Hyacinthe
TOUT LE NECESSAIRE A L'EMBALLAGE
Papier ciré pour boucherie
Kraft, rouleaux et feuilles
Sacs d'épicerie
Sacs cellophane
Corde d'emballage
Contenants pour congélation
Sacs de polyéthylène
Verres en papier
Serviettes en papier

ÉPARGNER...c'est bien... INVESTIR...c'est mieux!
LES PLACEMENTS COLLECTIFS INC.
vous aident à mieux investir!
BUREAUX À: MONTRÉAL, QUÉBEC, ST-HYACINTHE, ST-JÉRÔME, SHERBROOKE, TROIS-RIVIÈRES.

Les GOURMETS fréquentent La P'tite Chaumière
A votre service 24 heures par jour.

Pour vos travaux de réparation, ou construction de sous-sol, garage et maison etc.,
Voyez
BEAUDRY CONSTRUCTION ENR.
Contracteur à l'heure ou à contrat
Estimé gratuite
505, Brodeur PR. 3-9256 La Providence



LE PERE GEDEON (Doris Lussier)
SAMEDI SOIR LE 17 NOVEMBRE '62
EN VEDETTE:
DOMINIQUE MICHEL
Comédienne de grande réputation. Etoile de la radio de la télévision, du disque et du cabaret.
DANSE: Tous les soirs avec deux orchestres et artiste invité.
SPECTACLES: Deux spectacles tous les samedis soirs:
10.30 p.m. et 12.30 a.m.
(Minuit et 30 minutes.)
TOUS LES DIMANCHES: ANDRE MORIN A L'ORGUE

HÔTEL Ottawa SAINT-HYACINTHE
Place du Marché Tél. PR. 4-5351
SAMEDI LE 10 NOV. '62
SPECTACLE SENSATIONNEL
METTANT EN VEDETTE:
LE PERE GEDEON (Doris Lussier)
Celui qui a tant aimé les Créatures. Etoile de la radio, de la télévision, du disque et du cabaret.
JEANNINE RENEE
Jolie et populaire chanteuse et dynamique animatrice.
MICHELE BOISVERT
Accordéoniste-chanteuse extraordinaire.
MANUELLA
Charmante et scintillante danseuse de caractère.
RAY LALIBERTE et son Orchestre
GUY GINGRAS et son Ensemble
DEUX ORCHESTRES TOUS LES SOIRS POUR LA DANSE
MUSIQUE CONTINUELLE DE 9.00 P.M. A LA FERMETURE
Vendredi soir le 9 novembre '62 CETTE SEMAINE
SPOT DANCES
Nombreux prix aux gagnants
N'oubliez pas le tirage de notre GROS LOT tous les vendredis
$150. A GAGNER

POUR LE REMPLOI DE VOS PROCHAINES ECHEANCES
NOUS VOUS OFFRONS

Endroits	Echéance	Pour rapporter
Obligations d'Epargne du Canada	Nov. 1976	5.11%
Comm. Hydro-Electrique de Québec	Oct. 1970	5.35%
Cité de Chomedey	Nov. 1972	6.00%
Cité de Montréal Nord	Nov. 1977	6.00%
Ville de Ste-Rose	Nov. 1977	6.00%
Village de McMasterville	Nov. 1969	6.00%
Village de St-Pie de Bagot	Juin 1979	5.50%
Corpn Immobilière de St-Hyacinthe	Janv. 1971	6.00%

PRIX ET AUTRES RENSEIGNEMENTS FOURNIS SUR DEMANDE

Si d'autres valeurs vous intéressent de préférence, nous vous invitons à nous les demander, soit en communiquant avec nous par téléphone à nos frais, ou par une visite à nos bureaux.

DESJARDINS COUTURE Inc.
Membres "Association Canadienne des Courtiers en Valeurs Mobilières du Canada
1626, rue des Cascades ST-HYACINTHE PR. 4-5316-17
132 ouest, rue St-Jacques MONTREAL VI. 2-7977-78

LE CLAIRON
SAINT-HYACINTHE

Editorial

par Jean-Guy Brodeur

L'Union nationale sous son vrai visage

Dans toute l'histoire de la province, jamais un parti politique n'aura montré autant de vices, de turpitudes et de perfidie que l'Union nationale en montre actuellement dans la lutte électorale.

Des hommes cupides, sans morale chrétienne ni honnêteté intellectuelle, déguelent le trop plein de leurs ambitions morbides en s'attaquant aux valeurs les plus chères de nos traditions. Le débat de la présente campagne électorale souffre, tous les jours, de l'interprétation malveillante et tendancieuse de ces hommes qui s'affichent continuellement les victimes du renouveau démocratique.

C'est indéniable, l'Union nationale veut tromper le peuple en refusant de se prononcer sur les questions vitales qui font actuellement l'objet des préoccupations nationales. Non seulement, elle veut induire la population en erreur en évitant le véritable dialogue mais, bien plus, elle s'est associée avec des organismes comme l'Institut de recherches et d'opinions, vulgairement appelé Opino, pour influencer systématiquement et de façon fort malhonnête, le jugement de la population.

Encore vendredi dernier, la nouvelle Police provinciale éventrait un complot bien organisé, sur l'île de Montréal, où des individus sans scrupule avaient manigancé une machination pour présumément voler l'élection de deux candidats libéraux. La grande manoeuvre est amorcée. Partout, dans la majeure partie des comtés de la province, des visages jadis bien connus et qui évoluaient dans les rouages de la justice, ont fait leur apparition. Avec quelles intentions, ces anciens employés de la province se mêlent-ils des élections provinciales ?

Seuls les événements des prochains jours, particulièrement dans les comtés de Saint-Hyacinthe et Bagot, permettront d'apporter une réponse satisfaisante à cette question. Il est cependant un fait bien concret, la majorité des anciens membres de la PP, congédiés pour irrégularités ou conduite incompatible dans l'exercice de leurs fonctions, sont à la solde de l'Union nationale et de ses candidats.

Il est évident que la présence de ces intrigants est justifiée par les sommes astronomiques mises à la disposition des organisateurs d'élection. Mais, ces argents qui coulent à flot, ces fonds électoraux qui inondent les comtés de l'est, Saint-Hyacinthe et Bagot inclus, sentent à plein nez la participation des gros intérêts des compagnies d'électricité. Elles se défendent à coup de millions en misant contre le gouvernement libéral. J'espère cependant qu'elles sont aussi réalistes et capables d'assumer la responsabilité morale qui leur incombera si jamais des citoyens avaient à souffrir de leurs souscriptions dans la caisse UN.

Dans tout ce contexte, c'est encore le peuple que l'on veut bafouer; alors que, pour la première fois un gouvernement lui donne l'occasion de manifester sa volonté et lui procure les outils indispensables à sa libération économique.

Il faut voir et entendre les tenants duplessistes dans le comté de Saint-Hyacinthe pour se faire une idée, se brosser un tableau d'ensemble, de ce qui se passe à des dizaines d'exemplaires dans les autres circonscriptions électorales de la province.

C'est avec un acharnement démoniaque, à la fois désespéré et intempestif, que les militants bleus du comté avec leur candidat en tête, s'abreuvent comme des insensés à même la réputation et les gestes de nos hommes publics. Toute la gamme des allusions calomnieuses devient leur repas quotidien. On dirait qu'ils ne connaissent rien en politique outre le dénigrement et la partisanerie aveugle.

Encore vendredi dernier, un député sortant d'un comté de l'extérieur avec un jeune avocat de Saint-Hyacinthe, ont crié au communisme en s'attaquant à la personnalité et aux oeuvres de M. Saint-Pierre. C'est un procédé révoltant et perfide qui rejoint les cimes de la bêtise humaine.

Non ! Les hommes qui se rendent coupables ou complices de telles ignominies ne sont autre chose que des pantins, des inutiles, tout juste capables de cracher ou de salir. La population est écoeurée des balivernes et des invectives et, en toute honnêteté morale, elle ne peut souscrire plus longtemps au crédit de cette race de dégonflés.

La population de Saint-Hyacinthe, tout comme celle des autres comtés du Québec, possède bien en main, en plus des outils de sa libération économique, toutes les armes nécessaires pour répudier à tout jamais, ces individus répugnants et nuisibles au progrès social, moral et intellectuel. C'est véritablement avec des gens de cet acabit que nos valeurs les plus chères son en grand danger parce qu'ils n'entretiennent même plus le respect et la dignité de la personne humaine.

Autour et alentour

George Sand et Jules Sandeau

par Georges HENDRIX

Est-ce une raison suffisante parce qu'on ne lit plus **Mademoiselle de la Seiglière** — qu'on s'étonne, soit dit en passant, de n'avoir pas encore vu sur les écrans — pour décider que Jules Sandeau n'a pas droit à ce "petit coup de chapeau" que nous voudrions lui adresser à l'occasion de son anniversaire, le cent cinquantième, de sa naissance ... ?

Jules Sandeau a pourtant quelques titres à notre sympathie, ne serait-ce que parce qu'il appartient à une catégorie d'hommes qui tend à disparaitre de plus en plus. Certes, nous ne le considérons pas *comme un "grand homme."* Loin s'en faut ! Il n'avait pas les qualités indispensables pour devenir un écrivain de premier ordre, et ce n'est pas sans étonnement que nous avons lu, sous la plume de Jules Claretie, dans sa **Vie à Paris** — chronique du 27 avril 1883, mais c'était, il est vrai un article nécrologique — que l'auteur de **Marianna** a écrit "tant de pages poignantes, éloquentes, qui ne périront pas ..." Comme quoi, en matière de littérature, il est toujours imprudent de miser sur l'avenir ...

Mais si Jules Sandeau n'a plus à nos yeux les mérites littéraires que lui reconnaissaient ses contemporains, pourquoi oublierions-nous qu'il a accueilli chez lui cette jeune baronne Dudevant qui fuyait le château de Nohant et un mari qu'elle jugeait fort ennuyeux ... ? A Paris, Mme Dudevant ne connaissant personne; elle ne savait même guère si elle trouverait à manger le lendemain. Que savait-elle faire pour gagner sa vie ? Rien ...

Jules Sandeau, lui, écrivait. Il donnait des chroniques au **Figaro** qui les lui payait cinq francs — jolie somme pour un débutant, mais nettement insuffisante lorsqu'il s'agissait de faire vivre deux personnes ... Laquelle des deux s'avisa qu'on pourrait se partager la besogne ? Quoi qu'il en soit, c'est en aidant Jules Sandeau à écrire ses articles et peut-être même parfois en les rédigeant elle-même que l'un et l'autre constatèrent que la jeune fuyarde avait aussi un joli brin de plume.

Mais elle s'ennuya assez vite à cette besogne. Déjà, elle sentait frémir en elle une oeuvre qui allait bientôt faire d'elle un des premiers écrivains de son temps. Pour cela, il lui manquait encore une certaine expérience d'écrire, un peu de tranquillité d'esprit et ... un pseudonyme. Jules Sandeau lui prodigua ses conseils, travailla pour deux et, généreusement, lui céda la moitié de son nom.

On a dit que George Sand n'avait gardé aucune reconnaissance à son parrain de tout ce qu'il lui avait donné. Jules Sandeau eut la pudeur de ne jamais se plaindre, moins encore de se lamenter. Son indulgence foncière lui aurait, certes, dicté de pardonner un abandon dont d'autres que lui, par la suite, furent les victimes moins discrètes. Peut-être George Sand lui en sut-elle gré, car, dans ses **Lettres d'un Voyageur**, elle écrivait :

"Il m'importe peu de vieillir, il m'importerait beaucoup de ne pas vieillir seule. Mais je n'ai pas rencontré l'être avec lequel j'aurais voulu vivre et mourir, OU, SI JE L'AI RENCONTRE, JE N'AI PAS SU LE GARDER ..."

Dans cette lettre, elle révélait également que, dans sa chambre, se trouvait un portrait "dont personne ici n'a vu l'original." Et elle ajoutait cette confession : **"Pendant un an, l'être qui m'a donné ce portrait s'est assis avec moi toutes les nuits à une petite table, et il a vécu du même travail que moi ... Au lever du jour, nous nous consultions sur notre oeuvre, et nous soupions à la même petite table, tout en causant d'art, de sentiments et d'avenir. L'avenir nous a manqué de parole ..."** L'avenir était le bouc émissaire de George Sand. Peut-être eut-elle été plus sincère en écrivant qu'elle avait manqué de parole à l'avenir et à Jules Sandeau ...

Un quart de siècle plus tard, les deux écrivains, suivant deux voies de plus en plus divergentes, n'avaient néanmoins pas trop à se plaindre de leur destin. Jules Sandeau allait faire entrer le roman sous la Coupole. Quand il fut reçu à l'Académie Française, Vitet, directeur de l'Académie, prit soin de montrer qu'une vieille tradition était rompue à son profit, car, disait-il, avec une solennité qui nous paraît bien comique aujourd'hui : **"Les peintures les moins chastes du roman d'autrefois sont devenues presque innocentes, car elles n'offensaient que la pudeur, tandis que maintenant on entremêle à la licence je ne sais quelles prédications cyniques et venimeuses contre tout ce qu'il y a de plus sacré au monde. Ainsi l'Académie, malgré ses désirs d'indulgence, devait se résigner à maintenir son interdit ..."** Que dirait l'excellent Vitet, s'il revenait aujourd'hui ... ? Jules Sandeau n'était pas visé dans cette philippique, l'Académie lui avait ouvert ses portes : cela ne l'a pas sauvé de l'oubli ...

OPINION DES AUTRES

C'est un choix entre le bon et le méchant

Voilà un des rares jours où la difficulté n'est pas de trouver quelque chose à dire mais de trouver le moyen de dire ce quelque chose, de le dire tel qu'il est tout en étant exactement compris.

Le devient difficile de dire en des mots justes des choses vraies dans ce pays où la démagogie a enlevé aux mots le peu de signification qu'ils avaient. Comment pouvons-nous parler de démocratie, comment pouvons-nous parler de commandement, comment pouvons-nous parler de libération? On risque de ne plus être écouté, de ne plus être compris par la faute de quelques-uns qui ont vidé les mots de leur sens en les utilisant à tort ou à raison.

Comment faire face à la démagogie et dire des choses vraies lorsqu'on parle de ce qui est beau et propre? Comment faire et comment dire lorsqu'on s'adresse à ce qui est malhonnête?

C'est dans ce problème que nage celui qui commente la présente élection. Il ne peut présenter qu'une alternative: l'Union nationale, c'est Daniel Johnson, c'est le gaz naturel, c'est la renaissance du duplessisme avec ses menconges, ses calomnies et le chèque à Honoré Pelletier; le Parti libéral du Québec, c'est un programme complet réalisé à près de 80 pour cent et c'est une libération économique qu'amorcent des hommes qui ont honnêtement tenté d'assainir les débats autant que l'administration publique.

Le contraste est là. Il est évident pour tous ceux qui, hors de tout esprit de partisanerie, regardent ce qui s'est fait et comment cela s'est fait. Ce n'est pas nécessaire d'être libéral pour s'en apercevoir.

On alléguera sans doute qu'il y a Jean-Jacques Bertrand, qu'il y a le patronage, que les hommes seront toujours les hommes, que ce n'est pas parce qu'on est libéral qu'on est bon ni parce qu'on est de l'Union nationale qu'on est méchant ... Ce sont des objections qui ne tiennent pas lorsqu'on veut juger de la situation dans son ensemble et qui ne tiennent pas toujours lorsqu'on les prend une à une. De Jean-Jacques Bertrand, nous ne connaissons que la valeur de ses discours, nous savons qu'il peut parler, nous ne savons pas ce qu'il peut faire. Du patronage, nous devons reconnaitre qu'un effort loyal a été tenté et que cet effort se poursuit. Les hommes sont toujours les hommes, mais il arrive que c'est au sein d'un même parti que les meilleurs se trouvent réunis.

Nous n'avons donc toujours qu'une chose à dire. Vous êtes un ardent défenseur de la démocratie? Il faut voter pour le parti qui a tenté et tente encore de l'assainir, pour le parti qui se prépare à lui offrir une loi électorale correspondant à ses principes, pour le parti qui risque une élection lorsque le problème demande que le peuple entier se prononce. Vous êtes un nationaliste? Il faut alors voter pour le parti qui a créé un ministère des Affaires fédérales-provinciales, un ministère des Affaires culturelles, une Société générale de financement et qui offre aux Canadiens français de les libérer économiquement. Vous êtes un administrateur, un homme d'affaires, un commerçant qui songe à la valeur du travail et aux finances publiques? Il faut alors voter pour le parti qui offre la SGF et la nationalisation de l'électricité.

Toujours, en chaque occasion, c'est du Parti libéral du Québec qu'il est question. Ce n'est pas faire de la propagande que de le dire, c'est simplement énoncer une réalité. Comme c'est simplement énoncer une réalité que de dire que c'est pour l'Union nationale que voteront ceux qui sont contre la nationalisation, ceux qui rêvent de patronage systématisé, ceux qui ont peur du progrès.

Michel JENSON
(LA REFORME)



VOUS N'ETES PAS

au courant de ce qui se basse à Saint-Hyacinthe et dans la région si vous ne lisez pas LE CLAIRON MASKOUTAIN régulièrement.

Abonnez-vous en envoyant un chèque de trois dollars ($3.00)

SAINT-HYACINTHE

La Commission scolaire veut payer ses combustibles plus cher

La Commission scolaire est aux prises actuellement avec une question de principe à savoir celle des soumissions publiques relativement au contrat d'huile et de charbon pour les édifices scolaires.

Le système actuel basé sur une liste de fournisseurs exerçant leur commerce à Saint-Hyacinthe, permet de distribuer d'une façon plutôt discrétionnaire le gallonnage de l'huile et le tonnage du charbon à un prix uniforme établi à l'unité.

L'an dernier, la Commission scolaire a dépensé une somme de $16,560 pour l'achat de 103,500 gallons d'huile à chauffage au coût de .16 le gallon et de 50 tonnes de charbon au prix de $23.65 le 2,000 livres. Les commissaires prétendent cette année, en ajoutant le chauffage de l'Ecole Fadette, augmenter la consommation d'huile de 18,500 gallons soit une dépense additionnelle de $2,960 si le prix obtenu l'an dernier reste le même.

La proposition présentée par le Dr Robert Michaud, lors de la dernière séance régulière, suppose en fait, une économie éventuelle pouvant atteindre les $3,000 avec le procédé des soumissions publiques. L'idée émise par le représentant du quartier no 3 s'avère très réaliste dans le contexte de l'administration publique. D'autre part, l'attitude des membres de la Commission scolaire qui ont renversé la proposition originale est pour le moins discutable, arbitraire et peu conforme aux critères des affaires publiques.

D'ailleurs, une enquête sérieuse entreprise auprès de maisons d'affaires qui procèdent à l'achat de leurs combustibles par voie de soumissions révèle indiscutablement que la Commission scolaire peut effectivement réaliser une économie substantielle. Si les entreprises locales privées obtiennent des prix aussi bas que .14½ le gallon d'huile, je me demande pourquoi la Commission scolaire refuse de faire appel aux soumissions.

Il est évident que la Commission scolaire avec une consommation prévue de 121,000 gallons d'huile à chauffage peut obtenir un prix inférieur en invitant les soumissionnaires. Elle se doit de veiller aux intérêts des contribuables en se procurant des combustibles au plus bas prix possible même si en l'occurrence, elle doit acheter d'un seul fournisseur.

Il est anormal et irrégulier dans la gestion des affaires publiques, que la Commission scolaire paye plus cher et débourse plus, sur des considérations d'ordre personnel. Je crois que les commissaires devraient étudier la question de plus près avant de placer ses commandes d'huile et de charbon pour la saison froide. **J.-G. B.**

LE CLAIRON
Saint-Hyacinthe

Directeur gérant
JEAN-GUY BRODEUR
Hebdomadaire fondé en 1912 par le sénateur T.-D. BOUCHARD, "LE CLAIRON" est la propriété des Entreprises Maskoutaines Inc., dont le président est:
JEAN LOCAS
Vice-président
CHARLES PERRAULT
Secrétaire-trésorier
BERNARD VINCENT
Directeurs
ROBERT MICHAUD
ANDRE MERCURE
MAURICE DESNOYERS
HENRI LABRIE
Nouvelles locales et régionales
JACQUES LEMOYNE
LISE CHARTIER
Service de la publicité
GERARD COTE
Chef de tirage
ROBERT MORIN
Secrétaire à l'administration
RAYMONDE GRISE
"LE CLAIRON" a ses bureaux au 1535 de la rue Saint-Antoine, à Saint-Hyacinthe (numero de téléphone PR. 4-5377). Il est publié le jeudi de chaque semaine par l'Imprimerie Populaire Limitée, 434 est, rue Notre-Dame, Montréal. L'abonnement est de trois dollars ($3) par an ou sept dollars et cinquante ($7.50) pour trois ans. En vente chez tous les dépositaires de journaux au prix de 10 cents l'unité. Livraison par camion dans la ville de Saint-Hyacinthe seulement.
Membre de l'Association des hebdomadaires de langue française du Canada et des Hebdos-Clefs du Canada français.

DÉBATS

L'INSTITUT OPINO

Le premier ministre proteste énergiquement auprès du BGR

Dans une lettre qu'il faisait parvenir au président du Bureau des gouverneurs de la radiodiffusion, le Premier ministre logeait de vives protestations contre la décision de l'organisme concernant les émissions de l'Institut de recherches et d'opinions inc.

Voici le texte intégral de la lettre du chef libéral :

"En ma qualité de Chef du Parti libéral du Québec, je proteste énergiquement contre la décision du Bureau que vous présidez, décision qui sanctionne la flagrante violation de la loi de la radiodiffusion des règlements et directives que régit celle-ci, par l'Institut Opino de recherches et d'opinions Inc., d'autant plus que le Procureur général de la Province de Québec avait déjà référé cette question à nos tribunaux. Je suis étonné que le B.G.R. ait pris sa décision alors que le recours aux tribunaux vous était déjà anoncé. Néanmoins, je me permets d'attirer votre attention sur d'autres violations, par la firme précitée, de la loi des règlements et directives qui régit la radiodiffusion.

"L'Institut Opino de recherches et d'opinions Inc. a été incorporé à des fins commerciales en vertu de la première partie de la loi des compagnies du Québec, avec un capital-actions de $25,000., par lettres patentes datées du 11 octobre 1962. L'Institut Opino de recherches et d'opinions est donc une entreprise commerciale et, comme telle, est donc entre autre empêchée par la deuxième partie de vos règlements concernant les directives en matière d'émissions sur des sujets contreversés, de louer le temps des postes de radiodiffusion, afin de commanditer des émissions de cette nature.

"En outre, en utilisant des noms fictifs pour certaines de ces prétendues entrevues et, en altérant d'une manière flagrante, les enregistrements de certaines entrevues données par des personnes réelles, l'Institut Opino de recherches et d'opinions Inc. a donné à ses émissions une forme "dramatisée", contrairement à la loi.

"Par conséquent, ce télégramme est une plainte formelle auprès de votre Bureau contre ces violations additionnelles de la loi de la radiodiffusion, de ces règlements et directives au sujet de laquelle je vous presse de prendre une action ferme et précise, faute de quoi le peuple de la Province de Québec en viendra à la conclusion que le B.G.R., en s'abstenant ou en tardant à agir, est impliqué comme participant dans la présente élection de la Province de Québec, et cela en faveur du Parti de l'Union nationale, dans cette manoeuvre outrageante en vue de tromper le peuple et le corps électoral par les ondes radiophoniques.

"Exige action et réponse immédiate, entre temps, ordre est donné de retarder toutes autres procédures légales jusqu'à lundi matin, 5 novembre."

Signé : JEAN LESAGE

A la "Danny Boy"...



Inspiration Voltaire : "Mentez, mentez, il...

"Le comté de Bagot se détourne avec mépris de Daniel Johnson"



M. Marcel Arel, photographe bien conu de cette ville, s'est vu décerner un certificat de mérite qui s'accompagne du titre de maitre en photographie, lors du dernier congrès de l'APPPQ, tenu récemment à Trois-Rivières. Il recevait cette distinction des mains de M. René Hamel, ministre du Travail.

La fin du règne du député de Bagot se précise de plus en plus

"L'Union nationale ne s'approche du peuple que pour mieux le tromper" a déclaré Me Michel Dumaine, de Saint-Hyacinthe, au cours d'un meeting politique tenu à Upton en faveur de Me Hermas Cardin. Me Dumaine, qui est un tribun remarquable, a brossé un tableau du spectacle pitoyable de l'UN.

Selon Me Dumaine, Daniel Johnson, qui sera défait dans le comté de Bagot, partage avec Gerry Martineau le triste privilège d'avoir été celui qui a le plus grassement profité de la dénationalisation du réseau gazier de l'Hydro-Québec, propriété du peuple de la province.

"Daniel Johnson refuse obstinément à quelques jours des élections de dévoiler ce qu'il aurait reçu des compagnies productrices d'électricité pour ne pas se prononcer sur cette question vitale de leur nationalisation".

Le tribun a poursuivi en disant que le candidat libéral du comté de Bagot, Me Hermas Cardin, appartient à cette race d'infatigables et honnêtes serviteurs de la communauté, qui font la force du parti libéral.

"Vous n'aurez pas à craindre, lorsque vous aurez fait de Me Cardin votre député, que ses ambitions personnelles l'éloignent de vous" a ajouté Me Dumaine. "Vous ne verrez pas Me Cardin s'agiter à travers la province, toutours loin de vous, à la poursuite d'impossibles conquêtes. Vous n'aurez pas la honte de voir Me Cardin, toujours loin de vous, duper et berner ceux qui lui sont les plus proches, mais qui ont tort de se trouver sur sa route."

"Vous ne verrez pas Me Cardin, de continuer l'orateur, toujours loin de vous, agiter des épouvantails à travers la province pour faire oublier sa propre turpitude. La comparaison entre Me Hermas Cardin et Daniel Johnson saute aux yeux."

Me Dumaine a souligné que si le chef du parti libéral, après le 14 novembre, appelle son député de Bagot (Me Cardin) à de plus hautes responsabilités dans le gouvernement de la province, la population peut être assurée qu'il continuera à le servir loyalement, parce qu'il n'y a pas de fausseté en lui.

Le jeune avocat a poursuivi: "Que l'on se rappelle cette incroyable bande de pilleurs du trésor public qui se pressaient derrière Duplessis".

"Que l'on dénombre ceux-là qui, de 1944 à 1960, sont entrés dans la vie publique avec le dénuement de Job et en sont sortis avec l'opulence de Salomon.

"Rongeurs de la politique qui se sont engraisser pendant 16 ans et dont les dents longues ont broyé Paul Sauvé et Antonio Barrette. Au profit de qui? Que Daniel Johnson reponde!"

Me Dumaine, qui a été ovationné à plusieurs reprises (la salle municipale d'Upton était remplie à pleine capacité 1 h. avant l'assemblée), a ensuite parlé des plus mesquines tactiques de l'Union nationale.

"Lettres d'enfants de Bagot et de Saint-Hyacinthe, qui supplient M. Jean Lesage, de ne pas les priver de l'enseignement du catéchisme."

"Prédiction à Sainte-Anne de Beaupré que le gouvernement libéral n'étatisera pas l'électricité, mais l'éducation."

"Promesse à Trois-Rivières d'une université jésuite, parce que l'Université de Montréal dont le chancelier est S. E. le cardinal Léger et le recteur Mgr Irénée Lussier sera devenue une institution d'enseignement neutre."

"Eh bien non! Le temps de la farce sinistre est passé".

Me Dumaine a ajouté que les honnêtes gens, quelles que soient leurs convictions politiques, se détournent avec mépris du député de Bagot, qui sera défait le 14 novembre.

"Laissons Daniel Johnson s'enliser lui-même dans les sables mouvants de sa malhonnêteté intellectuelle. Au soir du 14 novembre, la province lui aura préféré Jean Lesage et le comté de Bagot lui aura préféré Me Hermas Cardin. Ce sera la joie immense des délivrances définitives", a terminé Me Dumaine.

18e anniversaire de la section Provençale

SAINT-CESAIRE (DNC) — La société Saint-Jean-Baptiste, section Madeleine-Provençale, de Saint-Césaire, a formé son nouveau conseil de direction. Mme Marie-Laure Dion a été élue présidente.

L'ex-présidente est Mme Georges Lacoste; la vice-présidente, Mme Paul-Abel Arès; Mme Denis Drouin, secrétaire; Mme Richard Larose, trésorière, Mme Roger Tessier dirigera le comité de loisirs; Mme Norbert Tanguay, le comité national; Mme Donat Gagné s'occupera de la propagande et Mme Dominique Chagnon de l'économie.

A l'occasion de cette réunion de la section Provençale, on vota pour l'organisation d'une partie de cartes au Cafétéria de l'école Saint-Vincent à l'occasion du 15e anniversaire de fondation de cette section à Saint-Césaire. La soirée aura lieu le 18 novembre. De nombreux prix de présence seront donnés. Tous sont les bienvenus.

Les employés fédéraux en congé le 12

Les employeurs et les employés de la ville et de la région de Saint-Hyacinthe sont priés de prendre note que lundi, le 12 novembre, sera un jour férié pour les fonctionnaires fédéraux. En conséquence, les bureaux du Service national de placement et de l'assurance-chômage seront fermés.

Les réclamants qui devaient se présenter au bureau ce jour, sont priés de le faire mardi, le 13 novembre aux mêmes heures que d'habitude.

SAINT-HYACINTHE A LA TV SAMEDI SOIR DE 7 A 8 H.

La cité de Saint-Hyacinthe tiendra la vedette du programme télévisé "Les soirées canadiennes" du poste CHLT-TV (canal 7) samedi, 10 courant, de 7 h. à 8 h. de la soirée.

Les principaux invités de Saint-Hyacinthe à cette télé-émission en direct seront Son Honneur le maire et Mme Jacques Lafontaine, le président de la Commission scolaire et Mme Léo Benoit, M. Lionel Gaucher, directeur du service des incendies, le capitaine de police Marcel Frenière, M. Raymond Joly, président de la Plaza maskoutaine, et l'abbé Pierre-Paul Beauregard, aumônier des loisirs.

Un groupe de danseurs, dirigé par MM. Gérard Robert et Jean-Paul Morin, interpréteront du folklore. Un autre groupe, composé des frères Martin et dirigé par Réjean Martin, présentera un programme de danses (chorégraphie de folklore).

Toujours dans le cadre de "Les soirées canadiennes", M. J.-E. Chouinard dansera des gigues.

M. et Mme Valmore Morin, qui comptent 49 ans de mariage et ont 10 de leurs 18 enfants vivants, participeront aussi à la télé-émission.

Les ménestrels, groupe dirigé par Mme J.-D. Nadeau, exécuteront des chants de folklore.

Mme Valmore Morin, Mlles C. Vallières, Monique Lamothe et C. Lussier ainsi que MM. C. Tessier, E. Gadbois, J.-P. Morin, C.-E. Sénécal et J. Martin participeront aussi au programme de chansons.

Un court métrage sur les églises, les écoles, les industries et le centre commercial de Saint-Hyacinthe sera également montré aux télespectateurs de CHLT-TV.

L'organisation de cette manifestation relève de M. Léo Bibeau, qui participera au programme télévisé avec son épouse. M. Bibeau a organisé ce programme à la demande du maire Jacques Lafontaine.

NOUVELLE EMISSION

CITÉ DE CHOMEDEY

6%

Obligations datées du 1er novembre 1962 et échéant le 1er novembre de 1963 à 1972 inclusivement

Coupures : $500. et $1,000.

PRIX 100.

L. G. BEAUBIEN & Cie Limitée

VALEURS DE PLACEMENT

655, rue Ste-Anne — Tél. : PR. 4-5354

Saint-Hyacinthe, Qué.

Gérant : M. René A. Fugère

Préposé à la clientèle : M. Georges Desrosiers

Représentants : M. Roland Turcotte — M. Camille Desbiens — M. Paul Poitevin

MONTREAL, QUEBEC, OTTAWA, TROIS-RIVIERES, SHAWINIGAN, SHERBROOKE, CHICOUTIMI

VOICI CE QU'A FAIT — EN 2 ANS!

UN GOUVERNEMENT SÉRIEUX



pour notre éducation

★ **Gratuité scolaire de la première à la onzième année, dans toutes nos écoles publiques. Plus, la gratuité du transport et des manuels pour ces écoliers.**

★ **Au cours secondaire, le gouvernement garantit $200 par année par étudiant. Aux parents, Québec donne $10 par mois pour chaque enfant, âgé de 16 ou de 17 ans, encore aux études.**

★ **55,000 bourses d'études, variant de $500 à $4,000.**

★ **$247 millions à nos commissions scolaires pour leurs opérations courantes. Plus $102 millions pour construire 5,654 classes (les ¾ du coût total).**

★ **$171 millions accordés aux collèges classiques, aux universités, aux écoles normales et autres institutions d'enseignement supérieur.**

★ **$55 millions pour la construction d'écoles techniques et d'écoles de métiers, programme réparti sur trois ans.**

★ **Aux travailleurs sans emploi, on fournit une formation professionnelle qui leur permit, dans 60% des cas, de trouver du travail.**

VOICI CE QUE FERA — DEMAIN!

CE GOUVERNEMENT LIBÉRAL

pour notre prospérité

★ Seul, le Parti libéral du Québec s'engage formellement à nationaliser les onze compagnies privées d'électricité, dès la prochaine session.

★ Seul, un gouvernement libéral nous redonnera notre électricité — la véritable clé du royaume qui nous rendra *maintenant ou jamais*, **maîtres chez nous!**

POUR DES RÉALISATIONS RAPIDES ET UNE PROSPÉRITÉ CERTAINE

LE PARTI LIBÉRAL DU QUÉBEC

Les annonces classées

A vendre

PROPRIETE de 5 pièces, située à 2860, rue Sicotte, St-Hyacinthe. Pour informations, s'adresser à : Guy Girouard, 1290, rue St-Pierre, La Providence, tél. PR. 3-9436. JNO

MAISON à deux logements, située au village de Sainte-Madeleine, rue Saint-Joseph. S'adresser à Paul A. Beauregard, tél.: 795-3453.
25 oct-1er nov.

MIEL blanc et doré. S'adresser à: Gérard Bernard, Sainte-Madeleine, tél.: 795-3583.
1-8 nov.

GUITARE hawaïenne électrique avec support et amplificateur, en très bon état. Téléphoner à: PR. 3-0097.
1-8 nov.

ACCESSOIRES de coiffures, équipement au complet, six séchoirs. Téléphoner à Saint-Thomas d'Aquin, 3321.
8 nov.

BUNGALOW de 5 pièces, de construction récente, avec grand terrain, situé à 8520, rue Jolibois, Saint-Hyacinthe-Annexe. Occupation immédiate. Cause: mortalité. Téléphoner à : Saint-Hyacinthe, PR. 3-2022, ou Montréal, RA. 7-6889. 1er nov.

BUNGALOW de cinq pièces, situé à 520 rue Saint-Clement, La Providence, fini en briques, intérieur en plâtre, chauffage central. Conditions très avantageuses avec prêt remboursable mensuellement. Pour plus d'informations, téléphoner à PR. 4-6932. (JNO)

MAISON d'école 30' x 40', couverture en tôle, située rang des 60 à Sainte-Madeleine. Pour informations, téléphoner à 795-3472. 8-15 nov.

BUNGALOW de 5½ pièces, aussi peu que $270 comptant, $65 par mois de loyer. Pour rendez-vous, téléphoner à: PR. 4-7198.
1er, 8, 15 et 22 nov

CORVAIR, '60, transmission automatique, chaufferette. Pour informations: tél. PR. 4-8414 - 905, rue Velleneuve, St-Joseph.
8 nov.

AUBAINE SENSATIONNELLE ! Ski métallique avec équipement fini plastique, en très bon état. S'adresser à : 5545, rue Wilson, St-Hyacinthe. 8 nov.

MACHINE à coudre, de marque Universel, complètement automatique, prix réduit de moitié; laveuse automatique Dominion, avec garantie; réfrigérateurs, seconds, avec garantie, à partir de $35; laveuses, secondes, avec garantie, à partir de $25. S'adresser à : 2645, rue Sicotte, St-Hyacinthe, tél. PR. 4-7488.
JNO

POELE électrique, avec fourneau, deux ronds, 220 volts. Téléphoner à : PR. 3-1218. 8 nov.

MANTEAU court en rat musqué, prix raisonnable. Téléphoner à : PR. 3-9731. 8 nov.

ENCYCLOPEDIE française, anglaise. Téléphoner, après 5 hres de l'après-midi, à : PR. 3-0471.
8 nov.

A VENDRE

Rabotteuse "Planer" de marque Continental, cylindre à 3 couteaux de 20 pouces, sans moteur. (5 H.P. requis).

Prix : $300.00

1175, rue Després, tél. PR. 4-5379

Cité de St-Hyacinthe

SOUMISSIONS

ENTRETIEN DES TROTTOIRS D'HIVER

Des soumissions cachetées, adressées au soussigné et portant sur l'enveloppe: **"Soumissions pour entretien des trottoirs d'hiver"** seront reçues à l'hôtel de ville jusqu'à 4 heures de l'après-midi, jeudi, le 15 novembre 1962.

Le cahier des charges, la formule de soumission et tous les renseignements supplémentaires peuvent être obtenus en s'adressant à M. Gaétan Bruneau, Directeur des Services Extérieurs.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé, payable à la cité de Saint-Hyacinthe, pour un montant égal à 10% du montant total de la soumission.

La Cité de Saint-Hyacinthe ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Le Greffier de la cité,
Jean-Paul Brault

Hôtel de Ville
Saint-Hyacinthe,
le 8 novembre 1962.

A louer

LOCAL, espace attrayant, situé au centre des affaires, chauffé, dans une bâtisse neuve. Téléphoner à: PR. 4-6429, demander M. Archambault ou PR. 4-5065, demander M. Lalonde. JNO

BUREAU SPACIEUX pour professionnel, ou homme d'affaires, situé Place du Marché. Téléphoner à: PR. 4-5146.
JUO

APPARTEMENTS de 2, 3 et 4 pièces, meublés ou non. Accepterais couple, avec références. S'adresser aux Appartements Plante (autrefois Appartements Boucher), nouvelle administration, 3175, rue Sicotte, St-Hyacinthe, tél. PR. 4-4807.
27 sept.

PLACE D'AUTO dans garage chauffé, à 350 rue Mondor. S'adresser à 1298 rue des Cascades, Saint-Hyacinthe, tél.: PR. 3-1167. JNO

LOCAL pouvant servir d'entrepôt ou manufacture, 4100 pi. car., situé à 1395 rue Saint-Louis, Saint-Hyacinthe. Libre le 1er novembre. Téléphoner à PR. 3-1157.
JNO

APPARTEMENT de deux pièces, chauffé, eau chaude. S'adresser à: 1298 rue des Cascades, Saint-Hyacinthe, tél.: PR. 3-1167 ou PR. 4-4434.
JNO

APPARTEMENTS de deux pièces meublées et chauffées, situés au centre de la ville. Téléphoner à PR. 4-5816.

LOGIS de sept pièces, en face de l'église La Providence, au au 2ième étage, avec garage. Prix: $85 par mois. S'adresser à 850 rue Saint-Pierre, La Providence, tél.: PR. 3-1508.

BUREAU, situé Place du Marché. S'adresser à M. Laurent Sylvetsre, tél.: PR. 4-6448.
25 oct-1-8-15 novembre

LOGEMENT neuf de quatre appartements, très moderne, situé à 3135 rue Morin, Saint-Hyacinthe. Pour inf. téléphoner à: PR. 4-7950.
JNO

LOGIS chauffé, trois grandes pièces, et chambre de bain, très moderne, libre immédiatement. Cause: départ de la ville. Téléphoner à PR. 3-2005.

LOGIS de cinq pièces, avec cave "carport", près de l'église à Douville, rue Chambly. Aussi à vendre, ameublement de salon, tapis et deux chalets meublés. Téléphoner à PR. 3-3485.

CHAMBRE et pension, pour monsieur. Téléphoner à PR. 3-1962.

MAGASIN situé à 429 rue Mondor, 25' x 30', face au futur magasin Woolworth, près du nouveau Centre d'achats. S'adresser à J. H. Charron, PR. 3-1224.
8-15 novembre

LOGIS de cinq grandes pièces, neuf, 220V, installation pour laveuse et sécheuse, grande cave. Libre immédiatement. S'adresser à 3455 rue Ledoux, St-Hyacinthe-Annexe, tél.: PR. 3-2804.

BELLE CHAMBRE dans une demeure tranquille, pension si désirée, pour homme propre. Aussi ménage à vendre à bas prix: tel que TV 21" avec meuble, poêle 220V; petit réfrigérateur presque neuf; set de cuisine, etc, etc. Téléphoner à PR. 3-0947.

LOGIS de trois appartements, chambre de bain, eau chaude, 220V, cave, chauffé, entrée privée. S'adresser à 2650 rue Notre-Dame, Saint-Hyacinthe, tél.: PR. 4-5952.

LOGIS modernes de 3 apps et demi, chauffés, situés dans le plus beau site de la municipalité de Douville, St-Hyacinthe, près de l'église, pour personnes désirant être tranquilles, prix: $50 par mois. S'adresser à: J.-P. Biron, 320, rue Champlain, St-Joseph, tél. PR. 4-6918.
8 nov.

LOGIS de cinq pièces, très moderne, situé rue Larocque. S'adresser à : 755, rue Larocque, St-Hyacinthe, tél. PR. 4-7107.
JNO

LOGIS de 7 pièces, en face de l'église La Providence, au 2e étage, avec garage. S'adresser à : 850, rue St-Pierre, La Providence. 8 nov.

PFAFF

Vente sensationnelle!

Occasion exceptionnelle de vous procurer une machine à coudre PFAFF à prix modique. La fabuleuse machine à coudre qui s'enfile automatiquement, fait les boutonnières, pose les boutons en un clin d'oeil. Un simple tour de cadran et vous créez des centaines de points de broderie. PFAFF et qualité sont synonymes depuis 1862. Cette année donc PFAFF célèbre son 100e anniversaire. Entrez pour une démonstration sur la PFAFF et les Spéciaux Centenaire, au Centre de couture PFAFF, où vous pouvez confier aussi la réparation de votre machine à coudre, ancienne ou nouvelle, avec une garantie.

134, boul. Laurier, Ste-Rosalie

Tél. PR. 3-3842

Voisin du magasin G. Larivière

G. Breton, prop.

Autos à vendre

— SPECIAUX D'AUTOMNE —

'62 PONTIAC Laurentien, sédan, automatique.
'61 CHRYSLER, "hard-top," 2 portes, tout équipée.
'61 PONTIAC, "hard-top," 4 portes, 8 cyl., tout équipée.
'59 CHRYSLER, tout équipée, très propre.
'58 PONTIAC, V-8, convertible.
'57 METEOR, "hard-top," 4 portes.
'57 VOLKSWAGEN, 2 portes.
'57 CHEVROLET, V-8, automatique.
'57 CHEVROLET, 6 cyl.
'56 CHEVROLET, une tonne, très propre.
'56 FORD, sédan, V-8.
'54 CADILLAC, "hard-top," 2 portes, tout équipée, très propre.

S'adresser à : Garage Fugère Enrg., 995, rue St-Louis, St-Joseph, tél. PR. 4-4424. 1er nov.

FORD 1958, sedan, 6 cylindres, automatique, radio, $800; Vauxhall 1958 sedan, transmission ordinaire, radio, $650. Les deux sont très propres et en parfait ordre. Aussi poêle combiné bois et électricité, presque neuf et très propre $125. Wilfrid Jeanson, La Présentation, tél.: 3241.

DODGE Royal, '55, 4 portes, en bonne condition. Pour informations, s'adresser à : Rembourrage Maska, 2456, rue Lafontaine, St-Hyacinthe, tél. PR. 3-1930.
20 sept.

STATION-WAGON Plymouth, modèle 1960. S'adresser à : 383, rue Ste-Anne, St-Hyacinthe, tél. PR. 4-4545. JNO

CHEVROLET 1960, station wagon, quatre portes, en très bon ordre. S'adresser à 1390 rue Centrale, Saint-Joseph, tél.: PR. 3-0616.
18-25 oct.-1er nov.

Divers

AUVENTS MASKOUTAINS — Manufacturiers de : fauteuils berçants, "Lazy-Boy," stores vénitiens, auvents, toiles de camions, rembourreurs de meubles. 100, rue Blier, St-Joseph, St-Hyacinthe, tél. PR. 4-6686.
JNO

ECOLES, carrières bilingues, bijoutier - orfèvre, barbier, coiffeur, coiffeuse. Demandez prospectus, allocation de voyage et bénéfices. Trans-Canada Beauty Industries Ltd, Moncton, N.-B.

DONNERAIS des cours privés à domicile, le jour ou le soir, à des enfants sous-doués ou retardés par maladie. Téléphoner à PR. 3-0284. 8-15 nov.

A vendre ou à échanger

BOULANGERIE au complet; grosse propriété à revenu; Propriété à revenus; Propriété à Montréal à vendre ou à échanger pour 3-4 logements à Saint-Hyacinthe. Magasin général; Maison de chambres; terres avec bâtisses; Restaurant avec propriété; Epicerie-licencié. S'adresser à: O. Laporte, 450 rue Hôtel-Dieu, Saint - Hyacinthe, tél.: PR. 4-8456.

On demande

LA COMPAGNIE UTILEX INC., demande quelques hommes sérieux pour un travail intéressant dans la vente à domicile. Nous payons à salaire ou commission selon le choix du candidat. Pour information, écrire à C.P. 39, Cap-de-la-Madeleine, P.Q. JNO

PERSONNE pour ouvrage à l'année, de 25 à 45 ans, instruction 5e année et plus, automobile nécessaire, pour St-Hyacinthe et les environs. Salaire enviable. S'adresser, le vendredi, à 1 heure de l'après-midi, à 2985 Notre-Dame, St-Hyacinthe.
23-30 août, 6-12 septembre

NOEL — Beaucoup de joies, mais plus de dépenses. Alors gagnez-vous du supplémentaire. Joignez-vous à nous et vendez à votre goût, plein temps ou partiel; c'est si facile. Venez me voir ou téléphoner à Mme Gérard Desmadais, 2665 rue Désaulniers, St-Hyacinthe, tél.: PR. 4-8086.

LES PRODUITS RICHELIEU AVONS BESOIN de représentants, dynamiques, avec automobile, à temps plein, ou partiel, pour vente à domicile des produits sanitaires et à lessive très utiles et indispensables dans chaque maison. Pourcentage intéressant, produits et qualité garantis. Territoire protégé.

Produits Richelieu,
5394 chemin St-Roch,
Tracy, Qué.
1-8-15-22 nov.

DAMES pouvant se faire jusqu'à $26 par semaine en cousant à la maison, dans ses moments de loisirs. Pour informations, écrire à : Bunny's, Box 7010, Adelaide Post Office, Toronto, Ontario. 8 nov.

VENDEUR, expérience nécessaire, territoire protégé, possibilités de gros revenus, prospectus fournis. Pour informations, écrire à: Vendeur demandé, 1535 rue St-Antoine, Saint-Hyacinthe.

BESOIN D'ARGENT ?

- Pour construire
- Pour améliorer votre propriété ou commerce
- Pour consolider vos dettes
- Pour améliorer votre ferme
- Prêts hypothécaires 1er ou 2e

Que vous soyez de la campagne ou de la ville, nous vous offrons un service rapide avec la plus grande discrétion.

- Taux d'intérêt à partir de 6½%
- Terme de 5 à 30 ans
- Ristourne provinciale

PRETS HYPOTHECAIRES
Saint-Hyacinthe
2030, rue Morisson
Tél. PR. 3-2070

Remerciements

Mme Rosaire Vincent, née Marie-Paule Cournoyer, et ses enfants, remercient bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie, soit par offrandes de messes, tributs floraux, bouquets spirituels, visites ou assistances aux funérailles, ou de toute autre manière que ce soit, à l'occasion du décès accidentel de M. Rosaire Vincent.

La famille de M. Léopold Paré, remercie bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie, soit par offrandes de messes, tributs floraux, bouquets spirituels, visites ou assistances aux funérailles, ou de toute autre manière que ce soit, à l'occasion du décès de Mme Léopold Paré.

Encan

Ventes de vaches à lait par Encan

Chaque semaine le vendredi à 2 heures p.m. dans les locaux des Encans de la Ferme dans le village de St-Pie de Bagot, P.Q. est vendu quarante vaches à lait fraiches avec le veau ou qui vont donner veau dans les quelques jours suivant la vente, la majeure partie sont de marque Holstein et toutes ces vaches sont d'excellentes qualités, ces vaches sont vendues garanties ayant aucun défaut dans le pis et les papiers pour le test de brucellose sont fournis avec chaque vache.

Vous pouvez obtenir jusqu'à 36 mois pour payer. Pour informations appelez St-Hyacinthe PR. 2-2259. Encanteur: Paul Bernard, Ste-Julie Verchères, 649-1122.

ENCAN chez Philippe Forcier, rand du bord de l'eau, Saint-Hugues, première ferme en haut du 2ème rang, Saint-Marcel, le mardi 13 novembre à midi précis. Détail: 14 vaches à lait Holstein; 3 taures de 2½ ans vêlant au printemps; 4 taures de 1½ an vêlant au printemps; boeuf de 1½; 4 veaux de l'année, tout le troupeau est passé à l'épreuve du sang; 2 bons chevaux de travail, de 1,200 à 1,400 lbs. Roulant: tracteur Massey-Harris 22, avec charrue deux versants; roulettes à disques; herse à finir; semoir combiné 11 disques McCormick; niveleuse; faucheuse; chargeur; râteaux; fileur quatre branches, sur pneus Massey-Harris; Wagons sur pneus capacité de huit tonnes; scie; sleigh d'hiver, fin, et double; sarcleur; 9 bidons à lait; chaudières; balance de 1,000 livres. Tous les articles du hangar et autres. La terre est vendue. Fernand Nadeau, encanteur licencié, Saint-Marcel-sur-Richelieu, tél.: 8 s 3.

VENTE PAR ENCAN, samedi matin 10 novembre, à 10 hres, chez M. J.-H. Wellie Tétrault, à un mille du village de St-Pie de Bagot, rang Haut-de-la-Rivière, côte-nord: 25 vaches Holstein, quelques-unes enregistrées, 9 taures de deux ans, 1 taure d'un an et demi, 1 boeuf d'un an et demi, (tous ces animaux sont clairs pour la brucellose et la tuberculose), 1 tracteur Diesel 44 Massey-Harris, 1 tracteur 22 Massey-Harris, 1 pelle mécanique pour chargement, 1 charrue hydraulique 2 versoir Massey-Harris, 1 charrue Massey-Harris 3 versoirs, 1 charrue Massey-Harris 2 versoirs, 1 herse à disque 16 x 16, 18 pources de haut, Massey-Harris, 1 chargeur Mclique combiné, 15 disques Massey-Harris, 1 herse à finir, 41 anneaux, 1 charrue à rigole, 1 cultivateur hydraulique, 1 charrue à une raie, 1 bouleverseur double, 2 bouleverseurs simples, 1 moulin à faucher, 7 pieds, McCormick, 1 moulin hydraulique Massey-Ferguson, 7 pieds, 1 fileur Morril, 1 râteau Massey-Harris, 1 chargeur McCormick, 4 voitures doubles sur pneus, en condition, 2 voitures doubles, roues d'acier et plateforme, 1 lieuse Massey-Harris, 7 pieds, 1 batteuse Dion 28-48, 1 épandeur à engrais Massey-Ferguson, 95 minots, 1 balance 1,000 lbs, Fairbanks, 1 meule avec moteur électrique, 1 machine à enlever les cornes, 15 bidons à lait, 1 réservoir à essence, 40 tonnes de foin, 1 lot de paille. Une grande quantité d'articles de hangar et une partie de l'ameublement de la maison. La terre d'une superficie de 92 arpents, en très bonne condition, sera mise en vente le jour de l'encan. Il reste encore une foule d'articles trop long à énumérer.

Comme vous pouvez le constater c'est un des plus beaux ENCANS tenu dans la région, alors nous vous attendons nombreux pour cette grande vente. Soyez à l'heure pour 10 hres a.m. précises car la vente va débuter à cette heure vu la grande quantité de marchandises à vendre. Il y aura cantine sur les lieux. Tout le roulant de ferme est en très bonne condition. Vous pouvez obtenir du crédit en voyant le propriétaire ou Paul Bernard. Information: Appelez St-Pie de Bagot, PR. 2-2259. Encanteur: Paul Bernard.

Saint-Pie

Marie-Lucie-France, nee le 18 et baptisée le 28, est la fille de M. et Mme Denis Plamondon (Aline Phaneuf). Parrain et marraine : M. et Mme Wilfrid Phaneuf, grands-parents de l'enfant.

Le 18 novembre sera une journée anti-alcoolique à Saint-Pie.



vous sont présentés par vos amis, commerçants et hommes d'affaires les plus en vue de notre ville par l'intermédiaire du service

WELCOME WAGON

à l'occasion de:

la naissance d'un bébé
d'un seizième anniversaire de naissance
fiançailles
un déménagement
nouveaux-arrivés
autres occasions spéciales

Mme Yvette DUPONT
2220 rue Ste-Anne
Tél. PR. 4-6839



VENTE

98 Ford Galaxie Fordor 8 cylindres, 1961, chaufferette, servo-freins, radio, transmission - automatique.

101 Ford Fairlane Fordor 8 cylindres, 1961, chaufferette, radio.

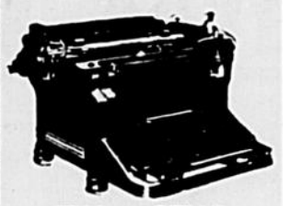
263 Ford Galaxie 500, 8 cylindres, 1961, chaufferette, radio, transmission-automatique, servo-freins, servo-direction.

Yamaska Automobile Inc.
3005 Dessaulles - PR. 4-6491
Saint-Hyacinthe

CARITAS

LE MOUILLAGE DE LIT
Soulagé sans médicament
Garanti efficace
Informations gratuites
Ecrivez :
REFLEX SYSTEM ENRG.
117, ST-MICHEL
Cité Jacques-Cartier
L.C.8 11

Dactylographes
- VENDUS
- LOUES
- REPARES



— GROS et DETAIL —
Voyez le UNDERWOOD entièrement nouveau

A. Létourneau Ltée
497 HOTEL-DIEU
Tél.: PR. 3-9644
Saint-Hyacinthe

AVIS DE CONVOCATION D'UNE ASSEMBLEE GENERALE SPECIALE DES MEMBRES DE LA SURVIVANCE, COMPAGNIE MUTUELLE D'ASSURANCE-VIE

Avis est donné par les présentes qu'une assemblée générale spéciale des membres de LA SURVIVANCE, compagnie mutuelle d'assurance-vie, aura lieu au Siège social de la compagnie, à 1555, rue Girouard, St-Hyacinthe, P.Q., le mardi 18 décembre 1962, à midi, aux fins de considérer et d'approuver le règlement no. 29 de la compagnie, adopté par le Conseil d'Administration, à sa réunion du 23 octobre 1962, portant le nombre des directeurs de sept à neuf.

St-Hyacinthe, P.Q.

Lucien Brosseau, D.M.C.,
Secrétaire

CITE DE ST-HYACINTHE

Vente de maison à l'enchère

SAMEDI, le premier décembre, à DEUX heures de l'après-midi, sera vendue par encan public, pour DEMOLITION SEULEMENT, une maison en bois et dependances érigée sur le lot désigné au cadastre de la cité de Saint-Hyacinthe comme étant partie du numéro six cent cinquante (P 650) et portant respectivement les numéros 1005, 1011 et 1017 de la rue Girouard, dans ladite cité.

La maison ci-dessus désignée sera offerte au plus haut et dernier enchérisseur, aux lieu, jour et heure susdits, sulet aux conditions ci-après :

1 - Le prix d'acquisition sera payable comptant (en argent ou par chèque) au moment de l'adjudication;

2 - Les frais de la vente seront entièrement à la charge de l'adjudicataire;

3 - La maison ainsi vendue devra être complètement démolie et le terrain libéré de tous débris de matériaux dans les 15 jours qui suivront l'adjudication.

La mise à prix se ra divulguée au moment de la vente.

Tous autres renseignements concernant cette vente à l'enchère peuvent être obtenus au bureau du soussigné.

J.-P. BRAULT.
Greffier.

Hôtel de Ville
Saint-Hyacinthe
8 novembre 1962.

5ième ANNIVERSAIRE

Entraide Canado

"SURSUM"

Pour célébrer dignement la 5e année de fondation de CANADO, l'administrateur a convié les directeurs et les propagandistes CANADOS à un dîner servi au Grand Hôtel, samedi soir, le 3 novembre. Près de 50 invités répondirent à l'appel, parmi lesquels se trouvaient l'hon. René Saint-Pierre, ministre des Travaux publics et madame Saint-Pierre, ainsi que son honneur le maire Jacques Lafontaine et madame Lafontaine. Le député au fédéral, M. Théo Ricard n'a pu s'y rendre par cause majeure.

Le rapport financier préliminaire était attendu avec grande anxiété. A la satisfaction de tous, l'administrateur exposa les faits suivants concernant CANADO : —

Cotisations mortuaires perçues pour 5 annéees s'élèvent à	$323,175.00
Les décès payés pour ces 5 années (dont 6 payés par CANADO)	244,000.00
Revenus sur placements	8,651.52
ACTIF NET (dépôts en banque et obligations de 1er choix)	100,239.24

Tous ces totaux progressifs d'année en année indiquent bien le magnifique essor et la sûre orientation de la Société et c'est aux applaudissements prolongés de l'assistance qu'ils étaient exposés.

Le capital de base de près de $15,000, consistant en un dollar payé par chacun des membres à son inscription pour un décès d'avance, s'est développé en cinq ans à l'imposant capital dépassant les cent mille dollars. Démonstration éloquente de l'excellent principe adopté par CANADO et de sa sage administration.

La plupart des groupes réguliers n'ont payé en cinq ans que 19 décès; quelques-uns en ont payé 21. Pour le groupe des 50 ANS, il a payé 92 décès en 5 ans, ce qui est encore fort raisonnable, étant donné l'âge de ces membres.

Dans l'enthousiasme qui dominait la réunion, il fut résolu que le prochain objectif qui s'imposait serait le million de dollars, avec limite de 10 ans, tous les officiers s'engageant à être présents à cette réunion ultime.

Toute personne en bonne santé, entre les âges de trois et cinquante ans non révolus est admise au coût d'admission de trois dollars.

Bureaux : 570, avenue Saint-Denis, **Téléphone PR. 4-6515**

SAINT-HYACINTHE

J.-O. DUPRAS,
Administrateur.

HENRI DUPRAT,
Administrateur-adjoint.

POUR VOYAGES DE TOUS GENRES, LOUEZ UNE AUTO DE MAURICE CHARRON,

La dictature disparue

La province votera pour sa libération économique

En 1960, la province de Québec a voté pour sa libération politique en se débarrassant d'un régime de dictature et de chantage et, le 14 novembre, elle votera cette fois pour sa libération économique.

Cette déclaration a été faite à La Providence par le ministre de la Jeunesse, Me Paul Gérin-Lajoie, qui adressait la parole en faveur de M. René Saint-Pierre.

Le député de Vaudreuil-Soulanges a affirmé que le Québec continuera sa marche vers le progrès pour reprendre le temps perdu.

Me Gérin-Lajoie a dit que les électeurs de la province laisseront le gouvernement libéral continuer l'oeuvre qu'il a entreprise en 1960 sur le plan social, sur le plan de l'éducation et sur le plan humain.

De retour d'une tournée à travers la province, le ministre de la Jeunesse a raconté que ce n'était pas un vent libéral, qui souffle dans le Québec, mais une rafale.

Même le comté de Bagot, où se présente M. Daniel Johnson, sera représenté par un député libéral, Me Hermas Cardin.

Le député de Vaudreuil-Soulanges a demandé aux électeurs de Saint-Hyacinthe de renouveler leur confiance en M. René Saint-Pierre, ministre des Travaux publics, et de lui manifester leur reconnaissance.

"Le 14 novembre, votons fièrement, votons libéralement, votons Lesage, votons Saint-Pierre" a terminé le ministre de la Jeunesse.



M. Paul Gérin-Lajoie, ministre de la Jeunesse, M. Alexandre Campbell, président du meeting, et M. René Saint-Pierre, député de Saint-Hyacinthe et ministre des Travaux publics, causent un brin après le grand ralliement politique, qui s'est déroulé à l'école Charles-Garnier, à La Providence, et auquel plus de 500 personnes ont assisté.

Un orgue baroque "Casavant" à McGill

La maison Casavant fabrique depuis quelque temps des orgues baroques dans le style de ceux dont se servaient Bach et Haendel. Trois de ces orgues à traction mécanique sauf la soufflerie ont été installés à Montréal. L'Université McGill est cependant la première à recevoir un orgue baroque canadien.

L'inauguration de l'orgue a été faite à la salle Redpath par le célèbre organiste américain E. Power Biggs au cours d'un concert consacré à Haendel.

Cet orgue est un instrument de petites dimensions mais sa sonorité fine et subtile lui donne d'intéressantes possibilités.

JOHNSON est de plus en plus menacé dans son propre comté

Le candidat libéral Hermas Cardin sera élu député du comté de Bagot avec une forte majorité, le 14 novembre, affirment des observateurs impartiaux en politique.

Une enquête sérieuse démontre que le chef de l'Union nationale, Daniel Johnson, subira une humiliante défaite dans la province et le coup de grâce dans Bagot.

Dans les milieux bien informés, on soutient aussi que le premier ministre Jean Lesage appellera le notaire Cardin à de hautes responsabilités dans le gouvernement de la province.

Selon des observateurs, les électeurs de Bagot se détournent avec mépris de Daniel Johnson et ils accusent l'Union nationale de ne s'approcher d'eux que pour mieux les tromper.

L'Union nationale doit mourir pour l'honneur des Canadiens français. Et si j'étais méchant, je dirais: "Célébrons sa défaite, ce régime de traitres ne se reproduira pas".

Daniel Johnson est un homme honorable. Mais n'a-t-il pas le triste privilège d'être l'un de ceux à qui la dénationalisation du réseau gazier de l'Hydro-Québec à le plus grassement profité?

Daniel Johnson est un homme honorable. Mais pourquoi refuse-t-il de dévoiler ce qu'il aurait reçu des compagnies productrices d'électricité pour ne pas se prononcer sur la question vitale de leur nationalisation?

Daniel Johnson est un homme honorable. Mais pourquoi ces lettres d'enfants de Bagot qui suppliaient M. Jean Lesage de ne pas les priver de l'enseignement du catéchisme ?

Daniel Johnson est un homme honorable. Mais pourquoi se fait-il dénoncer par son propre premier lieutenant, Jean-Jacques Bertrand ?

Daniel Johnson est un homme honorable. N'a-t-il pas été créé à l'image et à la ressemblance de Maurice Duplessis ?

La carrière politique de Daniel Johnson n'est plus à son déclin. Elle sera terminée le 1 4novembre et, ce, dans le plus grand intérêt de la race canadienne-française.

Electeurs de Bagot, retenez bien le nom de Daniel Johnson, vous n'en entendrez plus jamais parler après le 14 novembre.

Jacques LEMOYNE

Ouverture des cours du S.O.F.

Le Service d'Orientation des foyers organise une série de treize cours afin de permettre aux couples de faire des échanges et de discuter avec des professeurs compétents et d'autres couples des diverses facettes de la vie conjugale.

Des cercles d'étude et des causeries permettent aux époux de faire le point et de repenser leur mariage. Le Service d'Orientation sera sûrement une source de lumières de connaissances et de réflexion particulièrement pour les jeunes foyers. Il leur permettra de faire une halte, de se retrouver face à face, époux et épouse, et de prendre complètement leur vie en mains.

Après chacune des treize séances d'étude, il y a discussion et chacun peut se faire éclairer sur un point encore obscur. Les couples peuvent rencontrer des médecins, des prêtres, des psychologues et résoudre des problèmes qui leur tiennent à coeur.

Le comité fédéral de Service d'Orientation annonce l'ouverture de ses cours dans les paroisses suivantes: A l'Assomption, le 11 novembre; le couple responsable est M. et Mme René Rondeau, PR. 3-9297.

A la cathédrale, le 11 novembre; couple responsable: M. et Mme Léonidas Trudeau, PR. 3-9673.

A Notre-Dame du Rosaire, le 11 novembre; couple responsable: M. et Mme Roger Dufour, PR. 3-0683; le 18 novembre, couple responsable: M. et Mme Valmore St-Laurent, PR. 4-6604.

Au Précieux-Sang, le 11 novembre, couple responsable: M. et Mme Albert Lavoie, PR. 3-9208.

Au Saint-Sacrement, le 11 novembre, couple responsable: M. et Mme André Gagnon, PR. 4-4208.

On peut aussi communiquer avec les membres de la fédération: MM. et Mmes Germain St-Roch, PR. 4-4628; Gérard Guilbault, PR. 4-8260; René Sylvestre, PR. 4-7664.

Une enquête statistique de la JOCF

La Jeunesse ouvrière catholique féminine réalisera, durant le mois de novembre, une enquête-statistique visant à découvrir dans quelle mesure les milieux de travail et de loisirs influencent les jeunes dans la notion qu'ils ont de l'amour humain.

Cette enquête a été demandée aux militants à l'occasion de journées d'études, qui ont été tenues à Granby et Saint-Hyacinthe.

Cette enquête orientera, par la suite, le travail du mouvement auprès des jeunes ouvrières. En plus de l'enquête, il a été question de la carte ouvrière, de l'Eglise en concile.

A Saint-Hyacinthe, la journée d'étude de la J.O.C.F. était présidée par Monique Brière.

Saint-Damase

Naissance : Joseph-Denis-Daniel est le fils de M. et Mme Gérard Choquette (Georgette Lussier), baptisé le 2 8octobre. Parrain et marraine : M. et Mme Denis Choquette, oncle et tante de l'enfant.

Tél. bureau : PR. 3-0814
Marielle Tousignant B.A., O.D.
OPTOMETRISTE
Examen visuel — Rééducation
565, rue Mondor Saint-Hyacinthe

Avez-vous goûté?
Seagram's ★★★ Three Star
CANADIAN RYE WHISKY
JOSEPH E. SEAGRAM & SONS LTD. MONTREAL, QUEBEC
le rye de qualité à un prix populaire

AVON
Dames ambitieuses demandées pour représenter les Produits AVON.
Ecrivez à :
PAULINE DESRANLEAU
C.P. 46, St-Hyacinthe.

BÉTON 'Ready-Mix'
SERVICE — QUALITE
Mélanges réguliers et spéciaux
Appelez l'interurbain et demandez
ZEnith 1-7720
(Pas de frais d'interurbain)
Richelieu Ready Mix Inc.
St-Hilaire Tél. FOrest 7-7262

Mesdames !...
Venez voir en exclusivité chez
MARC GUERTIN Chaussures
les plus chics et les plus élégants
BOTTILLONS nouvellement arrivés
Alpine from ENGLAND BY CREATIVE
Bottillons de confort, cuir noir ou brun, suède noir ou brun. Talon de cuir bâti. Pointures de 5 à 10.
Bottillon pour le sport et l'après-ski
entièrement doublé de mouton et garni de loup-marin. Cuir ou suède. Choix de couleurs et de pointures.
Marc Guertin CHAUSSURES
MARCHAND DE CHAUSSURES
1430, rue des Cascades Tél. : PR. 4-6919



réduit vos frais de chèques
fait profiter vos économies!

Voici enfin un système qui rend désuète l'habitude d'avoir un *seul* compte pour épargner *et* pour payer.

C'est le système "Double Compte pour Epargner et Payer" de la Banque de Commerce.

D'une part, vous utilisez votre compte de chèques, qui réduit les frais d'administration puisque vous ne payez que 10¢ par chèque au lieu de 15¢.

D'autre part, vous utilisez votre compte d'épargne, où vous accumulez vos économies tout en bénéficiant d'un intérêt de 3%.

Et pour être encore plus utiles, nous vous procurons deux services supplémentaires que n'offre aucune autre banque: nous vous envoyons un relevé détaillé de votre compte de chèques *tous les mois;* et nous vous fournissons un étui des plus pratiques sous la forme d'un portefeuille contenant: chèques portant votre numéro de compte, registre des dépôts et des chèques utilisés et formule de commande de chèques.

Renseignez-vous sur notre nouveau système "DOUBLE COMPTE POUR ÉPARGNER ET PAYER" à votre succursale locale aujourd'hui même.

BANQUE DE COMMERCE CANADIENNE IMPÉRIALE
LA BANQUE QUI BATIT L'AVENIR
Plus de 1260 succursales à votre service

RENSEIGNEZ-VOUS AUSSI SUR NOTRE SERVICE BANCAIRE PAR LA POSTE ET NOTRE SYSTÈME DE DÉPÔTS DE NUIT.

Caritas a déjà recueilli $93,281, (43%) de son objectif de $214,705

Des rapports complets et partiels de 95 des 106 paroisses du diocèse de Saint-Hyacinthe révèlent que Caritas a recueilli à date un montant total de $93,281.

Ce montant de $93,281, qui comprend $76,095 pour la souscription des diocésains et $17,186 pour la section des noms réservés, représente un peu plus de 43% de l'objectif de $214,705 de la campagne.

En 1961, Caritas diocésaine Saint-Hyacinthe avait recueilli $175,000. Son objectif était de $214,705.

Neuf paroisses sur 106 ont atteint ou dépassé leur objectif. Il s'agit de: Saint-Jean-Bosco, $2,368 (148%); Sainte-Marie-Goretti, $1,906 (130%); Otterburn Park, $600 (109%); Saint-Mathias, $849 (106%); Saint-Ours, $1,150 (100%); Sainte-Victoire, $750 (100%); Saint-Marcel, $450 (100%); Pike River, $400 (100%); et Venise, $400 (100%).

Dans les trois principales villes du diocèse, les rapports de la campagne de souscription *sont incomplets. Toutefois*, les citoyens de Saint-Hyacinthe ont souscrit environ 60% de leur objectif de $22,500, la population de Sorel a versé près de 70% de son objectif de $20,000 et les citoyens de Granby ont souscrit environ 12% de leur objectif de $20,150.

La 7e campagne annuelle de souscription de Caritas diocésaine Saint-Hyacinthe, qui a débuté le 4 novembre, se poursuivra jusqu'au 20 courant.

Environ 4,000 solliciteurs poursuivent leur travail dans le diocèse.

Le directeur de Caritas, M. Gérard Frigon, a déclaré qu'il croyait que la campagne de souscription diocésaine atteindra $185,000 cette année, mais qu'il espère que ce chiffre soit dépassé.

M. Frigon remercie les diocésains, qui ont souscrit à date à Caritas, et il invite les autres à le faire afin que Caritas puisse continuer à subvenir aux besoins de ses 13 oeuvres.

Les oeuvres affiliées à Caritas diocésaine Saint-Hyacinthe sont d'abord et avant tout des *oeuvres qui donnent des services*. Certaines de ces oeuvres, par l'entremise d'un personnel compétent et qualifié, voient à procurer les conseils et l'orientation nécessaires dans les cas de mésadaptation sociale, tels que les cas de délinquance, d'alcoolisme, de filles-mères, de discordes maritales, d'enfants négligés ou abandonnés, etc.

Les 13 oeuvres de Caritas se sont groupées afin d'éliminer autant que possible le nombre déjà trop grand de sollicitations auxquelles la population du diocèse de Saint-Hyacinthe doit répondre dans le courant de l'année.

Caritas diocésaine ne dicte à personne le montant qui devrait être donné par les diocésains au cours de la campagne présente de charité, mais elle se permet de faire des suggestions à ceux qui n'ont pas encore souscrit.

Lorsque Caritas parle d'une contribution de $10 ou de $13 pour les oeuvres qui font appel au public, il ne faut pas oublier qu'il s'agit là d'un guide ou d'un critère qui ne s'applique pas nécessairement dans tous les cas.

Avez-vous les moyens de ne pas donner à Caritas?



M. René Saint-Pierre, député de Saint-Hyacinthe et ministre des Travaux publics, ainsi que M. Louis-Philippe Lafontaine, organisateur en chef du Parti libéral dans le comté, examinent, ici, la maquette du palais de justice dont les travaux sont commencés depuis septembre. Il s'agit d'une réalisation de près de $2 millions.

La Ligue donnera les cadeaux le premier décembre

La Ligue des petits lits blancs effectuera sa distribution annuelle de souliers et de cadeaux, le samedi, premier décembre. Ces dons sont dus à la générosité et au travail des membres de la Ligue qui désirent apporter quelques douceurs aux moins favorisés pendant la période des Fêtes.

On peut faire appel au bon coeur de ces dames en téléphonant à PR 3-1256, PR 3-9528 (La Providence), et PR 3-9753 (Saint-Joseph). Les membres de la Ligue accueilleront toutes les demandes effectuées jusqu'au 20 novembre. Toute personne dans le besoin est bienvenue.

L'accord assure la durée du mariage

L'accord des personnalités se situe au plan de l'intelligence et favorise l'accord sur tous les autres plans. Mais qu'est au juste l'accord des personnalites? Ce qui fait l'accord des personnalités, c'est la liberté humaine d'utiliser notre intelligence et de développer notre volonté de façon à devenir telle personne avec telles qualités, a précisé l'abbé Georges-Etienne Phaneuf, dans une conférence prononcée ces jours derniers.

L'accord des personnalités, c'est par conséquent l'entente entre deux personnes, deux caractères, deux tempéraments. Cette entente aboutit alors à une adaptation entre les deux.

Pour réaliser pleinement l'accord de deux personnalités, il faut que les deux partis s'acceptent entièrement avec leurs qualités et leurs défauts, non seulement sur le plan physique, mais sur le plan spirituel et moral.

Comment les conjoints en viendront-ils à réaliser cet accord? si chacun désire et veut profondément que l'union s'établisse définitivement entre leurs *esprits, ils s'y prendront à deux* en essayant de se connaitre le plus parfaitement et en se découvrant personnellement et mutuellement.

Pour en arriver à cette entente qui régira toute l'union conjugale, il est absolument nécessaire que les fiancés commencent à se découvrir tant sur leurs dispositions physiques, morales, affectives ou matérielles que sur leurs goûts et leurs aptitudes. Se connaissant mieux, ils pourront réaliser une oeuvre durable et une union à l'épreuve de tous les chocs et accrochages de la vie.

CARITAS



POUR LE JEUNE HOMME ...LE BÉNÉFICE D'OPTIONS FAMILIALES

La Sun Life offre maintenant un nouvel avenant qui vous permet d'acheter de l'assurance-vie additionnelle, sans preuve d'assurabilité, au moment de votre mariage avant l'âge de 40 ans et à l'occasion de la naissance de chaque enfant, également avant que vous atteigniez l'âge de 40 ans. Ce bénéfice stipule également que si vous achetez de l'assurance additionnelle à la naissance de votre enfant et que cette assurance soit encore en vigueur au 21e anniversaire de naissance de cet enfant, ce dernier peut alors acheter une police, sur sa propre vie, sans preuve d'assurabilité.

Écrivez dès aujourd'hui pour obtenir de plus amples renseignements.

Sun Life du Canada, compagnie d'assurance-vie
218, Immeuble Sun Life
Montréal

Veuillez m'envoyer des précisions sur le Bénéfice d'options familiales Sun Life.

Nom.....

Adresse.....

Succursale Saint-Hyacinthe
Edifice Caisse Populaire
1695, Girouard
Tél. PR. 4-5397

SUN LIFE DU CANADA, COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE

Fondée dans le Québec—première police émise en 1871

Pourtant, le crime ne paie pas

Les criminels à la besogne: hold up, cambriolages, vols

Des bandits armés et masqués ont commis un vol avec violence de $650 sur un manufacturier de Saint-Hilaire et des voleurs ont perpétré quatre cambriolages au Centre d'achats de Sainte-Rosalie évalués à $5,500 ainsi que d'autres vols.

Le détachement de la Sûreté provinciale, à Saint-Hyacinthe, a ouvert des enquêtes en marge de ces crimes et la PP poursuit ses recherches dans le but de mettre la main au collet des malfaiteurs.

A Saint-Hilaire, deux bandits armés et masqués ont dépouillé M. Gonzague Nadeau, propriétaire de la Laiterie Mont-Saint-Hilaire, d'un montant de $650 en argent et lui ont asséné sur la nuque un coup de crosse de revolver.

Le crime de Saint-Hilaire a été commis vers 6 h. 10 de la soirée, le 2 novembre, alors que M. Nadeau sortait de son établissement.

Deux bandits se sont précipités sur M. Nadeau et lui ont enlevé les deux coffrets qu'il transportait.

M. Nadeau est ensuite monté dans son automobile dans le but d'aller avertir la police, mais les bandits l'ont frappé durement à la tête.

La Sûreté provinciale a des indices sérieux en marge de ce vol à main armée et elle soupçonne des individus d'être les auteurs de ce crime.

A Sainte-Rosalie, des voleurs ont effectué des cambriolages et des vols dans quatre établissements commerciaux du Centre d'achats pendant la nuit de vendredi à samedi.

Les malfaiteurs ont cambriolé la Pharmacie Chartier, le Coffret à bijoux, la Librairie Chagnon et la Quincaillerie Trans-Canada. Le montant total des articles volés s'élève à plus de $5,500.

Selon la Sûreté provinciale, qui a fait enquête sur ces quatre cambriolages, les voleurs ont défait la serrure des portes des établissements commerciaux et ont tout saccagé.

A la Pharmacie Chartier, les malfaiteurs ont fait main basse sur $1,420 de marchandises, à savoir: caméras, bijoux, parfums, bibelots, rasoirs électriques, cigarettes, etc.

Les voleurs se sont emparé pour $3,000 de bijoux, montres, plumes, etc., au Coffret à bijoux.

A la Librairie Chagnon, les cambrioleurs ont emporté pour $600 de livres, plumes, crayons, bibelots, etc.

Enfin, les malfaiteurs ont volé deux carabines, des balles et des outils à la Quincaillerie Trans-Canada.

A Saint-Mathias, des voleurs ont commis un vol par effraction pendant la nuit de samedi à dimanche au garage de M. Fernand Lareau et ont emporté deux fusils, une ceinture pouvant contenir des balles et $3 en argent.

Enfin, à Sainte-Madeleine, des malfaiteurs ont volé une faucheuse hydraulique de $400 dans la grange de M. Léo Poirier. La porte de la grange n'était pas fermée à clef au moment du vol survenu vraisemblablement au cours des derniers jours du mois d'octobre.

Saint-Pie

(DNC) — **Naissances:** Joseph-Michel-René, né le 15 et baptisé le 28 octobre, est le fils de M. et Mme Ange-Austin Ménard (Eliane Foisy). Le parrain et la marraine sont: M. Jacques Saint-Pierre et Mlle Foisy, respectivement cousin et tante du nouveau-né.



Voici le temps de la campagne 'faites-le maintenant'

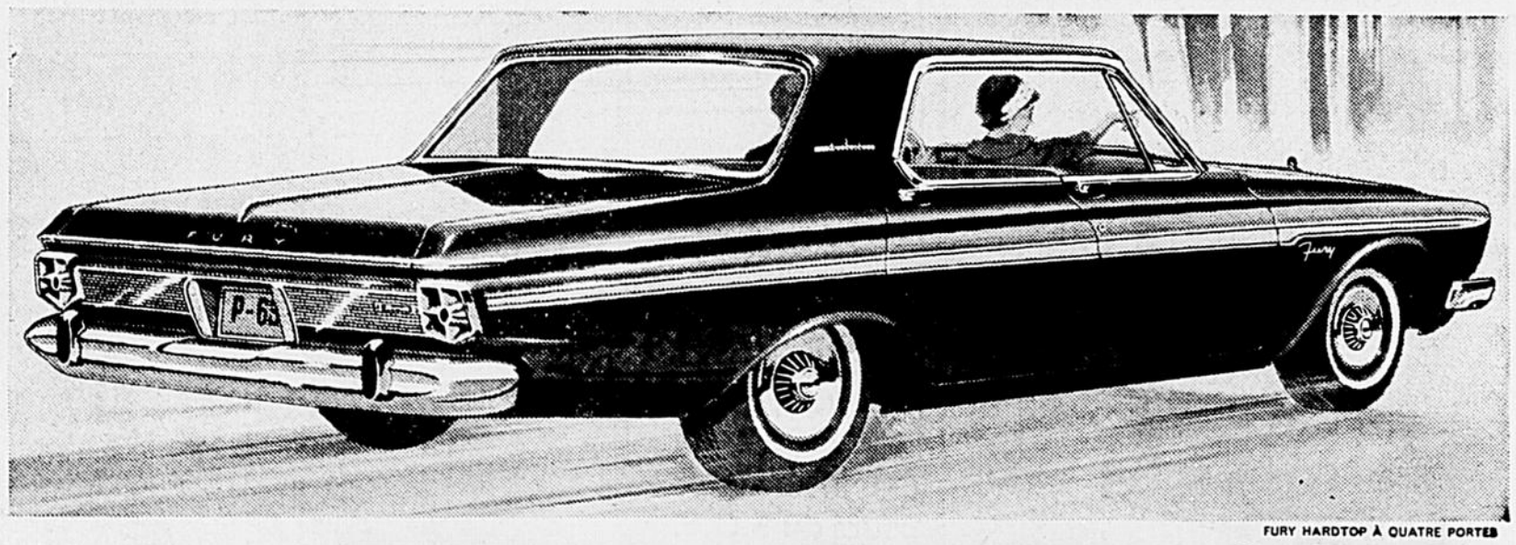
- Le temps des travaux d'amélioration à votre maison, usine ou local d'affaires.
- Le temps où les ouvriers spécialisés sont plus libres et plus en mesure de vous donner satisfaction.
- Le temps où de nombreux établissements consentent des réductions de prix, vu le ralentissement des affaires.
- Le temps le plus favorable à beaucoup d'autres travaux: réparation et entretien de l'outillage de parterre et de jardin, des appareils électriques, des moteurs hors-bord et des automobiles; nettoyage à sec des tentures et des tapis et remplacement de tapisserie d'ameublement, pour ne mentionner que ceux-là.
- Le temps où vous pouvez aider votre localité à créer de l'emploi durant la période traditionnelle du ralentissement de l'activité. Quand tous travaillent, chacun en profite.

Faites-le cet hiver

Pour renseignements et aide, adressez-vous au bureau du Service national de placement de votre localité

Annonce autorisée par l'hon. Michael Starr, ministre du Travail, Canada

UN ALLANT DU TONNERRE, voilà



FURY HARDTOP À QUATRE PORTES



PLYMOUTH '63

Il en faut une pour se rapprocher d'une autre! La nouvelle Plymouth est comme un tigre sur la route! C'est une voiture racée et élégante qui ne manque pas de piquant! La souplesse d'une Plymouth en mouvement est remarquable et révèle ses qualités. Son intérieur spacieux et luxueux offre un confort appréciable à six personnes. Allez aujourd'hui chez votre vendeur Plymouth local et examinez la nouvelle série Plymouth . . . les luxueuses nouvelles Fury, Belvedere et Savoy. Puis essayez une Plymouth '63 et tirez vos conclusions sur la voiture la plus fringante de l'année!



ALTERNATEUR QUI ÉPARGNE LA BATTERIE!

Standard sur toutes les Plymouth '63, l'alternateur remplace le générateur et produit le courant électrique à toutes les vitesses du moteur, même au ralenti!

NOUVELLE GARANTIE DE 5 ANS OU 50,000 MILLES!

Sur les Plymouth '63, le "Rouage d'Entrainement" (qui comprend le moteur, la transmission, le convertisseur de couple, l'arbre d'entrainement, les joints universels, l'essieu arrière, le différentiel et les roulements à billes des roues arrière), est maintenant couvert par une garantie de 5 ans ou 50,000 milles! Cette nouvelle garantie, ou protection contre des réparations dispendieuses, augmente grandement la valeur de revente de votre auto et est honorée, d'un littoral à l'autre du pays, par les vendeurs de Chrysler du Canada.

l'auto la plus FRINGANTE de l'année!

VOYEZ L'ÉMISSION SUIVANTE DE TÉLÉVISION CHAQUE SEMAINE, LE JEUDI, SUR LE RÉSEAU FRANÇAIS DE RADIO-CANADA — LA FAMILLE STORR

GARAGE PICARD Ltée
1050 CASCADES PR. 4-4866 SAINT-HYACINTHE

CHRYSLER DU CANADA

Le Comité d'A.C. . . .

(Suite de la page 2)

lique rurale et d'une Action catholique indépendante.

Ces consultations visent surtout à préciser les modalités qui peuvent convenir à un engagement adulte dans l'Eglise. La nécessité de ces mouvements est évidente.

M. Jos Fontaine . . .

(Suite de la page 3)

tuel. Oui, H.B., j'ai le grand honneur de compter Jean Lesage au nombre de mes nombreux amis, et il sont nombreux mes amis, H. B., croyez-le, vous pourrez d'ailleurs le constater le quatorze novembre prochain.

Pour l'information du public, je déclare solennellement que je n'ai jamais, en aucun temps, adresser de demande de quelque nature que ce soit à monsieur Jean Lesage, contrairement à ce que H. B. veut faire croire à la population. Les sentiments d'estime et d'admiration que j'ai pour M. Lesage, ne sont pas à base d'intérêt personnel, mais bien sur les grandes qualités de chef et d'homme d'état dont est doué le Premier ministre actuel.

Je dois dire à ce piètre H. B. que je compte également de nombreux amis dans le monde politique et que je n'ai pas à m'en excuser, j'en suis au contraire très heureux.

H. B. dans ce même article, fait mention qu'en sous main, je mène le comté de Saint-Hyacinthe. Mes chers amis, il faut mal connaître M. René Saint-Pierre pour lancer des faussetés semblables. Les personnes qui connaissent notre ministre savent qu'il n'est pas homme à se laisser mener, et pas plus Jos. Fontaine, que d'autres ne lui dicteront la ligne de conduite qu'il a à suivre dans sa vie politique.

Toujours dans le même article, H. B., non satisfait de ses attaques personnelles à mon égard, s'en prend à un des membres de ma famille, soit mon fils Jacques, un des organisateurs de la présente campagne électorale. Débordant de fiel, H. B. y trempe sa plume pour reprocher à mon fils Jacques d'avoir formé avec Lucien Chagnon une société de transport, soit Maska Transport Enr., dont ils sont les seuls propriétaires.

H. B. prétend que cette compagnie aurait enlevé de l'ouvrage aux camionneurs de Saint-Hyacinthe et des environs. Je dois vous dire que vous avez menti au public comme toujours vous savez si bien le faire. La firme Maska Transport Enr. n'a jamais depuis son existence transporté une verge de gravier ou autres matériaux du genre pour le compte du ministère de la Voire Provinciale. Leur travail a consisté à transporter le sable et le gravier pour la compagnie Pavages Maska Inc., et une compagnie privée qui n'a pas à consulter ni H. B., ni les gens de l'Union nationale lorsqu'il s'agit pour elle d'accorder des contrats de ce genre.

Vous reprochez également à M. Philippe Lafontaine d'être organisateur en chef de M. René Saint-Pierre, en même temps que directeur de la compagnie précitée. Etant rendu à ce stage, vous auriez pu faire mention de l'ancien président et des anciens directeurs de la même compagnie sous le régime néfaste de l'Union nationale. Je ne crois pas, si mes informations sont bonnes, que le bureau de direction à cette époque ait été composé de libéraux. Outre M. Edmour Gagnon qui était le président et organisateur en chef de Daniel Johnson, apparaissaient les noms de M. Gérard Chicoine, organisateur bleu de Sainte-Rosalie, M. Jean-Marie Lorange, organisateur du même parti pour Saint-Hyacinthe, aujourd'hui trésorier provincial conjoint pour l'Union nationale, sans oublier ce bon notaire André Dumont dont, les allégences politiques sont également bien connues de la population.

Il aurait fallu pour vous faire plaisir, H. B., que ce contrat de transport soit accordé à un membre de l'Union nationale. Seize années de pouvoir ne vous ont donc pas rassasiés H. B.? Vous osez appeler patronage le fait d'obtenir un contrat d'une entreprise privée. Je me demande quel qualificatif aurait pu être attribué à l'ancienne administration.

J'ai considéré devant votre attitude malhonnête et stupide qu'il était de mon devoir d'éclaircir la situation, non pas pour essayer de vous convaincre de votre erreur, mais bien pour démontrer à l'électorat du comté de Saint-Hyacinthe de quel bois vous vous chauffez et de quelle mentalité vous êtes doué, de quelle façon vous aimez à répandne la fausseté et à renseigner d'une façon qui s'éloigne trop de la vérité le nombre toujours diminuant de vos lecteurs.

En terminant, je préfère rencontrer l'homme au sourire que toute la population aime et admire que rencontrer un journaliste qui extérieurement ne peut offrir qu'une figure débordante de dépit, de haine et d'amertume contre tous les responsables de la défaite de l'Union nationale et de sa propre déconfiture.

A bon entendeur, salut.

JOS. FONTAINE

Ça y est, . . .

Suite de la première page

à peine 28 mois, ils étaient tous plus ou moins confortablement installés dans le patronage et le favoritisme de cette plaie que l'on admet encore dans la politique provinciale : l'Union nationale.

Marqués comme un troupeau que l'on conduit à l'abattoir, les dénigreurs publics tentent par tous les moyens de cacher l'essentiel de la lutte électorale en cours, en voulant abaisser le débat à leur niveau, celui de la fange.

Les mains sales, encore trempés dans la boue des faveurs de l'Union nationale, Me Rousseau et ses "suiveux" ont encore l'effronterie d'associer le député de Saint-Hyacinthe à des machinations qui n'existent, en fait, que dans les cervaux "dérangés" des crachoirs et pisse-vinaigre qui envient l'intégrité et l'honnêteté de M. René Saint-Pierre.

Parce que son mérite et ses réalisations en imposent, ils osent bafouer l'opinion publique en ridiculisant les contribuables qui lui ont accordé leur confiance.

Ces tactiques déloyales provoquent à coup sûr le mécontentement des électeurs et c'est dans un haut-le-coeur collectif, le 14 novembre, qu'ils vomiront l'Union nationale, son candidat dans Saint-Hyacinthe et, en même temps, les sépulcres blanchis qui l'entourent.

Me Rousseau devrait pourtant se souvenir, tout comme son principal organisateur, Gilles Chartier, qu'il fut un temps où ils bénificiaient des largesses et des faveurs, soit en occupant des fonctions multiples ou encore en vendant de l'huile ou du charbon pour les édifices des ministères provinciaux.

Le candidat de l'UN et son organisateur sont-ils gênés de dire à la population combien ils ont accumulé durant tout le temps où l'Union nationale a pratiqué son patronage à même l'argent des contribuables. N'est-ce pas pour cacher leurs infamies politiques qu'ils tentent d'endormir le peuple avec des propos fantaisistes et tendancieux? Quels intérêts veulent-ils protéger? Quelles complicités veulent-ils ignorer?

Je doute qu'ils répondent à ces questions embarrassantes car, du même coup, ils justifieraient leurs intérêts dans la présente campagne électorale et le peuple, informé de toutes ces manigances, pourrait porter un jugement terrible sur leur conduite et les répudier à jamais . . . c'est d'ailleurs ce qui arrivera le 14 prochain.

J.-G. B.

Les comités libéraux de St-Hyacinthe

Quartier 1
Mme Gertrude Durocher, 905 Saint-Antoine, St-Hyacinthe, Qué. PR 3-1836

Quartiers 2 et 4:
William Coderre, 2450 rue Duvernay, Saint-Hyacinthe, Q. PR 3-2876

Quartier 3:
Comité Centre, 440 rue Saint-François PR 3-9567
Saint-Hyacinthe, Qué. PR 3-9443

Quartier 5:
Théo. Ménard, 2744 rue Notre-Dame, St-Hyacinthe, Q. PR 3-9820

La Providence:
William Tétreault, 282 rue St-Michel, La Providence, Cté St-Hyacinthe PR 3-0298

Saint-Joseph:
Lindor Plante, 680 rue Lajoie, Saint-Joseph, Cté St-yacinthe, Q. PR 3-0374

Saint-Hyacinthe Annexe:
Gabriel Durand, 8140 rue Bernard, St-Hyacinthe PR 3-0392

Sainte-Madeleine:
Welly Mercier, Ste-Madeleine, Co. Saint-Hyacinthe 795-3386

Saint-Charles

Mariage: André Perron fils de M. et Mme Philippe Perron de Saint-Denis, a épousé Mlle Cécile Langlois, fille de M. et Mme Théodel Langlois, en l'église de Saint-Charles. Après la cérémonie religieuse qui eut lieu au Roi du Lunch, les nouveaux époux, se rendirent en voyage aux Etats-Unis. A leur retour, ils habiteront à Saint-Charles.

Baptême: Marie-Anita-Hélène, née à l'hôpital de Sorel, est la fille de M. et Mme Andrée Meunier (Claudette Labossière). Parrain et marraine M. et Mme Marc-Henri Labossière de Tracy, oncle et tante du bébé. Porteuse: Mme Anita Lussier de Saint-Denis, amie de la mère.

Déplacements: M. et Mme Médéric Couillard ont rendu visite à M. et Mmes Louis-Aimé Couillard et Paul Lavallée.

MM. Réal Borduas, Armand et André Pion, Gaétan Borduas, Paul-Aimé Yvon et Georges Cardinal ont passé une fin de semaine à Sainte-Marcelline de Joliette à l'occasion d'une partie de chasse.



GUY ROBICHAUD

SPECTACLE
VENDREDI et SAMEDI
EN VEDETTE
CETTE SEMAINE
GUY ROBICHAUD, M.C.
chanteur de grand talent

La fameuse Troupe de
"GUILDA"
Les follies légères

ENSEMBLE
THREE SONGS
En plus le formidable ensemble de
MACK BECK

Buffet
Pointe Valaine
salle de réception
pour mariages, anniversaire, groupement, etc.

A L'HOTEL
Tous les vendredis soir, concours des découvertes de Pointe-Valaine. 1er prix montre-bracelet, valeur $60.00 et autres prix en argent. Bienvenue à tous.

POINTE VALAINE
SAINT-HILAIRE — OTTERBURN PARK
Rés.: FO. 7-5555
M. Hubert OUIMET, gérant

PRÊTS
PAR
TÉLÉPHONE
$50. À $5.000.
APPELEZ EUGENE BIBEAU
PR. 3-2524
SOIR: ROBERT COLLETTE - PR. 3-9355
Si vous ne pouvez venir au bureau notre représentant ira vous voir.
COMMUNITY FINANCE CORP.
491 ST-FRANÇOIS, ST-HYACINTHE

Le Paris
2340 AVENUE ST-JOSEPH
Ces "enfants maudits", qui prétendent ne penser à rien, n'avoir aucun désir que celui d'une vengeance obscure contre la société – Qui sont-ils?



EGALEMENT A L'AFFICHE



COMMENÇANT SAMEDI JUSQU'A VENDREDI INCLUS.
HORAIRE: Samedi, 6 h. 45 — Dimanche, 12 h. 15, continuel — Sur semaine, 6 h. 30

QUIZ?...

COMBIEN? A combien s'évalue le désintéressement de celui qui, aujourd'hui, porte le nouvel étendard du repentir de l'Union nationale dans le comté de St-Hyacinthe! A combien s'évaluent deux seulement des six fonctions que cumulait jadis ce porte-étendard d'un régime célèbre pour son patronage éhonté! Les chiffres officiels nous le révèlent. Le candidat de l'Union nationale a reçu pour DEUX de ses fonctions — deux sur dix — de 1954 à 1960, le total de

$39,298.13

COMBIEN? A combien s'évalue le désintéressement d'un des principaux organisateurs de l'Union nationale — un ex-candidat présentement à la tête d'une compagnie de distribution de charbon et d'huile à chauffage! Encore là, les comptes publics de la province nous fournissent quelques éclaircissements. Voici le montant des ventes d'huile à chauffage et de charbon aux institutions du gouvernement, faites par la compagnie en question, de 1956 à 1960.

- 1956 — $36,712.88
- 1957 — $44,685.31
- 1958 — $47,817.38
- 1959 — $41,094.05
- 1960 — $36,909.56

AU TOTAL, EN 5 ANS: $207,219.18

PLUS Les ventes de charbon et d'huile à chauffage, à toutes les institutions dirigées par la Commission scolaire de St-Hyacinthe, dont le président est le beau-frère de l'organisateur précité.

Toutes les écoles de la ville!

Ces mêmes personnes qui, aujourd'hui, s'attaquent avec acharnement à la probité et à l'intégrité de l'hon. René Saint-Pierre – à une réputation qui est et a toujours été absolument inattaquable – posent des questions surtout pour qu'on ne pense pas à leurs propres intérêts passés . . . passés et pour de bon!

Les bons sentiments (du Courrier de St-Hyacinthe) se perdent dans l'intérêt de

A.-J. CHARTIER & FILS INC.

(d'après LaRochefoucaud)

(Annonce retenue et payée par l'Ass. libérale de Saint-Hyacinthe)

ALBANY TETRAULT

MARCHAND DE MEUBLES

VENDEUR AUTORISÉ ŠKODA

VENTE - SERVICE - PIÈCES - ÉCHANGES ACCEPTÉS

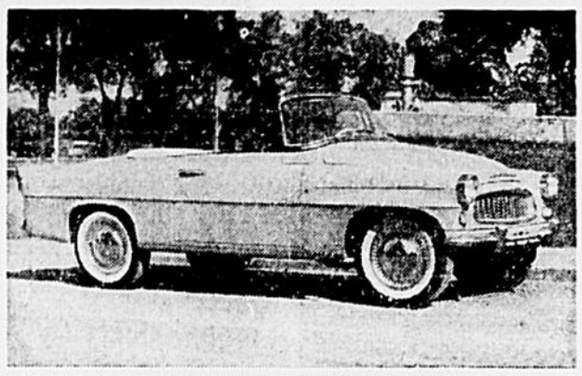
LES MEILLEURES AUTOMOBILES IMPORTÉES



LA "SKODA OCTAVIA"

JUSQU'A
43 MILLES
AU GALLON

POIDS DE
2068 lbs.



LA "SKODA FELICIA"

SUSPENSION
INDEPENDANTE
AUX 4 ROUES

SIEGES EN
CAOUTCHOUC-
MOUSSE SE
TRANSFORMANT
EN LIT



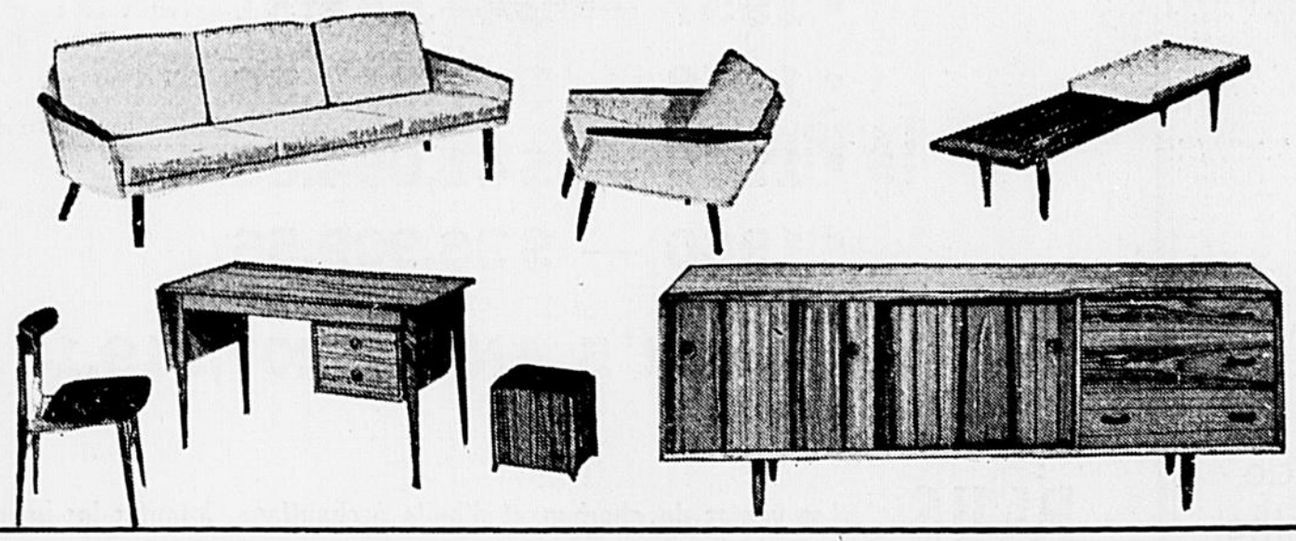
LA "SKODA COMBI"

CONDITIONS FACILES

VOTRE AMEUBLEMENT de DEMAIN

Magnifique meuble scandinave dessiné avec précision, qualité supérieure à toutes autres. Un véritable noyer fini à l'huile et intérieur de chêne repoli. En exclusivité au magasin renommé ALBANY TETRAULT.

A l'occasion de notre vente d'automne, une réduction de 35 % et plus accordée sur ces meubles de haute qualité.



Participez au grand concours Austin 850

ALBANY TETRAULT
marchand de meubles
dépositaire Austin

Manufactures Lasalle
vêtements à prix de rabais
pour toute la famille



TIRAGE LE 27 DECEMBRE 1962, A 9 HRES P.M.

Vous pouvez vous procurer gratuitement les formules pour le concours au magasin ALBANY TETRAULT ou aux MANUFACTURES LASALLE

Régle du concours : Répondre à la question suivante

POURQUOI ACHETEZ-VOUS AU CENTRE D'ACHAT DOUVILLE ?

Le billet tiré au sort et qui portera la réponse la plus intéressante vaudra $100.00 à la personne dont le nom sera écrit sur le billet.

Si ce billet est accompagné d'une preuve d'achat, cette personne aura droit à une automobile AUSTIN 850 modèle 1963.

Grand concours de $100 à gagner

• NE MANQUEZ PAS CES SPÉCIAUX D'AUTOMNE •

Machine à coudre Arrow automatique, pose les boutons, fait les boutonnières et brode. Avec meuble Arborite et banc gratuit. Rég. $284.00	VENTE	125.00
Machine à coudre Brother automatique, pose les boutons, fait les boutonnières et brode. Avec meuble Arborite et banc gratuit. Rég. $287.	VENTE	125.00
Machine à coudre White automatique Rég. $298.00	VENTE	125.00
Machine à coudre Arrow ou White, tête régulière avec meuble.	REDUIT	59.00
Tapis 100% Nylon. Rég. $9.35	VENTE	6.50
Tapis 100% laine. Rég. $9.90	VENTE	5.50
Tapis Viscose. Rég. $3.95	VENTE	1.95
Bahut 60" long. Rég. $75.00	VENTE	45.00
Coffre en véritable noyer. Rég. $78.00	VENTE	45.00
Lit d'enfant 30 x 54 avec matelas à ressorts et bureau triple. L'ensemble	REDUIT A	65.00
Lit Continental avec tête de cuirette matelas à ressorts, 325 ressorts et boite. Rég. $64.00.	VENTE	45.00
Poêle 30" automatique avec vitre et tiroir. Rég. $286.00	VENTE	139.00
Sécheuse Frigidaire, 4 vitesses avec intérieur en porcelaine, vitreur dans la porte. Réduit durant cette vente		
Réservoir à eau chaude McClary 30 gallons. Rég. $114.00.	VENTE	59.00
Stéréo RCA Victor en véritable noyer, table garrard. Rég. $385.00.	VENTE	275.00
Téléviseur RCA Victor 23" console. Rég. $326.	VENTE ET PRIX D'ECHANGE	198.00
Téléviseur 23" Admiral, console, 2 haut-parleurs. Rég. $365.00.	VENTE ET PRIX D'ECHANGE	198.00
Stéréo Admiral AM-FM avec radio, 4 haut-parleurs. Rég. $299.00.	VENTE	195.00
Orgue électrique.	Prix à partir de	$49.00
Chaufferette électrique avec thermostat. Rég. $19.75.	VENTE	13.75
Chaufferette électrique. Rég. $6.95	VENTE	3.98
Planche à repasser chromée avec dessous rembourré. Rég. $16.85.	VENTE	7.95
Table en métal, blanche avec roulettes.	VENTE	4.95
Véritable peinture avec encadrement en noyer gr. 20" x 54". Rég. $47.00.	VENTE	29.00
Plaquette en véritable noyer gr. 12" x 48".	VENTE A	9.95
Plaquette en véritable noyer plus petite.	VENTE	4.95
Grand choix de lampes sur table.	VENTE	8.75
Choix de lampes de chambre.	VENTE A	4.75 et 3.75
Fauteuil berçant et pivotant Kroler.	VENTE	28.00
Fauteuil Lazy-Boy, 2 positions; caoutchouc mousse dans le dos et siège. Rég. $94.00.	VENTE	59.00
Fauteuil Lazy-Boy avec vibrateur. Rég. $109.00.	VENTE	65.00
Matelas Beauty Rest. avec boite.	REDUIT DURANT CETTE VENTE	
Matelas Sealy avec boite 4½'. Rég. $115.00.	VENTE	59.00
PRELART DE VINYL SANDRAN Réduit durant cette vente		
PRELART INCRUSTE VINYL, GARANTI POUR 25 ANS Réduit durant cette vente		
Set de table à cartes avec chaises. Le dossier en cuirette; le dessus de table en bois. Rég. $29.00 -	VENTE	16.95
Set de chambre fini noyer, bureau double, lit et commode. Rég. $147.00.	VENTE	69.00
Salade Master avec 5 couteaux. Rég. $14.95.	VENTE	11.75
Lampe pour chambre d'enfants en porcelaine avec abat-jour en soie.	VENTE	3.75
aussi autre modèle à $4.75		
Voitures d'enfant, 3 modèles différents.	Prix à partir de	5.95
Set de salon, 4 coussins avec fauteuil et chaise. Rég. $257.00.	VENTE	158.00
Set de salon avec 4 coussins et fauteuil. Rég. $225.00.	VENTE	124.00
Pharmacie pour insérer dans le mur avec miroir plat. Porte coulissante.		
Réduit durant cette vente		
Fournaise à l'huile Coleman.	REDUIT A	55.00
FOURNAISE à l'huile Enterprise.	REDUIT A	55.00
Set de chambre en véritable noyer, miroir plat. Lit 4½' et table de nuit, fabrication Deilcraft. Rég. $375.00.	VENTE	149.00
Choix de plantes décoratives. Philo d'ancron, palmiers et arbres fruitiers.	VENTE A	16.75
Set de cuisine Colonial, grande table, 36 x 48 x 60 avec 4 fauteuils à 4 bras.	VENTE	98.00
Set de cuisine chromé. Table 36 x 48 x 60. 4 chaises.	VENTE	59.00
Stéréo portatif Réduits durant cette vente		
Séchoir Frigidaire sans tuyau d'échappement. Modèle Impérial.		
Réduit durant cette vente		
Choix de bahuts en noyer Réduit durant cette vente		
Laveuse Connor avec pompe.	VENTE	89.00
Banc chromé pivotant dessus en cuirette.	VENTE	9.75
TELEVISEUR PORTATIF ADMIRAL 19" Réduit durant cette vente		

ALBANY TÉTRAULT

CENTRE D'ACHATS DOUVILLE

MEUBLES et ACCESSOIRES ELECTRIQUES

PR. 4-6280—3-9808

M. et Mme GOSSELIN fêtent leur 50 ans de vie commune

SAINTE-ROSALIE (DNC). — M. et Mme Ernest Gosselin, de Sainte-Rosalie, ont fêté dimanche dernier leur cinquantième anniversaire de mariage. M. l'abbé G. Despins célébra la messe d'actions de grâces, et M. le curé l'anoue prononça le sermon de circonstance.

A l'issue de la cérémonie religieuse, les jubilaires, leurs enfants et petits-enfants, se réunirent à la maison paternelle. M. et Mme Gosselin sont les parents de onze enfants, dont six garçons et cinq filles: MM. Edmond, de Chambly; Léonard, de Saint-Joseph; René, de Saint-Thomas d'Aquin; Marcel, Lambert et Conrad, de Sainte-Rosalie; Mmes Bonaventure Tétrault (Marie-Jeanne); Georges Chagnon (Ernestine); Cyrille Bélisle (Marie-Ange); Roger Marquette (Denise), et Raymond Marleau (Marie-Paule). La famille compte aussi 58 petits-enfants et quatre arrière petits-enfants.

Les jubilaires reçurent une gerbe de roses et de nombreux cadeaux.

Quatre candidats sont en lice au scrutin du 14 nov.

Quatre candidats brigueront les suffrages dans les comtés de Bagot et de Saint-Hyacinthe aux élections provinciales du 14 novembre.

Dans le comté de Saint-Hyacinthe, les candidats sont: M. René Saint-Pierre (libéral), ministre des Travaux publics et député sortant, ainsi que Me Maurice Rousseau (Union nationale).

Dans le comté de Bagot, les candidats sont: Me Daniel Johnson (Union nationale), chef de l'opposition et député sortant, ainsi que Me Hermas Cardin (libéral), notaire.

La mise en candidature dans les comtés de Bagot et de Saint-Hyacinthe s'est déroulée dans un calme absolu, les quatre candidats ayant présenté leurs bulletins plusieurs jours avant le délai d'expiration.

Le président d'élections dans le comté de Saint-Hyacinthe est M. Richard Bousquet et dans le comté de Bagot, M. Jean-Paul Beaudry.

La confection et la revision des listes électorales sont complétées dans les deux comtés.

Dans le comté de Saint-Hyacinthe, 25,478 électeurs, dont 13,710 citadins, sont habiles à voter le 14 novembre, comparativement à 24,464 inscrits sur les listes électorales de 1960.

Un nombre de 20,942 électeurs se sont prévalus de leur droit de vote dans la circonscription de Saint-Hyacinthe en 1960 et 174 bulletins de vote ont été annulés. Les suffrages exprimés représentaient 86%.

Toujours en 1960, M. Rene Saint-Pierre avait obtenu 11,456 voix et avait défait son adversaire, M. Gilles Chartier, par 2,144 voix de majorité.

Le 1er avril 1961, M. Saint-Pierre était assermenté comme ministre des Travaux publics.

Un nombre de 123 bureaux de scrutin réguliers et un bureau spécial seront ouverts aux votants le 14 novembre dans la circonscription de Saint-Hyacinthe.

Dans le comté de Bagot, le nombre d'inscrits sur les listes électorales en 1962 est de 10,584, en comparaison de 10,521 pour les élections provinciales de 1960.

Un nombre de 9,645 électeurs se sont prévalus de leur droit de vote dans le comté de Bagot en 1960. Quatre-vingt-douze bulletins ont été annulés. Les suffrages exprimés étaient dans une proportion de 91.6%.

Toujours en 1960, Me Daniel Johnson avait obtenu 5,335 voix soit seulement 1,116 de plus que son adversaire, M. Roger Labrecque.

Cette année, 60 bureaux de votation seront ouverts aux électeurs de la circonscription de Bagot le 14 novembre.

Le candidat officiel du Parti libéral dans le comté de Bagot est Me Hermas Cardin, notaire.

Me Cardin est né, à Upton, le 19 mai 1911. Il a été vice-président de l'Association libérale du comté de Bagot, registrateur du même comté de 1942 à 1947, secrétaire-trésorier des corporations municipales du village et de la paroisse Saint-Ephrem d'Upton et secrétaire-trésorier de la ville d'Upton.

En 1942, Me Cardin a épousé Mlle Madeleine Baulin. Il est père de deux enfants: Michel et Jean-Robert.

ACTON-VALE

Divers records des centres de quilles

ACTON VALE (DNC) — Voici quelques records établis dans les deux centres de quilles d'Acton Vale cette semaine: salle Charlebois: ligue Commerciale du Lundi, Pierre Drolet un simple de 214 et Germain Messier un triple de 561; Hôtel Manoir domine 212 et un triple de 510; chez chez les équipes avec 20 points. Ligue Mixte-Acton Vale, pour Roméo Plasse un simple de 212 et un triple de 510; chep les femmes, Nicole Dubois roule un simple de 156 et Lise Tellier un triple de 445. Ligue Acton Rubber, Réal Perreault obtint un simple de 187 tandis qu'un triple de 486 était enregistré par Gilles Dorais. Ligue Mixte-Industrielle, Robert Chevanelle a joué un simple de 197 et Oscar Mercier un triple de 530.

Au Palais du Quilleur dans la ligue des Etudaints, Yvon Roy a réussi un simple de 165 et Gilles Gravel un triple de 442. Ligue de Wickham, plus haut simple, Clément Boire 172, plus haut triple, Lucien Martin 379.

Avis de décès

Mme Adélard Lavallée

Mme Adélard Lavallée, née Arséline Mathieu, du 257 Saint-Simon, est décédée le deux novembre à l'âge de 83 ans. Elle laisse dans le deuil trois fils et quatre filles: MM. Adélard Lavallée, de Saint-Hyacinthe, Paul Emile et Camille Lavallée de St-Hyacinthe; Mmes Hervé Dozois (Antoinette), Odilon Jacques (Marie-Rose) et Léopold Robert (Cécile) toutes trois de Montréal et Mme Charles-Emile Côté (Bertha) de Saint-Hyacinthe.

Lui survivent aussi un frère et deux soeurs: M. Camille Mathieu et Mmes Messier (Clara) et Laurent Portelance (Emma). Les funérailles sous la direction de la maison Mongeau eurent lieu lundi, le cinq novembre à la cathédrale de Saint-Hyacinthe.

Mme Conrad Boudreau

Le deux novembre, à l'âge de 57 ans, est décédée Mme Conrad Boudreau, née Jeanne Robert, du 2719 Saint-Joseph. Elle laisse dans le deuil deux fils et une fille: MM. Denis et Jean Robert et Mme Georges-Henri Lusignan (Françoise). Lui survivent aussi trois frères et quatre soeurs: MM. Amédée, Emilien et Paul Robert et Mmes Joachim Leclerc (Flore), Armand L'Heureux (Laurette) et Mlles Angélique et Estelle Robert.

Les funérailles, sous la direction des salons Mongeau, eurent lieu à l'église du Saint-Sacrement, le cinq novembre.

Mlle Maria Carrière

Mlle Maria Carrière est décédée à l'hôpital de La Providence le 27 octobre, à l'âge de 75 ans. Elle laisse deux frères: MM. Joseph-Hector et Adélard Carrière; un neveu et une nièce M. Germain Carrière et Mme Aimé Cordeau (Thérèse).

La levée du corps fut effectuée par M. l'abbé Ravenelle. Le service a été chanté par le père Alfred Laplante à l'église de Saint-Simon, il était assisté de MM. les abbés J. E. Ravenelle et Gérard Lusignan. Les obsèques étaient dirigées par la maison Coderre de Saint-Liboire. Le deuil était conduit par le maire de Saint-Simon, Charles Laplante. La dépouille mortelle a été inhumée au cimetière de Saint-Simon.

Mme Joseph Sarrazin

Mme Joseph Sarrazin, née Anne Jodoin, de l'Hôtel-Dieu, est décédée le 5 novembre, à l'âge de 82 ans. Les funérailles sous la direction des salons Lalime, eurent lieu le 8 novembre, à l'église Notre-Dame du Rosaire. L'inhumation fut faite au cimetière de la Cathédrale.

Décès: M. Ovila Brodeur, autrefois de Saint-Damase, veuf de Germaine Laflamme, est décédé, à l'Hôtel-Dieu, à l'âge de 71 ans, et a été inhumé dans notre paroisse, samedi, le 27 octobre. Il laisse dans le deuil trois fils et un fille: Narcisse, de Saint-Damase, Adrien, de Saint-Charles, Wilfrid, de Saint-Hilaire, et Mlle Thérèse Brodeur, de Saint-Hyacinthe.

Le même jour, a aussi été inhumé M. Fernand Boulais, âge de 82 ans, époux de Léa Tessier, autrefois de Saint-Damase.

Sainte-Rosalie

Naissances: Marie-Patrice-Nancy est l'enfant de M. et Mme Marcel Gosselin. Le parrain et la marraine sont M. Robert et Mlle Angèle Gosselin, frère et soeur du bébé. La porteuse est Mlle Bibiane Gosselin, soeur du nouveau-né.

Joseph-Jacques-Mario est le fils de M. et Mme Jean-Louis Lapointe. Parrain et marraine: M. et Mme Jean-Marie Morin, oncle et tante de l'enfant.

M. et Mme Irénée Lussier ont organisé une fête surprise à l'occasion de la visite de leur fille et de leur gendre d'Ontario. Parmi les invités, on remarquait MM. et Mmes Jean-Roch Lapointe, Georges Sanstoire, Oliva Ménard, Armand Lussier, Gilles et Georges Lussier, M. Urbain Lussier et Mlles Louise et France Lussier.

La Présentation

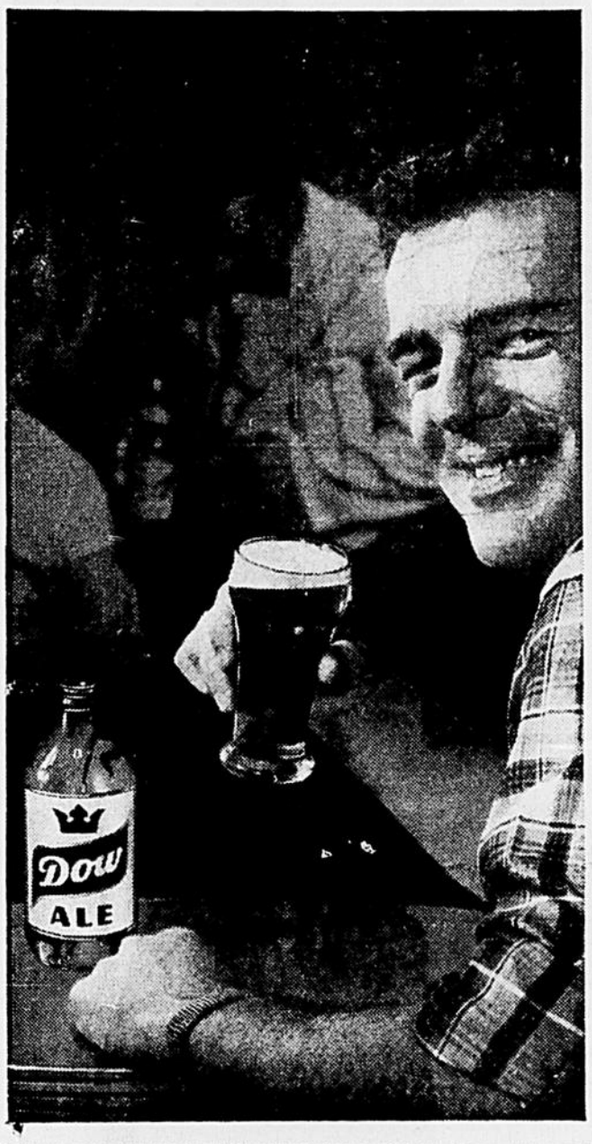
LA PRESENTATION (DNC) — Les dirigeantes du Cercle des femmes rurales se sont réunies en vue d'organiser une collecte générale pour venir en aide à la famille de M. Robert Bazinet qui a été éprouvée dernièrement par les flammes.

Marie - Florence - Céline - Ginette est la fille de M. et Mme Réno Beauchemin. Parrain et marraine: M. et Mme Jean Bousquet; porteuse, Mlle Estelle Bousquet.

M. et Mme Jacques Poirier, Gilles Thibault et Mlles Christine, José et Sylvie Poirier ont rendu visite à MM. et Mmes Robert Giasson, Bernard Laliberté et Wilfrid Jeanson.

Saint-Dominique

— M. Valérien Cordeau est décédé à l'âge de 55 ans. Il laisse dans le deuil son épouse, deux fils, et trois filles: Gilles de Saint-Dominique, Laurent de Saint-Hyacinthe; Mmes Marcel Daudelin (Gisèle), Maurice Guillemette (Lise), Mlle Jacqueline Cordeau de Saint-Dominique. Six frères et huit soeurs lui survivent: MM. Charles-Emile, Ovila, Lucien, Armand, Adrien et Philippe Cordeau et Mmes Anaclet Goyett. (Angéline), Joseph - Jacques (Alice), Ernest Lacroix (Bernadette), Paul Gravelin (Robertine), Paul Martin (Germaine), Valérien Labrecque (Eva), Philippe Labonté (Armande), et Liboire Coderre (Thérèse). Les funérailles eurent lieu en l'église paroissiale sous la direction de la maison Lapalme, l'inhumation eut lieu au cimetière de l'endroit.



EXTRA SPECIAL

VOLKSWAGEN ST-HYACINTHE

St-Jude Automobiles Inc.
905 DESPRES
PR. 4-6401
PR. 3-2626

VOUS OFFRE,

VOLKSWAGEN	61	Turquoise, bas millage.
" "	60	Blanc, radio.
" "	59	Gris métal, bas millage.
" "	58	De luxe. Toit ouvrant.
" "	58	De luxe. Vraie aubaine.
" "	57	Décapotable rouge, très bon état.
" "	57	De luxe bleu. Aubaine.
" Panel	61	Comme neuve.
Karman GHIA	58	Bleu, décapotable.
Pontiac	61	V-8, automatique, comme neuve.
Vauxhall	60	6 - St. Blanc, intérieur bleu.
Rambler	59	6 cyl. autom., occasion unique.
DeSoto H.T.	55	8 cyl., autom. Fireflite.

POURQUOI PAS?

CAZES & McDUFF



BLOUSES: manches courtes, ¾ et longues, en arnel, terylène, coton. Teintes de la saison. Tailles: 10 à 44.

CHANDAILS et GILETS: manches courtes, ¾ et longues, en banlon, orlon, laine. Tailles: 14 à 44.

JUPES: droites et avec plis en flanelle, tweed, banlon, dans les tons de gris, noir, etc. Tailles: 10 à 44.

PANTALONS: en flanelle unie ou à carreaux. Tailles: 10 à 20.

10 à 20% d'escompte sur ces marchandises

OUVERT JEUDI ET VENDREDI SOIRS

725, Laframboise (coin Girouard) PR. 4-8754
Saint-Hyacinthe

BISCUITERIE JANO ENRG.

1980, rue des Cascades St-Hyacinthe PR. 3-2641
(Face à la Penman's)



IRENEE JUBINVILLE, prop.
Ouvert dimanche de 10 hres a.m. à 1 hre p.m.

Grands spéciaux chez JANO cette semaine

TOURTIERE FRAICHE chacune .59

Tartes aux framboises chacune .49

Biscuits au chocolat Ti-Coq de Lido en livres et non en cello 2 LB .79

Biscuits Village "thé royal" Gingembre et petit beurre 3 LB .69

Cachous ou noix mélangées LB .99

Chocolat au lait pur de Nelson, macarons ou buds LB .69

Barres de chocolat Jersey Milk de Nelson 12 barres .49

20% d'escompte sur toutes les Pâtisseries chaque lundi. Ouvert le jeudi soir jusqu'à 9 heures.

Playboys



Bottes d'hiver en riche "Living Leather" conservant son apparence de neuf plus longtemps.

Sa chaude doublure la rend l'une des préférées pour la rue et le sport.

Avons aussi avec empeigne de loup-marin.



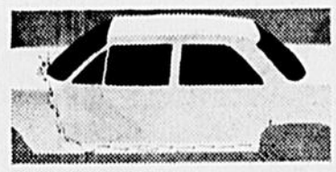
MAINTENANT DEUX MAGASINS POUR VOUS SERVIR

Adrien Chenette
CHAUSSURE Exclusive SHOE

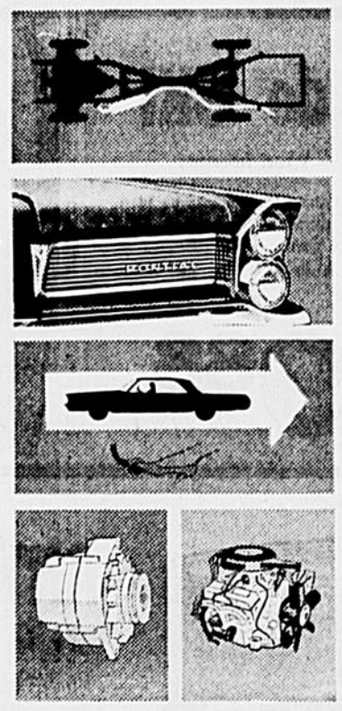
1606-5e Rue des Cascades St-Hyacinthe

et Centre d'Achats St-Hyacinthe

Où se bien chausser n'est plus un problème...



LA PONTIAC A LES PERFECTIONNEMENTS DONT LES AUTRES VOUDRONT S'INSPIRER



L'eau entrant par la prise d'air de l'auvent est conduite aux profilés de seuil où elle entraine les agents corrosifs, tandis que l'air, suivant le même parcours, assèche l'intérieur de ces seuils.

Par ailleurs, l'aluminiage du silencieux lui assure une protection efficace contre la rouille et la corrosion.

Les phares Pontiac superposés, en plus d'être très élégants, rendent la conduite nocturne plus facile, plus sûre, car leur faisceau "route" éclaire mieux.

Chaque Pontiac est équipée de freins de grandes dimensions qui assurent l'arrêt sur la distance minimum, en toutes circonstances. Il suffit de freiner en reculant pour que ces freins se règlent d'eux-mêmes.

La nouvelle génératrice Delcotron continue de la charger même lorsque le moteur tourne au ralenti.

Ci-contre, l'un des puissants V8. Pontiac offre aussi un nouveau Astro-Six léger.



Pneus à flanc blanc moyennant supplément.

COUPÉ SPORT PARISIENNE — UNE VALEUR GENERAL MOTORS

LA PONTIAC NE LAISSE RIEN À DÉSIRER, *c'est la voiture dont les autres voudront s'inspirer.* la PONTIAC 63.

P-363CP

N'oubliez pas l'émission télévisée "En habit du dimanche". Consultez votre journal pour le jour et l'heure.

ACME AUTOSERVICE Ltée

B.-R. VINCENT — 3000, rue Dessaulles — J.-J. LEDUC

— Le meilleur service en ville —
Tél.: PR. 4-5301

Saint-Hyacinthe

Participez au GRAND CONCOURS

Austin 850

Règle du concours : Répondre à la question suivante

Pourquoi achetez-vous au Centre d'Achats Douville!

Grand concours de $100.00 à gagner

MANUFACTURES LASALLE

Vêtements à prix de rabais pour toute la famille

ALBANY TETRAULT

Marchand de meubles, dépositaire Austin

TIRAGE LE 27 DECEMBRE 1962, A 9 HRES P.M.

Vous pouvez vous procurer gratuitement les formules pour le concours au magasin **Albany Tétrault** ou aux **Manufactures LaSalle.**

Le billet tiré au sort et qui portera la réponse la plus intéressante vaudra $100.00 à la personne dont le nom sera écrit sur le billet.

Si ce billet est accompagné d'une preuve d'achat, cette personne aura droit à une automobile **Austin 850 modèle 1963. Preuve d'Achat L**





PALETOT SPORT

pour hommes

Style attrayant, solide tissu, épaules bien taillées. Tel qu'illustré. Modèle de longueur ¾, une coupe soignée, tissu irideacent de nuance olive ou brun. Epaisse doublure matelassée, collet-châle simili-perse. 3 "Gun Patch" et boutons simili-cuir. Un vêtement relativement léger, mais très confortable. Tailles : 36 à 46.

Val. $25.95

19.88



"SLIMS" TOUT LAINE

pour dames et demoiselles

Soyeux, élégants, ces merveilleux pantalons sont taillés selon des normes rigoureuses. Pleine longueur, faits de tissus tout laine importés dans une variété de nuances unies, petits quadrillés et plaids discrets. Poche sur un côté et glissière dissimulée. Fabrication canadienne. Tailles : 10 à 20.

Seulement

2.00





CHEMISES SPORT

MANCHES LONGUES

pour hommes

Une chemise sport de très belle qualité, une fine rayonne du type "Lavez & Portez" — peu ou pas de repassage. Collet à pointes baleinées de façon permanente. Choix de motifs dans les plus nouvelles nuances automnales. Encolures : P.M.G.

Val. $2.98

2.29

CHANDAILS "BANLON"

dames et demoiselles

Un doux et duveteux Banlon de riche texture et façonné avec élégance. Manches courtes, collet marin. Choix de blanc, noir ou nuances pastelles assorties. Une occasion exceptionnelle d'obtenir un vêtement de qualité à très bas prix. Tailles : 14 à 20.

Val. $3.95

2.22

TERMES FACILES SI DÉSIRÉ

PALETOTS D'HIVER

pour hommes et jeunes gens



De précieux tissus tout laine provenant des meilleures filatures. Un excellent choix de petits quadrillés, plaids discrets aux attrayantes nuances de bleu, gris, olive et autres. Une coupe remarquable, confortable modèle semi-raglan, manches insérées à l'avant et raglan au dos. Collet Balmacaan et poches à rabat. Tailles : régulier, grand et court — 36 à 46. Un prix de rabais pré-saison.

Val. $39.50

28.95

JAQUETTE de SKI

MATELASSEE EN LOSANGES — POUR HOMMES

Un tissu de Nylon soyeux et résistant dans les nuances de bleu, noir ou loden. Entièrement doublée, capuchon se roulant pour former collet, tricot aux poignets, 2 poches avec glissières et fermeture-éclair "Jumbo." Cordons à la taille et au collet. Tailles : P.M.G.

Val. $12.95

9.88





Vous épargnez $20 sur ces élégants

COMPLETS 2 PANTALONS

WORSTED TOUT LAINE

Choisissez votre complet automne-hiver dans notre vaste assortiment de riches worsteds anglais de haute qualité. Une coupe remarquable, confortable modèle semi-raglan, manches confort, apparence et ajustement parfait. Modèles à devant droit à 3 boutons, petits quadrillés, fines rayures, tons unis et de belles nuances de gris, brun, bleu ou olive. Tailles : régulières, courtes ou fortes — 35 à 46.

Val. $69.95

49.95

avec 2e pantalon

COSTUMES de NEIGE



Val. $7.95

4.88

Pour bambins 2, 3 et 3x. — Modèles 1 pièce. Fabriqués d'un solide et durable Nylon. Capuchon et costume à doublure matelassée. Tricot aux poignets et aux chevilles. Fermetures-éclair. Deux styles à votre choix dans une variété de nuances.

ANTIGEL

de la fameuse marque

"Prestone"

Il est plus que temps de protéger votre voiture pour l'hiver. "PRESTONE" ne s'évapore pas, ne mousse pas et prévient la rouille — il n'encrasse jamais et empêche la corrosion. Profitez de ce spécial extra-ordinaire !

EXTRA SPECIAL

2.22

LE GALLON

(2 gallons seulement par client)

MANUFACTURES LTEE

LaSalle

FACTORIES LTD.

LES PIONNIERS DE LA VENTE A RABAIS AU CANADA

CENTRE D'ACHATS DOUVILLE

4435, boul. SIR-WILFRID-LAURIER • DOUVILLE

HEURES D'AFFAIRES : de midi à 9 h. p.m.

Vendredi : midi à 10 h. p.m.

Samedi : 9 h. a.m. à 6 h. p.m.

OUVERT TOUS LES JOURS

La femme
...au foyer, partout

Nous ne serons pas seules pour attendre...

La femme est faite d'attente. L'enfant qui doit naître, le mari qui doit rentrer, le fiancé ou l'ami qui doit venir sont pour vous, madame, mademoiselle, autant d'occasions d'exercer un état dominant de votre vie: l'attente.

Il faut tout de même agir en attendant car la passivité alourdit les pensées et détruit le bel optimisme dont ces êtres ont besoin. L'inquiétude, les tourments et même les sujets de rancoeur remontent à la surface pour assombrir la venue qui se voulait si gaie.

Que faisons-nous pour "tuer le temps"? Un peu de tout, la mère, la fiançée, l'épouse vaquent à leurs occupations habituelles ou même para-familiales. Peut-on les blâmer? nous ne sommes plus au moyen-âge même si les tournois continuent, tournois financiers, tournois politiques, tournois humains.

Chaque homme doit se battre pour réaliser pleinement sa vocation d'homme et le devoir de la femme qui attend est de l'aider sans le lui dire; il s'en apercevra bien...

Mais de quelle *manière pouvons-nous aider* nos frères, les hommes? Comment leur donner la chance de s'épanouir totalement? Autant de questions qui viennent à l'esprit et qu'il faut résoudre au jour le jour; chaque nouvelle aurore apporte une nouvelle attente à combler, une nouvelle action à accomplir.

Cette semaine, il y aura des élections — je ne vous apprends rien. Un gouvernement va se former, des hommes vont se dépenser pour assurer le bien public, pour réaliser ce que depuis plus d'un mois, ils nous annoncent.

Chacune, j'en suis sûre, attend la formation de ce gouvernement qui fera croître la province. Il ne s'agit pas d'attendre que les autres votent pour le candidat de leur choix et que nous attendions le résultat mais chacune doit remplir son devoir de citoyenne, c'est-à-dire : VOTER.

Les hommes ont établi une loi pour que nous votions, pourquoi ne pas utiliser ce droit dont tout pays civilisé se prévaut: hommes et femmes, également citoyens, choisissent les chefs de leur société.

Il est absolument ridicule de prendre des faux-fuyants pour se soustraire de ce devoir commandé par un droit, celui d'être l'égale de notre frère, l'homme. L'ignorance ou le manque de temps sont passés de mode. Les journaux, la radio et la télévision nous ont suffisamment renseigné sur chaque candidat. Nous devons maintenant d'après notre conscience et notre sens de la justice, aider le candidat le plus épris de bien public à réaliser son programme en votant pour lui.

C'est maintenant ou jamais que nous aiderons l'homme en votant et en attendant avec lui le résultat de ce grand tournoi provincial. Nous ne serons pas seules à attendre.

Lise CHARTIER

Les chauds rayons de l'été égaieront le temps des Fêtes

Le défilé de modes des Variétés Candiennes Inc. a présenté une collection des fêtes gaie, brillante et fort colorée. Les frais déshabillés des fêtes qui annoncent les vacances d'été par leur couleur chaude, les pyjamas de télévision de nylon piqué inspirés des matadors ou de l'Egypte et les vaporeux ensembles de nuit des jeunes mariées ont certainement séduit toute la gent féminine au point où certaines recommenceraient leur lune de miel!

La sportive a apprécié les élégants ensembles de ski et après-ski où le mohair et le tweed prennent la vedette sans faire ombrage à la fourrure qui d'un manteau de veau fait un original manteau-sport.

Les robes des grandes sorties seront illuminées de mille feux, l'or est en vedette suivi des teintes pastelles, toute extravagance est permise, souliers or, gants argent.

Les manteaux sont cependant plus simples, les teintes des plus agréables à regarder: ainsi un ravissant manteau de vison à reflets violets, des moutons de Perse à collets contrastants et j'en passe...

Les bottillons de toute longueur complètent la chic tenue de madame qui trouvera tout le confort désiré. Disons en terminant que les bijoux sont très influencés par Cléopâtre, cette année et que leur luminosité suppléera à la clarté défaillante du soleil d'hiver.

Les collections présentées étaient la propriété des maisons Gaudet, Fantasia, Guertin, Morisset, Tanguay et Laflamme.

Mentionnons aussi la coupe chou présentée sous diverses variations par le salon Belle-Humeur, directement de Paris.

Remerciement

Les organisatrices de la vente de charité qui eut lieu à Notre-Dame du Rosaire, désirent remercier toutes les personnes qui ont donné généreusement de leur temps et de leur argent au cours de la journée charitable du 27 octobre.

CONVOCATIONS

Cercle d'économie

La réunion mensuelle du Cercle d'économie domestique de la paroisse du Christ-Roi aura lieu le 15 novembre à 7h.30 p.m. au sous-sol de l'église paroissiale. Tous les membres se feront sûrement un devoir d'y assister.

Réunion des anciennes

La réunion des anciennes du Collège Saint-Maurice et du Couvent Notre-Dame de Lorette aura lieu le 18 novembre de 2h. à 6h. p.m. au collège Saint-Maurice. Toutes les dames et demoiselles qui ont fréquenté ces deux institutions sont cordialement invitées.

Partie de cartes

La partie de cartes des membres du Foyer Sainte-Rose aura lieu mardi, le 13 novembre à 8h. p.m. au parloir du couvent des Dominicains. Prière d'apporter les cartes. Invitation à toutes les dames.

Dames de Sainte-Anne

La réunion mensuelle des Dames de Sainte-Anne aura lieu ce soir, jeudi, le 8 novembre, au sous-sol de la cathédrale, à 7h. 45. Toutes les dames sont cordialement invitées.

Filles d'Isabelle

Il y aura réunion mensuelle des Filles d'Isabelle, lundi, le 12 novembre à 7h.45 au lieu habituel des assemblées. Que tous les membres se faissent un devoir d'y assister; sujets intéressants à l'ordre du jour.

Bazar

Les dames anglaises tiendront leur bazar annuel à la salle de l'Eglise-Unie Saint-Jean, de 2h. à 7h. p.m., vendredi, le 9 novembre. Il y aura vente de gâteaux. On servira le thé de 3h. à 6h. Invitation à toutes les dames.

Nouveaux berceaux

NOTRE-DAME DU ROSAIRE

Marie-Manon-Sylvie, née le 26 octobre et baptisée le 4 novembre, est la fille de M. et Mme Léon Bérard, (Claudette Cloutier). Parrain et marraine: M. et Mme Robert Seney, oncle et tante de l'enfant.

Marie-Manon-Lynda, née le 30 octobre et baptisée le 4 novembre, est l'enfant de M. et Mme Jacques Michaud (Francine Hamel). Le parrain et la marraine sont M. et Mme Eldège Hamel, grand-oncle et grand-tante du bébé.

CHRIST-ROI

Marie-Lucienne-Gina, née le 27 [illegible] et baptisée le 2 nov[illegible] est la fille de M. et Mme Jean St-Germain (Adrienne Roy). Parrain et marraine: M. et Mme Guy Belinski, oncle et tante du nouveau-né.

Marie-Manon, née le 3 et baptisée le 4 novembre, est la fille de M. et Mme Lemieux Frappier (Denise Cormier). Le parrain et la marraine sont M. Gérard Gaumond et Mlle Rose-Alma Laporte.

ASSOMPTION

Marie-Alice-Jeanne-Diane, née le 24 octobre et baptisée le 1 novembre, est la fille de M. et Mme Jean-Marc Béchart (Henriette Denis). Le parrain et la marraine sont M. et Mme André Lalancette, oncle et tante de l'enfant.

Joseph-Richard-Eric, né le 18 octobre et baptisé le 4 novembre, est le fils de M. et Mme Guy Chapdelaine (Berthilde Beaupré). Parrain et marraine: M. et Mme Roland Breault, oncle et tante de l'enfant.

Joseph-Alain-Réjean, né le 4 octobre et baptisé le 4 novembre, est l'enfant de M. et Mme Jacques Blacker (Hélène Layos) Le parrain et la marraine sont M. et Mme Denis Perreault, oncle et tante du bébé.

LA PROVIDENCE

Marie - Manon - Clémence - Brigitte, née le 23 octobre et baptisée le 4 novembre, est la fille de M. et Mme Laurent Côté (Rollande Sylvestre). Parrain et marraine: M. et Mme Gilles Choquette, oncle et tante de l'enfant.

Joseph - Gérard - Richard - Jean - François, né le 25 octobre et baptisé le 4 novembre, est le fils de M. et Mme Roger Charland (Jacqueline Martel). Parrain et marraine: M. l'abbé Gérard Phaneuf et Mlle Bernadette Phaneuf, amis de l'enfant.

SAINT-SACREMENT

Marie-Andrée-Louise, née le 16 octobre et baptisée le 4 novembre, est la fille de M. et Mme Jean-Claude Messier (Lucienne Benoit). Parrain et marraine: M. et Mme Bernard Benoit, oncle et tante de l'enfant.

Joseph-Gérard-Marc, né le 28 octobre et baptisé le 4 novembre, est le fils de M. et Mme Jules Ledoux (Rita Ménard). Le parrain et la marraine sont M. et Mme Albert Ledoux, oncle et tante de l'enfant.

Joseph-Guy-Sylvain, né le 25 octobre et baptisé le 4 novembre, est le fils de M. et Mme Raynald Lusignan (Madeleine Roy). Parrain et marraine: M. et Mme Ernest Bouchard, oncle et tante du nouveau-né.

SAINT-JOSEPH

Joseph - Roland - Bertrand - Bruno, né le 23 octobre et baptisé le 4 novembre, est le fils de M. et Mme Bertrand Roy (Gisèle Chabot). Le parrain et la marraine sont M. et Mme Roland Chabot, grands-parents de l'enfant.

Joseph-Pierre-Jean, né le 24 octobre et baptisé le 4 novembre, est le fils de M. et Mme Jean - Paul Salois, (Marielle Joyal). Parrain et marraine: M. et Mme Donat Salois, grands-parents du nouveau-né.

DOUVILLE

Joseph-Martin-René, né le 24 octobre et baptisé le 4 novembre, est le fils de M. et Mme Marcel Beauchemin (Thérèse Plouffe). Le parrain et la marraine sont M. Jean Lanahan et Mlle Gisèle Plouffe, oncle et tante de l'enfant.

Mme A. Perrault, organisatrice de la soirée libérale

Une erreur s'est malheureusement glissée dans nos colonnes la semaine dernière. Il s'agit de l'organisatrice de la partie de cartes des femmes libérales qui était Mme Antonio Perrault et non Mme Jean Lafond. Cette dernière était présidente du comité de préparation du goûter. Nous félicitons toutes les dames qui ont contribué à mener à bien cette partie de cartes.

Ecrivez lisiblement S.V.P.

et aidez-nous à accélérer votre courrier! Chaque fois, que vous adressez une enveloppe vous n'avez qu'à observer ces quatre points pour accélérer le service de la poste:

1
Inscrivez correctement et au complet le nom de la personne à laquelle vous écrivez.

2
Inscrivez correctement et au complet l'adresse et le numéro de la zone postale dans les six villes du Canada divisées en zones.

3
Ecrivez votre adresse de retour et le numéro de la zone postale dans le coin supérieur gauche de l'enveloppe.

4
Ecrivez lisiblement.

POSTES CANADIENNES

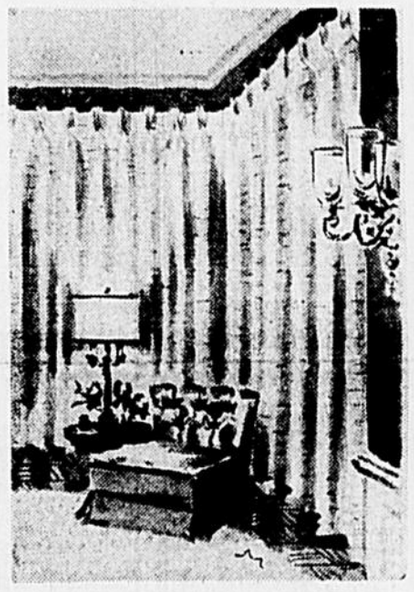
PO-62-58F

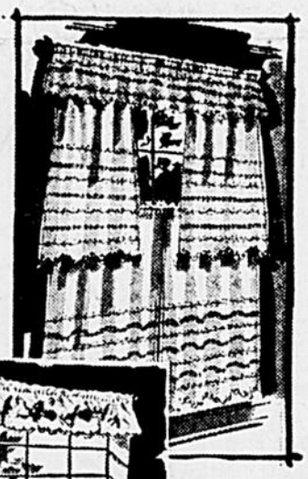
Pour vos décorations d'intérieur: les plus nouveaux modèles de draperies pour salons, chambres à coucher, cuisines, etc.

Draperies – base Arnel

47" de large. Lavable. Motifs floraux, modernes, semi-modernes. Couleurs dernier cri.

$1.89 la vg.





RIDEAU CAFE

Tout fait, prêt à poser.

Draperies de salons et de chambres à coucher. Rideaux de cuisine - café - cocktail - etc.



POUR VOS FENETRES

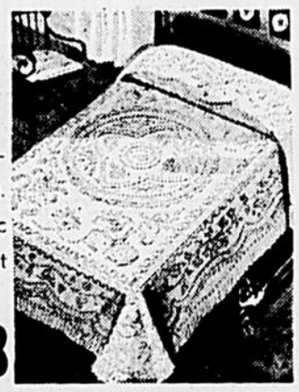
Voile. Plein jour. Confection et lavage faciles. 45" large.

$1.39 la vg.

COUVRE-LIT

Bouclé de coton lavable. Ne rétrécit pas. Blanc neige et blanc antique. Lit double et simple.

Spécial 9.98



TAPIS VINYLE
(base de feutre épais)

Idéal pour salle de TV, salon, chambre, passages, escaliers, etc. Toutes les couleurs en vogue. Largeurs de 27", 36", 72". Facilité d'entretien, pas de cirage.

Prix à partir de $1.49 la vg.

Informez-vous de nos prix de contrat pour votre nouvelle construction

TAPIS de JUTE

belle qualité, à motifs, rayés rouge ou vert. Idéal pour préserver vos planchers contre la neige et l'eau.

27" – 1.19 vg.
36" – 1.59 vg.

Estimation à domicile gratuite sans obligation de votre part. | Confection et installation à domicile sur demande.

Raoul Gaudet

433, St-François Saint-Hyacinthe 430, Ste-Anne

La grande **VENTE D'AUTOMNE** bat son plein chez **BERG'S Ltée**

Profitez des prix sensationnels et épargnez durant cette vente. Berg's vous invite aussi à visiter le rayon des articles de sport. N'hésitez pas, achetez avec confiance si vous ne l'avez pas encore fait.

Voici les spéciaux que vous trouverez parmi les nombreux autres durant cette vente.



MANTEAUX
Pour demoiselles (JUNIOR) 10 à 14x
Prix inespéré **26.95**

MANTEAUX POUR DAMES
avec col imitation mouton de Perse
Très spécial **29.95**

MANTEAUX
Avec col de fourrure de toute sorte
En spécial **49.95**

300 ROBES
DE LAINAGE ET TISSUS DE FANTAISIE
Toutes les tailles **14.95**

PALETOTS
Printemps - Automne
Pour hommes et jeunes gens
SPECIAL **19.95**

PALETOTS REVERSIBLES
Pour hommes et jeunes hommes
Spécial **14.95**

PALETOTS d'HIVER
POUR HOMMES **34.95**

GILETS d'AUTO
"CAR COAT"
HOMMES **16.95**

GILETS de LAINE
toutes les teintes.
Prix à partir de **8.95**

PANTALONS
POUR HOMMES
SPECIAL **8.95**



BERG'S
EST MEMBRE de la
PLAZA Maskoutaine

AUSSI BEAUCOUP D'AUTRES SPECIAUX QUE VOUS TROUVEREZ DURANT CETTE GRANDE **VENTE D'AUTOMNE CHEZ**

Berg's Ltée

1210 - 1220, Des Cascades, SAINT-HYACINTHE (En face du poste de police) | PR. 4-8686

télévision - radio - spectacles - cinéma -

La semaine à l'écran

CBFT CANAL 2

JEUDI — 8 NOVEMBRE

12.30 Musique
1.24 Téléjournal
1.30 Long métrage
3.00 Votre cuisine, Madame
3.15 Votre enfant, Madame
3.30 L'Eternel féminin
4.00 Bobino
4.30 La Boîte à surprise
5.00 Les enquêtes Jobidon
5.30 CF-RCK
6.00 Ce soir ou jamais
7.30 Petite peste
8.00 La Balsamine
8.30 Cinéma international
10.00 Téléjournal
10.15 Commentaire
10.23 Nouvelles sportives
10.30 Les élections prov.
11.00 Cinéma

VENDREDI — 9 NOVEMBRE

12.30 Musique
1.24 Téléjournal
1.30 Long métrage
3.00 Votre cuisine, Madame
3.15 Votre enfant, Madame
3.30 L'Eternel féminin
4.00 Bobino
4.30 La Boîte à surprise
5.00 Les enquêtes Jobidon
5.30 CF-RCK
6.00 Ce soir ou jamais
7.30 Petite peste
8.00 La Balsamine
8.30 Cinéma international
10.00 Téléjournal
10.15 Commentaire
10.23 Nouvelles sportives
10.30 Les élections prov.
11.00 Cinéma

SAMEDI — 10 NOVEMBRE

8.15 Musique
8.45 Cours télévisés de l'U. de M.
9.30 Cours télévisés de l'U. de M.
10.15 Cours télévisés de l'U. de M.
11.00 Am-Stram-Gram
11.30 Coucou
12.00 Pirouette
1.00 Le golf et ses étoiles
2.00 Images en tête
4.00 20 ans express
4.30 Soif de Dieu
5.00 Concert
6.00 Le roman de la science
6.30 Les uns les autres
7.00 Comment dites-vous
7.15 C.D.
7.30 Winston Churchill
7.56 Nouvelles sportives
8.00 Caméra '62
8.30 Micheline
8.45 La soirée du hockey
10.15 Les couche-tard
10.45 Téléjournal
11.00 Commentaire
11.08 Nouvelles sportives
11.15 Cinéma

DIMANCHE — 11 NOV.

8.15 Musique
8.45 Cours télévisés
9.30 Cours télévisés
10.15 Cours télévisés
11.00 La Messe
12.00 Tribune libre
12.30 A Vous, Paris
1.30 L'univers des sports
2.15 Le jour du souvenir
2.35 L'univers des sports
4.30 Les travaux et les jours
5.00 A l'heure du concile
5.30 L'heure des quilles
6.30 Dictionnaire-magazine
7.00 L'homme invisible
7.30 Papa a raison
8.00 En habit du dimanche
8.30 L'Heure du concert
9.30 Le mal de Bordeaux
10.00 Télé-journal
10.15 Commentaires
10.23 Nouvelles sportives
10.30 Actualités politiques
11.00 Sport-éclair
11.30 Conférence

LUNDI — 12 NOVEMBRE

12.30 Musique
1.25 Téléjournal
1.30 Long métrage
3.00 Votre cuisine, Madame
3.15 Votre enfant, Madame
3.30 Revue de la maison
4.00 Bobino
4.30 La Boîte à surprise
5.00 Radisson
5.30 Marcus
6.00 Ce soir ou jamais
7.15 Politique provinciale
7.30 Mes trois fils
8.00 Les Belles histoires des pays d'en haut
8.30 La poule aux oeufs d'or
9.00 Dans tous les cantons
9.30 Histoire vécue
10.00 Téléjournal
10.15 Commentaire
10.23 Nouvelles sportives
10.30 Temps présent
11.00 Cinéma

MARDI — 13 NOVEMBRE

12.00 Musique
12.55 Téléjournal
1.00 Long métrage
3.00 Votre cuisine, Madame
3.15 Votre enfant, Madame
3.30 Actualités féminines
3.45 Illusions amusantes
4.00 Bobino
4.30 La Boîte à surprise
5.00 La vie qui bat
5.30 Mon amie Flicka
6.00 Ce soir ou jamais
7.30 Plus on est de fous
8.00 Joie de vivre
8.30 Edition spéciale
9.00 Le temps des copains
9.30 Insolences d'une caméra
10.00 Téléjournal
10.15 Commentaire
10.23 Nouvelles sportives
10.30 Conférence de presse
11.00 Cinéma

MERCREDI — 14 NOV.

12.00 Musique
12.55 Téléjournal
1.00 Long métrage
3.00 Votre cuisine, Madame
3.15 Votre enfant, Madame
3.30 Le temps de vivre
4.00 Bobino
4.30 La Boîte à surprise
5.00 Le courrier du Roy
5.30 Le Grand Duc
6.00 Les élections prov. du Québec

CBMT CANAL 6

JEUDI — 8 NOVEMBRE

1.05 Today on CBMT
1.10 News and Weather
1.15 Montreal Matinee
2.00 Chez Hélène
2.15 Nursery School Time
2.30 National School
2.45 Friendly Giant
3.00 Loretta Young Show
3.30 Take Thirthy
4.00 Scarlet Hill
4.30 I Love Lucy
5.00 Razzle Dazzle
5.30 Friday Island
6.00 Whack-O.
6.30 Metro
6.45 CBC TV News
6.55 Sports with Dough Smith
7.01 Seven-O-One
7.30 Prov. Election Telecast
8.00 The Defenders
9.00 Playdate
10.00 Hitchcock Presents
11.00 CBC TV News
11.15 Viewpoint
11.21 Final Edition
11.33 The Gallant Man

VENDREDI — 9 NOV.

1.05 Today on CBMT
1.10 News and Weather
1.15 Montreal Matinee
2.00 Chez Hélène
2.15 Nursery School Time
2.30 Misterogers
3.00 Lorella Young Show
3.30 Take Thirty
4.00 Scarlet Hill
4.30 The Scarlett
5.00 Razzle Dazzle
5.30 Friday Island
6.00 Pete and Gladys
6.30 Metro
6.45 CBC TV News
6.55 Sports with Doug Smith
7.00 Provincial Election Telecast
7.30 Dickens and Fenster
8.00 Country Hoedown
8.30 True
9.00 The Best of Tommy Ambrose
9.30 Empire
10.30 Candid Camera
11.00 CBC TV News
11.14 Viewpoint
11.21 Final Edition
11.33 Friday Premiere

SAMEDI — 10 NOVEMBRE

9.25 Today on CBMT
9.30 University Credit Course
10.00 Youth Special
11.00 Diplomatic Passport
11.30 Cartoon Corner
12.00 Film
1.30 Amateur Sports Magazine
3.00 World of Sports
3.30 Film
4.30 Film
5.00 Kingfisher Cove
5.30 Bugs Bunny
6.00 Country Time
6.30 U.N. Review
6.45 News
7.00 The Beverly Hillbilies
7.30 The Nurses
8.30 Red River Jamboree
9.00 NHL Hockey
10.15 Juliette
10.45 Film
11.00 CBC TV News
11.10 Final Edition
11.15 The Sport Shop
11.35 Film Favourites

DIMANCHE — 11 NOV.

9.30 University Credit Course
10.00 Time for Sunday School
10.30 This is the Life
11.00 Film
12.00 Comment & Sports
12.30 Speaking French
1.00 Heritage
1.30 Country Calendar
2.00 Film
2.15 Remembrance Day Ceremonies
2.45 NFL Football
4.30 St. Lawrence North
4.57 CBC TV News
5.00 Citizen's Forum
5.30 American Musical Theatre
6.00 Walt Disney Presents
7.00 Hazel
7.30 Flashback
8.00 The Ed Sullivan Show
9.00 Danny Kaye Special
10.00 Close-up
10.30 Quest
11.00 CBC National News
11.10 Metroscope
11.25 Sports
11.30 Shoestring Theatre

LUNDI — 12 NOVEMBRE

1.15 Montreal Matinee
2.00 Chez Hélène
2.15 Nursery School Time
2.30 Misterogers
2.45 Friendly Giant
3.00 Loretta Young Theatre
3.30 Take Thirty
4.00 Scarlet Hill
4.30 Jchabod and me
5.00 Razzle Dazzle
5.30 This living world
6.00 The Hathaways
6.30 Metro
6.45 CBC TV News
6.55 Sports with Doug Smith
7.00 Seven-O-One
7.30 Don Messer's Jubilee
8.00 Danny Thomas
8.30 Garry Moore Show
9.30 Festival
10.30 In View
11.00 CBC News
11.14 Viewpoint
11.21 Final Edition
11.35 Royal Winter Fair
12.03 Monday Night Revival

MARDI — 13 NOVEMBRE

1.07 Today on CBMT
1.10 News and Weather
1.15 Montreal Matinee
2.00 Chez Hélène
2.15 Nursery School Time
2.30 National School Telecasts
3.00 Loretta Young Show
3.30 Take Thirty
4.00 Scarlet Hill
4.30 I Love Lucy
5.00 Razzle Dazzle
5.30 Mike Mercury and his
6.00 The Honeymooners
6.30 Metro
6.45 CBC News
6.55 Sports
7.01 Seven-O-One
7.30 Our man Higgins
8.00 Car 54, Where Are You
8.30 Perry Mason
9.30 Front Page Challenge
10.00 Film
10.30 The lively arts
11.00 CBC National News
11.33 Cinema Starlight

MERCREDI — 14 NOV.

1.07 Today on CBMT
1.10 News and Weather
1.15 Montreal Matine
2.00 Chez Hélène
2.15 Nursery School Time
2.30 Misterogers
2.45 Friendly Giants
3.00 Loretta Young Show
3.30 Take Thirty
4.00 Scarlet Hill
4.30 Long John Silver
5.00 Razzle Dazzle
5.30 Huckleberry Hound
6.00 Phil Silver Show
6.30 Metro
6.40 Sports
6.45 CBC News
6.55 Quebec Provincial Elec. Coverage
11.20 Quebec Provincial Elec. Coverage
12.00 Movie Cavalcade

WPTZ CANAL 5

JEUDI — 8 NOVEMBRE

8.30 To day
9.00 News
9.05 Here's Hollywood
9.30 Educational TV
10.00 Say When
10.25 NBC News
10.30 Play your hunch
11.00 The price is right
11.30 Concentration
12.00 First Impressions
12.30 Truth or Consequences
12.55 NBC News
1.00 News — Bill Hunter
1.10 On the Local Scene
1.30 Tennessee Ernie Ford Show
2.00 Day in Court
2.30 Merv Griffin Show
2.55 NBC News
3.00 Loretta Young Theatre
3.30 Young Dr Malone
4.00 Make room for dady
4.30 Discovery
4.55 Newstand
5.00 Yours for a Song
5.30 Cartoon Carnival
6.15 News Bill Hunter
6.30 Sports
6.40 Atlantic Weatherman
6.45 Huntley-Brinkley
7.00 It's a Man's World
8.00 Donna Reed Show
8.30 Dr. Kildare
9.30 Hazel
10.00 Andy Williams Show
11.00 Element Hour Report
11.15 Eleventh Hour Sports
11.25 Eleventh Hour Weather
11.30 Tonight Show

VENDREDI — 9 NOVEMBRE

8.25 Local news
8.30 Today
9.00 News
9.05 Here's Hollywood
9.30 Educational TV
10.00 Say When
10.25 NBC News
10.30 Play Your Hunch
11.00 The Price is Right
11.30 Concentration
12.00 First Impressions
12.30 Truth or Consequences
12.50 News NBC
1.00 News Bill Hunter
1.10 On the Local Scene
1.30 Tennessee Ernie Ford Show
2.00 Day in Court
2.30 Merv Griffin Show
2.55 NBC News
3.00 Loreta Young
3.30 Young Dr. Malone
4.00 Make room for dady
4.30 Discovery
5.00 Yours for a Song
5.30 Cartoon Carnival
6.15 News Bill Hunter
6.30 Sports
6.40 Atlantic Weatherman
6.45 Huntley Brinkley
7.00 Wagon Train
8.00 Mc Keever and the Colonel
8.30 Sing Along With Mitch
9.30 Don't Call Me Charlie
10.00 Jack Paar Show
11.00 Late News and Sports
11.30 Tonight Show

SAMEDI — 10 NOVEMBRE

9.15 Salvation Army
9.30 Ruff and Reddy
10.00 Shari Lewis Show
10.30 King Leonardo
11.00 Fury
11.30 Marx Magic Midway
12.00 Lazy L Ranch
12.30 Exploring
1.30 Touchdown
2.30 This Is Life
3.00 The Wide Country
4.00 Navy Film of the Week
4.30 The Race of the Week
5.00 Wide World of Sports
6.30 Hawaian Eye
7.30 Sam Benedict
8.30 The Joey Bishop Show
9.00 Saturday Night at the Movies
11.00 Saints and Sinners

DIMANCHE - 11 NOVEMBRE

1.00 Sacred Heart
1.15 The Christophers
1.30 Oral Roberts
2.00 Shirley Temple
2.30 Country Style U.S.A.
2.45 Utica Club Bowling
3.30 Football (Amer. League)
6.30 Going My Way
7.30 Walt Disney's
8.30 Car 54 - Where are You?
9.00 Danny Kaye
10.00 Sunday Night Movie

LUNDI — 12 NOVEMBRE

8.30 Today
9.00 News
9.05 Here's Hollywood
9.30 Educational TV
10.00 Say When
10.25 NBC News
10.30 Play your hunch
11.00 The price is right
11.30 Concentration
12.00 Your First Impression
12.30 Truth or Consequences
12.55 Day Report
1.00 News
1.10 On the Local Scene
1.30 Tennessee Ernie Ford Show
2.00 Day in Court
2.30 Merv Griffin Show
2.55 NBC News
3.00 Loretta Young Theatre
3.30 Young Doctor Malone
4.00 Make room for daday
4.30 Discovery
4.55 Newstand
5.00 Yours for Song
5.30 Cartoon Carnival
6.15 News
6.30 Sports
6.40 Atlantic Weatherman
6.45 Huntley Brinkley
7.00 Ben Casey
8.00 Ensign O'Toole
8.30 Naked City
9.30 Price is Right
10.00 Nouval
10.30 Mc Haler's Navy
11.00 Late News and Sports
11.30 Tonight Show

MARDI — 13 NOVEMBRE

8.25 Local news
8.30 Today
9.00 News
9.05 Here's Hollywood
9.30 Educational TV
10.00 T.B.A
10.25 N.B.C. News
10.30 Play your hunch
11.00 The Price is Right
11.30 Concentration
12.00 First Impressions
12.30 Truth or Consequences
12.55 Day Report
1.00 News
1.10 On the Local Scene
1.30 Tennessee Ernie Ford Show
2.00 Day in Court
2.30 Merv Griffin Show
3.00 Loretta Young Theatre
3.30 Young Dr. Malone
4.00 Make room for daddy
4.30 Discovery
4.55 Newstand
5.00 Yours for a Song
5.30 Cartoon Carnival
6.15 News Bill Hunter
6.30 Sports Score Brook
6.40 Atlantic Weather
6.45 Huntley Brinkly
7.00 Bull Winckle
7.30 Virginian
9.00 Pery Como Show
10.00 The Eleventh Hour
11.00 Eleventh Hour Report
11.30 Tonight Show

MERCREDI - 14 NOVEMBRE

8.30 Today
9.00 News
9.05 Here's Hollywood
9.30 Educational TV
10.00 Say When
10.25 NBC News
10.30 Play your hunch
11.00 The price is right
11.30 Concentration
12.00 First Impressions
12.30 Truth or Consequences
12.55 Day Report
1.00 News — Bill Hunter
1.10 On the Local Scene
1.30 Tennessee Ernie Ford Show
2.00 Day in Court
2.30 Merv Griffin Show
2.55 NBC News
3.00 Loretta Young Theatre
3.30 Young Dr. Malone
4.00 Make Room for Daddy
4.30 Discovery
4.55 Newstand
5.00 Yours for a Song
5.30 Cartoon Carnival
6.15 News Bill Hunter
6.30 Sports Score Brook
6.40 Atlantic Weather
6.45 Huntley Brinkly
7.00 Bull Winckle
7.30 Virginian
9.00 Pery Como Show
10.00 The Eleventh Hour
11.00 Eleventh Hour Report
11.30 Tonight Show

CHLT CANAL 7

JEUDI — 8 NOVEMBRE

10.00 Le coq au 7
11.00 L'heure de Pierrot
12.00 12 O'Clock Jubilee
12.30 Première édition
12.45 Midi Sport
1.00 Pot-pourri féminin
2.00 Quiz
2.30 TV Roman
3.00 Votre cuisine, madame
3.15 Votre enfant, madame
3.30 Casse-tête
4.00 Bobino
4.30 La boîte à surprise
5.00 Roquet Belles Oreilles
5.30 Furie
6.00 Ti-blanc Richard
6.30 Télé-Bulletin
6.45 La météo
6.50 Edition sportive
7.00 Tribunal du bon sens
7.30 La famille Stone
8.00 Filles d'Eve
8.30 Zéro de conduite
9.00 Jeudi-théâtre
10.00 Téléjournal
10.15 A Communiquer
10.30 Ciné-festival
11.00 Dernière édition
11.15 Théâtre au coin du feu

VENDREDI — 9 NOVEMBRE

10.00 Le coq au 7
11.00 L'heure de Pierrot
12.00 Variétés Paul Lemire
12.30 Première édition
12.40 Commentaires
12.45 Midi Sport
1.00 Pot-pourri féminin
2.00 Quiz
2.30 TV Roman
3.00 Votre cuisine, madame
3.15 Votre enfant, madame
3.30 L'éternel féminin
4.00 Bobino
4.30 La boîte à surprise
5.00 Enquêtes Jobidon
5.30 Shotgun Slade
6.00 Melody Ranch
6.30 Télé-Bulletin
6.45 La météo
6.50 Edition Sportive
7.00 Grenier enchanté
7.30 Histoires vécues
8.00 La Balsamine
8.30 Cinéma international
10.00 Téléjournal
10.15 Parti libéral
10.30 Premier Plan
11.00 Dernière édition
11.10 Sport Final
11.15 Théâtre au coin du feu

SAMEDI — 10 NOVEMBRE

8.45 Cours télévisés
9.30 Cours télévisés
10.15 Cours télévisés
11.00 Am-Stram-Gam
11.30 Cou cou
12.15 Première édition
12.30 Midi sport
1.00 Entrée des artistes
2.00 Images en tête
4.00 20 ans express
4.30 Soif de Dieu
5.00 Concert
6.00 Invitation
6.30 Télébulletin
6.45 La météo
6.50 Edition sportive
7.00 Soirée canadienne
8.00 Adam ou Eve
8.30 Micheline
8.45 Soirée du hockey
10.15 Les Couche-tard
10.45 Téléjournal
11.00 Dernière édition
11.25 Sport final
11.30 Théâtre au coin du feu

DIMANCHE - 11 NOVEMBRE

8.45 Cours télévisés
9.30 Cours télévisés
11.00 Messe de la Basilique
12.00 Tribune libre
12.30 A vous, Paris
1.30 Les travaux et les jours
2.00 L'univers des sports
4.00 Le Jour du Souvenir
4.30 Les travaux et les jours
5.00 L'heure du concile
5.30 L'heure des quilles
6.30 Au nom de la loi
7.00 L'homme invisible
7.30 Papa a raison
8.00 En habit du dimanche
8.30 Heure du concert
9.00 Téléjournal
10.15 Politique provinciale
10.23 Nouvelles sportives
10.30 A communiquer
10.00 Théâtre au coin du feu

LUNDI — 12 NOVEMBRE

10.00 Le coq au 7
11.00 L'heure de Pierrot
12.00 Variétés Paul Lemire
12.30 Première édition
12.40 Commentaires
12.45 Midi sport
1.00 Pot pourri féminin
2.00 Quiz
2.30 TV Roman
3.00 Votre cuisine, Madame
3.15 Votre enfant, Madame
3.30 Revue de la maison
4.00 Bobino
4.30 La boîte à surprise
5.00 Radisson
5.30 Dernier des Mohicans
6.00 Melody Ranch
6.30 Télé-Bulletin
6.45 La Météo
6.50 Edition Sportive
7.00 Caprices musicaux
7.15 A Communiquer
7.30 Chez Isidore
8.00 Les belles histoires des pays d'en haut
8.30 La poule aux oeufs d'or
9.00 Dans tous les cantons
9.30 Dernier recours
10.00 Téléjournal
10.15 A communiquer
10.30 Temps présent
11.00 Dernière édition
11.10 Sport final
11.15 La lutte du Texas

MARDI — 13 NOVEMBRE

10.00 Le coq au 7
11.00 L'heure de Pierrot
12.00 12 O'Clock Jubilee
12.30 Première édition
12.45 Midi Sport
1.00 Pot Pourri d'été
2.00 Quiz
2.30 TV Roman
3.00 Votre cuisine, Madame
3.15 Votre enfant, Madame
3.30 Revue de la maison
3.45 Illusions amusantes
4.00 Bobino
4.30 La boîte à surprise
5.00 La vie qui bat
5.30 Max, Koax et Dora
6.00 Ti-Blanc Richard
6.30 Télé-Bulletin
6.45 La météo
6.50 Edition sportive
7.00 La gargotte
7.30 Police des Plaines
8.00 Joie de vivre
8.30 Edition spéciale
9.00 Le temps des copains
9.30 Insolences d'une caméra
10.00 Téléjournal
10.15 Crédit social
10.30 Conférence de presse
11.00 Dernière édition
11.15 Fireside theatre

MERCREDI - 14 NOVEMBRE

10.00 Le coq au 7
11.00 L'heure de Pierrot
12.00 Variétés Paul Lemire
12.30 Première édition
12.40 Commentaires
12.45 Midi Sport
1.00 Pot pourri féminin
2.00 Sans atout
2.30 TV Roman
3.00 Votre cuisine, Madame
3.15 Votre enfant, Madame
3.30 Le temps de vivre
4.00 Bobino
4.30 La boîte à surprise
5.00 Le courrier du roi
5.30 Le conte de Monte Cristo
6.00 Melody Ranch
6.30 Télé-bulletin
6.45 Météo
6.50 Edition sportive
7.00 2 contre 2
7.30 REPORTAGE SUR LES ELECTIONS PROVINC.

CFTM Canal 10

JEUDI — 8 NOVEMBRE

12.15 Ouverture — Horaire
12.30 Ecran d'étoiles
1.00 Tout pour la femme
1.30 Domino
2.30 Tout pour la femme
2.40 Télé-Guide
2.45 En matinée
4.30 Furie
5.00 Les p'tits bonhommes
5.30 Casey Jones
6.00 Télé-métro
6.50 Sport-images
7.00 Dernière heure
7.15 Ciné-Roman
7.30 Chez Isidore
8.00 Au nom de la loi
8.30 Cinéma Kraft
10.00 Dix sur dix
10.45 En première page
10.55 La couleur du temps
11.00 La ronde des sports
11.10 Cinéma

VENDREDI — 9 NOVEMBRE

12.15 Ouverture — Horaire
12.30 Ecran d'étoiles
1.00 Tout pour la femme
1.30 Domino
2.30 Tout pour la femme
2.45 En matinée
4.30 Safari
5.00 Les p'tits bonhommes
5.30 Les aventures des Vikings
6.00 Télé-métro
6.50 Sport-images
7.00 Dernière heure
7.15 Ciné-roman
7.30 Alors . . . raconte
8.00 Aventures dans les îles
9.00 Télé-quilles
10.00 Aventures d'outre-mer
10.30 Echos-vedettes
10.45 En première page
10.55 La couleur du temps
11.00 La ronde des sports
11.10 Cinéma

SAMEDI — 10 NOVEMBRE

1.45 Ouverture — Horaire
2.00 Football
4.30 Sports et loisirs
4.35 Vos amis animaux
5.00 Les p'tits bonhommes
5.30 La rampe sportive
6.00 Dernière heure
6.15 Les trucs du métier
6.30 Carnet de voyages
7.00 Jeunesse d'aujourd'hui
8.00 Football
10.30 Le diseur du soir
11.15 Dernière Heure
11.25 La couleur du temps
11.30 La ronde des sports
11.40 Cinéma du samedi

DIMANCHE - 11 NOVEMBRE

1.00 Ouverture — Horaire
1.15 Cours télévisés de l'université
2.00 Football
4.30 Une demi-heure avec . . .
5.00 En ce temps-ci
5.30 Ralliement des créditistes du Québec
5.45 Drole de monde
6.00 3,000,000,000 d'hommes et vous
6.30 Music-hall des jeunes
7.00 Sur la sellette
7.30 Le monde du spectacle
8.00 Ciné-spectacle
9.30 Bon voyage
10.00 Dix sur dix
10.45 Dernière heure
10.55 La couleur du temps
11.00 Le monde des sports
11.10 Cinéma

LUNDI — 12 NOVEMBRE

12.15 Ouverture - Horaire - Manchettes
12.30 Ecran d'étoiles
1.00 Tout pour la femme
1.30 Domino
2.30 Tout pour la femme
2.45 En matinée
4.30 Max, Koax et Dora
5.00 Les p'tits bonhommes
5.30 Les Boucaniers
6.00 Télé-métro
6.50 Sport-images
7.00 Dernière heure
7.15 Ciné-roman
7.30 Adam ou Eve
8.00 Football
10.30 Télépoker
11.00 Fernand Gignac et ses invités
11.30 En première page
11.40 La couleur du temps
11.45 La ronde des sports
11.55 M. le Maire
12.10 Sur la matelas

MARDI — 13 NOVEMBRE

12.15 Ouverture — Horaire
12.30 Ecran d'étoiles
1.00 Tout pour la femme
1.30 Domino
2.30 Tout pour la femme
2.40 Télé-guide
2.45 En matinée
4.30 Frontière
5.00 Les p'tits bonhommes
5.30 Kit Carson
6.00 Télé-métro
6.50 Sport-images
7.00 Dernière heure
7.15 Ciné-roman
7.30 Comment ? Pourquoi ?
8.00 Hitchock présente
8.30 Vox Populi
9.00 Chantons en choeur
9.30 Tentez votre chance
10.00 Dix sur dix
10.45 En première page
10.55 La couleur du temps
11.00 La ronde des sports
11.10 Cinéma

MERCREDI - 14 NOVEMBRE

12.15 Ouverture - Horaire - Manchettes
12.30 Ecran d'Etoiles
1.00 Tout pour la femme
1.30 Domino
2.30 Tout pour la femme
2.45 En Matinée
4.30 Les 3 Mousquetaires
5.00 Les p'tits bonhommes
5.30 Au Secours
6.30 REPORTAGE SUR LES ELECTIONS PROVINC.
10.45 En première page
10.55 La couleur du temps
11.00 Elections provinciales
11.30 Cinéma

Il ne leur manque que... le parfum

Depuis des siècles, l'Oriental s'adonne à la fabrication des fleurs. Il les confectionne d'abord de papier et de soie, mais, comme ces matériaux supportent mal le voyage, le marché reste fort limité.

Il y a cinq ans, à Hong-Kong, les fleurs artificielles retrouvèrent tout à coup leur vogue d'autrefois: le polythène avait remplacé le papier et le tissu.

Grâce à la texture et à l'apparence naturelle de ce plastique, des fleurs moulées, furent bientôt distribuées dans le monde entier. Si bien qu'aujourd'hui cette fabrication occupe à Hong-Kong 400 manufacturiers et des milliers d'ouvriers.

La résine de polythène fabriquée au Canada est expédiée sous forme granulaire à cette colonie britannique. Additionnés de pigments, les granules sont déversés dans un appareil à moulage où la chaleur sous pression assouplit le matériau et le force dans des matrices d'acier.

Après refroidissement, pétales, feuilles et tiges ainsi façonnés passent à l'assemblage. Entre les doigts agiles des ouvrières, la fleur s'épanouit, pétale par pétale. Certaines variétés sont longues à assembler; une jacinthe, par exemple, ne compte pas moins de 180 pièces! On comprend pourquoi ce travail manuel délicat coûterait beaucoup trop cher dans notre pays.

Jusqu'ici, ces sosies des plantes du bon Dieu ont servi presque exclusivement à la décoration intérieure. Mais on anticipe un changement... La nature n'étant pas toujours clémente envers la végétation, l'on prévoit que le marché des plantes de plastique pour l'extérieur deviendra bientôt florissant...

Congélation du poisson

Le secret d'une bonne congélation du poisson est sa fraicheur absolue, de ce fait la rapidité est essentielle dans la préparation et la congélation du poisson. Si cela n'est pas possible, il faut le placer dans la glace immédiatement jusqu'à ce qu'il puisse être congelé. Le poisson est extrêmement périssable et ne doit pas avoir la possibilité de s'échauffer.

Nettoyez le poisson et préparez-le comme si vous vouliez l'utiliser immédiatement. Les petits poissons peuvent être congelés en entier. Les gros poissons peuvent être coupés en filets ou en steaks.

Le poisson maigre peut être plongé dans une solution saline pendant une minute environ pour éviter trop d'humidité en dégelant. (Utiliser une demi-tasse de sel par gallon d'eau). Les qualités d'entreposage au poisson gras peuvent être améliorées en plongeant les morceaux coupés dans une solution d'acide ascorbique.

Vous trouverez pratique d'empaqueter le poisson dans les quantités nécessaires à la préparation d'un repas. En ce faisant, assurez-vous de séparer chaque filet ou steak par une double épaisseur de papier ou de cellophane à congélateur. Enveloppez le poisson dans la feuille d'aluminium ou du papier à congélateur, ou placez-le dans les cartons pour congélateur. La feuille d'aluminium est un empaquetage excellent, dans lequel même, si vous le désirez, vous pouvez cuire le poisson, ou vous pouvez encore griller et utiliser l'empaquetage comme "assiette".

Prenez soin d'étiqueter, dater et congeler les paquets de poisson immédiatement. Pour congeler le plus rapidement, placer les paquets immédiatement sur les étagères ou contre les parois quand le poisson est congelé, les paquets peuvent être placés l'un contre l'autre.

Les offres d'emplois

Avec la collaboration du Service national de Placement, à Saint-Hyacinthe, et à titre de service au public, "LE CLAIRON" publie chaque semaine les offres d'emplois enregistrés au bureau local de placement.

HOMMES

1 Commis de bureau, bilingue.
1 pressier.
1 polisseur (acier inoxydable)
1 opérateur de presse (métal en feuilles)
1 livreur à bicyclette.
1 apprenti-électricien 3e ou 4e année.

FEMMES

Sténo-dactylo, bilingue.
Commis de bureau, bilingue.
Domestiques.
Couturières
Filles de table.
Paireuse.

Les postulants intéressés doivent s'adresser au bureau du Service National de Placement situé au 1871 des Cascades.

S'adresser au:

Service National de Placement
1871 Des Cascades,
St-Hyacinthe, Qué.

Pouponnière de Saint-Hilaire

Mme M. Pieyns, garde-enfants de la naissance jusqu'à un an. Bonnes références. S'adresser à: 15, rue Desrochers, Saint-Hilaire, tél. FO. 7-6761. JNO



Modèle canadien exclusif
sarong*
au fameux devant croisé!

Enfin! Pour la première fois au Canada. Une gaine-culotte avec le devant croisé qui amincit votre taille, élimine les bourrelets, découpe votre silhouette tout en vous procurant une entière liberté de mouvements. Elle ne remonte jamais! Fond en jersey pouvant s'ouvrir et se refermer. Bande élastique de trois pouces à la taille, légèrement baleinée.. Grandeurs 27-38 (sauf 33-35-37).
Une création canadienne offerte pour si peu que. $13.00.

Soutien-gorge en taffetas de nylon brodé avec dos et côtés en élastique de terylene. Grandeurs 32-36A, 32-38B et 32-40C et D. $4.00.

Chaque achat vous donne une chance de gagner gratuitement une gaine qui sera donnée le 17 novembre et 15 déc.

M. L. Lalonde
Corsetière diplômée
Spécialité : Lingerie pour Mariée
1360, des Cascades PR. 4-5044
Saint-Hyacinthe

...le gin de KUYPER
Le Petit Coup de Coeur
DEPUIS 1695
BLENDED GIN • DISTILLÉ AU CANADA

TELEVISION
vente et service



Gaétan Vermette
1100 Ste-Louise
La Providence
PR. 4-4634
PR. 3-9315

Spécialités :
Réparation générale
pose et réparation
d'antennes

A COMPTER DE SAMEDI VENEZ VOIR CE NIGAUD EN ORBITE ! . . .



2e FILM!
Plus AUDACIEUX que "ROBIN DES BOIS"
Plus FORT que "IVANHOE"
Plus MYSTÉRIEUX que "LE BOSSU"
JEAN MARAIS
BOURVIL
ELSA MARTINELLI
en COULEURS





PETER FINCH

COMMENÇANT MERCREDI LE 14 NOV.
DESIR et PASSION !
"PAS D'AMOUR pour JOHNNIE"
STANLEY HOLLOWAY · MARY PEACH · DONALD PLEASENCE · BILLIE WHITELAW
CINEMASCOPE

Au même programme !
Un film d'action
Le Bagarreur du Montana
CinémaScope et couleurs
avec George MONTGOMERY

Horaire : Sam., 12.45 p.m.
Dim., 12.15 p.m.
Du lundi au vendredi:
6.15 p.m.

LES MEILLEURS SPECTACLES DE LA REGION!
MASKA
475 rue HOTEL-DIEU — ST-HYACINTHE

Les tranches de poisson frites au four

4 tranches de saumon de la Colombie-Britannique
1 tasse de lait
2 c. à thé de sel
Une pincée de poivre
½ tasse de fine chapelure
½ tasse de beurre fondu ou d'autre gras liquide.

Mélanger sel, poivre et lait dans un plat peu profond. Etaler la chapelure sur une feuille d'aluminium ou de papier ciré. Passer les tranches dans le lait, puis dans la chapelure. Les disposer dans un plat à four peu profond, graissé. Verser le beurre fondu en pluie fine sur le poisson. Cuire à four très chaud, préchauffé à 500 degrés F, jusqu'à ce que la chair du poisson s'effeuille aisément sous la dent d'une fourchette, soit de dix à douze minutes environ, selon l'épaisseur du poisson. (Compter dix minutes environ par pouce d'épaisseur du poisson frais, et de quinze à vingt minutes environ pour le poisson congelé.) Servir aussitôt. Pour 4 personnes.

CONVOCATION

Bingo

Les Filles d'Isabelle organisent un bingo aux dindes et aux poulets pour le 20 novembre. Le produit de cette soirée sera employé à faire des paniers de Noël pour les pauvres. Toutes les personnes désireuses d'encourager cette bonne oeuvre peuvent se procurer des billets en s'adressant aux Filles d'Isabelle.



La Catholic Woman's League avait organisé une grande vente de charité au cours de laquelle une foule de personnes se sont procurés divers articles d'usage courant. Nous reconnaissons sur la photo les principales organisatrices de cette journée charitable qui se sont dépensées pour en assurer le succès.

Saint-Dominique

Les religieuses missionnaires de l'Immaculée - Conception ont visité les écoles afin de rappeler aux jeunes tout le bien effectué par l'Oeuvre pontificale de la Sainte-Enfance.

PETITS TRUCTS MENAGERS !

L'huile d'olive pour dégager le prisonnier

Parmi les accidents qui arrivent souvent aux tout petits, il y a celui où l'enfant se passe la tête ou autre partie de son anatomie dans un espace qui semble ensuite se rétrécir. Le cas classique est celui où le bébé réussit à passer la tête entre les barreaux de sa couchette ou se la prend dans un récipient quelconque; il y a aussi le pied pris dans un rail ou dans un trou du trottoir. Une moman a eu recours à un procédé ingénieux lorsque sa fillette s'est passé la tête entre les barreaux; elle a tout simplement versé un bouteille d'huile d'olive ou d'huile à salade sur la tête de l'enfant qui a pu immédiatement se dégager de sa mauvaise passe. Ce procédé peut aussi servir pour les doigts ou les pieds qui se font prendre.

Si vous projetez d'aller à la chasse, songez sérieusement à pouvoir en revenir. Ne portez pas de vêtements qui vous font ressembler à un chevreuil ou à un orignal ou encore à un buisson à cent pieds de distance. Ne portez pas de beige, de gris ou de brun; ce sont les couleurs des bêtes et voyez ce qui leur arrive! Le rouge vif n'est pas à conseiller puisque certains chasseurs peuvent être daltoniens et le rouge peut leur paraitre gris. Le jaune pâle et l'orange ressemblent trop au feuillage de l'automne et lorsque vous bougez en portant ces teintes, vous ressemblerez à un buisson derrière lequel se meut le gibier. Vous pouvez faire l'expérience de prendre un morceau de tissu d'un bleu vif ou à carreaux bleu et blanc ou blanc et noir et de le comparer à une distance de 100 pieds aux couleurs que portent généralement les chasseurs. Vous devez vous protéger contre les autres chasseurs et non pas contre les chevreuils qui, de toute façon, ne distinguent pas les couleurs.

Dès qu'un enfant commence à trottiner un peu partout, on doit lui enseigner à reconnaitre un agent de police et lui dire que l'agent est son ami. Si l'enfant se perd, il devra chercher un policier. S'il n'en trouve pas, il lui faudra entrer dans un magasin et demander de l'aide à la personne derrière le comptoir. S'il n'y a pas de magasin, il devra se rendre à une maison sans jamais demander de l'aide à des étrangers dans la rue. On doit aussi avertir l'enfant de ne jamais monter dans la voiture d'un étranger qui lui offre une promenade. Ce qui importe davantage, c'est de s'arranger de façon à ce que l'enfant ne se perde pas. Lorsque l'enfant est hors de la maison, on doit constamment surveiller ses mouvements surtout s'il y a une étendue d'eau dans le voisinage.

Maintenant que l'hiver approche, c'est le moment de penser à meubler ses loisirs. Vous pouvez, par exemple, apprendre à nager, ce qui est un exercice à peu près parfait. La natation vous préparera aussi pour vos vacances de l'année prochaine. Vous pouvez suivre des cours de secourisme. On ne sait jamais quand on aura l'occasion de sauver une vie. Si vous savez pratiquer la respiration artificielle, vous pourrez peut-être ranimer un enfant ou un adulte en danger mortel. Il faut très peu de temps pour apprendre toutes ces choses. La natation est un excellent sport et la connaissance de ce qu'il faut faire en cas d'accidents peut sauver la vie des autres.

Dictionnaire des fines herbes

Persil. — Relève l'apparence et le goût des potages, crèmes, sauces blanches, sauces au beurre, aux fines herbes, à salades, farces, omelettes, légumes pilés. Elément essentiel du beurre "maitre d'hôtel" et du "bouquet garni". Feuilles entières pour décoration des plats.

Romarin. — A la saveur particulière des aiguilles de pin. Ajouté à l'eau de cuisson, apporte un goût très agréable aux pommes de terre, navets et corrige l'insipidité du poisson au court-bouillon.

Sariette. — Relève la saveur des plats aux légumineuses, de la soupe aux pois, des pommes de terre pilées, des farces et du poisson. S'ajoute à la panure fine qui sert à paner: poulet, veau, poisson à frire.

Sauge. — Assaisonnement du porc, de la charcuterie, saucisse, boudin blanc, des volailles grasses. Employer avec discrétion.

Thym. — Assaisonnement délicat des sauces aux fines herbes, pains de viande, pâtés de foie, farce pour veau, mollusques. Essentiel dans le "bouquet garni". Employer avec discrétion.

"Au jardin des plantes".

Aneth. — Spécial aux cornichons connus sous le nom de "dill pickles". Les feuilles fraiches condimentent les sauces au poisson et au poulet.

Anis. — Feuilles fraiches délicieuses dans les salades aux pommes. Les graines s'emploient en confiserie et en pâtisserie.

Basilic. — S'harmonise fort bien avec les tomates tranchées et le jus de tomates. Communique une saveur originale à la salade de pommes de terre.

Cerfeuil. — Doit être utilisé fraichement cueilli. Finement haché, agrémente les salades, plats de poisson et d'oeufs.

Ciboulette. — Saveur plus délicate que celle de l'oignon, s'allie bien à tous les mélanges de fines herbes. Excellent dans les omelettes, soupe aux pois.

Estragon. — Aromate des vinaigres, cornichons, betteraves, moutarde préparée. Condiment du poulet et de l'agneau.

Laurier. — Condiment des bouillons, consommés, courts-bouillons, marinades, pains de viande, pâtés de foie, jus de tomates. Employer avec discrétion.

Marjolaine. — Aromate très apprécié dans les tomates à la vinaigrette. Assaisonnement des farces, du boeuf braisé et des pains de boeuf. Elément essentiel de la sauce aux fines herbes. Employer avec discrétion.

Menthe. — Communique une saveur exquise à l'agneau, aux betteraves, pois verts frais et oignons. A l'état frais, décore et parfume agréablement les salades aux fruits, les fruits glacés, les breuvages, les sorbets et les glaces.

si vous avez

BESOIN D'ARGENT APPELEZ HFC

Vous voulez payer vos factures, régler vos comptes de médecin ou de dentiste? Apportez-les-nous, nous vous fournirons l'argent pour les payer. Vous désirez acheter une nouvelle voiture, redécorer votre intérieur ou partir en vacances? HFC vous offre le prêt qui vous convient. Tout est possible aux familles économes qui savent emprunter avec discernement, *à des fins utiles*. Passez chez Household Finance ou téléphonez. Notre service courtois vous attend!

Vous pouvez aussi protéger votre emprunt par une assurance-vie

Montant du prêt	Plans de remboursement mensuel 30 mois	20 mois	12 mois	6 mois
$100	$.....	$ 6.12	$ 9.46	$17.85
250	.....	15.29	23.64	44.63
400	.....	24.27	37.63	71.17
500	.....	30.01	46.73	88.64
600	25.72	35.69	55.75	106.06
750	31.65	44.13	69.21	132.06
1000	41.45	58.11	91.56	175.34

Il existe aussi plusieurs autres montants et modes de remboursement

HFC HOUSEHOLD FINANCE Corporation of Canada

J. G. Drouin, gérant

1811, rue Cascades Téléphone PR 4-6405

ST-HYACINTHE

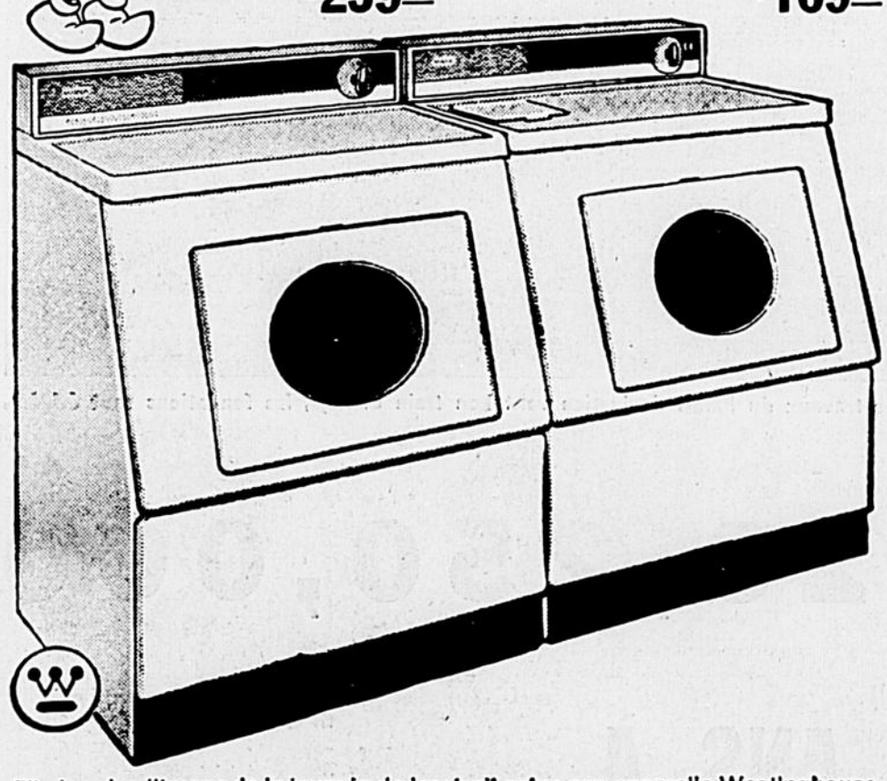
Voyez Westinghouse...

pour ce qu'il y a de mieux en fait d'appareils



MODÈLE LOC-30
Laundromat 4 cycles
$259.00

MODÈLE DOC-30
Sécheuse automatique
$169.00



Eliminez les "tracas de la journée de lessive" grâce aux appareils Westinghouse. Obtenez la lessive la plus propre, la plus blanche pour tous vos besoins . . . automatiquement! Les superbes nouvelles Laundromat Westinghouse et Sécheuse automatique assurent plus de satisfaction et un rendement de qualité pour le genre de service que vous désirez, le genre de service que vous obtenez.



POUR VOS APPAREILS ÉLECTRIQUES MODERNES

Southern Canada Power

NOUS OFFRONS GARANTIE ET SERVICE SUR TOUT CE QUE NOUS VENDONS

Heureux et délicieux repas de famille...

SURTOUT à cause de la VIANDE



Quand vous faites votre magasinage pour votre famille, vous voulez naturellement vous assurer d'obtenir un niveau *constant* de qualité . . . et des repas copieux afin d'en obtenir l'énergie requise de nos jours. Voilà pourquoi la viande joue un rôle si important dans un régime bien balancé qui exige des protéines et des vitamines naturelles. Votre meilleure assurance d'obtenir une pleine valeur pour vos dollars dépensés en viande est d'adopter Dominion. Le commis-boucher au comptoir des viandes sera heureux de vous aider à choisir le genre de viande que préfère votre famille . . . et de couper et préparer pour vous chaque morceau selon votre goût individuel. Les viandes de qualité Dominion ne coûtent pas plus cher . . . souvent même moins cher, alors cette semaine adoptez DOMINION en toute confiance!

BONI DE NOEL
100 Timbres Domino Gratis avec toute échange de prime faite d'ici au 24 Novembre — Aucun Coupon requis!

EN VEDETTE CETTE SEMAINE!

JAMBONS FUMÉS	Sans Jarret "Maple Leaf" très bas prix - rég. 59c. lb	1 lb	.39
ROTI DE BOEUF	dans le côté, roulé et désossé de marque rouge ou bleue	spécial	.99
CAROTTES FRAÎCHES	No 1 du Québec Tendres	Sac 5 lb	.23
FARINE ROBIN HOOD	Tout usage Epargnez 10c.	Sac 7 lb	.63
CATSUP aux TOMATES	"HEINZ" Epargnez 9c.	2 Bout. 15 oz	.59

PLUS DE $2,500
PRIX EN ARGENT CHAQUE SEMAINE!
JEU SENSATIONNEL A LA TELEVISION
DOMINO
CHAQUE JOUR ENTRE 1:30 et 2:30 P.M.
CFTM-TV CANAL 10 MONTREAL

Gagnantes de la semaine se terminant le 3 nov.
GRAND PRIX DE $1,000.
Mlle Annie ST-MAURICE, 288, Ste-Marguerite, Mtl
GAGNANTS DE $100.
Mme A.-Marie Lamoureux, 2227, rue Dézery, Mtl 4.
Mme Denise Gagné, 2412, rue Cartier, Mtl 23.
Mme Christina Groulx, 9455, rue Eastman, V. Lasalle
M. François Bergeron, 6308, rue Delorimier, Mtl

DECOUPEZ CES COUPONS DE VALEUR!

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — avec coupon et achat de BISCUITS "GRINGOIRE" Sac de 28 39¢ — Se termine Mer. 14 nov. au Dominion

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — avec coupon et achat de LAIT EN POUDRE "Carnation" Pot 3 lbs. 1.03 — Se termine Mer. 14 nov. au Dominion

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — avec coupon et achat de BREUVAGE AU CHOCOLAT "Fry's" Pot 16 oz. 59¢ — Se termine Mer. 14 nov. au Dominion

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — avec coupon et achat de THE EN SACS "Salada" Boite de 60 87¢ — Se termine Mer. 14 nov. au Dominion

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — avec coupon et achat de CAFE INSTANTANE "Nescafé" Pot 10 oz. 1.55 — Se termine Mer. 14 nov. au Dominion

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — avec coupon et achat de EMPOIS GLIDE Canette à bouton pressoir. Vaporisateur Boite 16 oz. 69¢ — Se termine Mer. 14 nov. au Dominion

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — avec coupon et achat de MOUTARDE PREPAREE "Condor" Bout. 32 oz. 39¢ — Se termine Mer. 14 nov. au Dominion

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — avec coupon et achat de BISCUITS RITZ Pqt. 16 oz. 49¢ — Se termine Mer. 14 nov. au Dominion

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — avec coupon et achat de CIRE LIQUIDE A plancher "Aerowax" Boite 1 pinte 93¢ — Se termine Mer. 14 nov. au Dominion

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — avec coupon et achat de TOMATES FRAICHES 2 Sacs de cello ou plus — Se termine Mer. 14 nov. au Dominion

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — avec coupon et achat de CREME GLACEE "Richmello" Chopine 79¢ — Se termine Mer. 14 nov. au Dominion

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — avec coupon et achat de OLIVES FARCIES "Coronation" Manzanilla Pot de 16 oz. 69¢ — Se termine Mer. 14 nov. au Dominion

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — avec coupon et achat de EPINARDS FRAIS Sac de 10 oz. ou plus — Se termine Mer. 14 nov. au Dominion

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — avec coupon et achat de Fromage Suisse Gruyère "Richmello" Bte. de 12 portions 45¢ — Se termine Mer. 14 nov. au Dominion

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — avec coupon et achat de TARTE aux RAISINS ou Pommes "Country Girl" Tarte de 20 oz. 45¢ — Se termine Mer. 14 nov. au Dominion

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — avec coupon et achat de CHAMPIGNONS FRAIS Boite d'une chopine ou plus — Se termine Mer. 14 nov. au Dominion

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — avec coupon et achat de SPAGHETTI CATELLI Paquet de 16 oz. — Se termine Mer. 14 nov. au Dominion

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — avec coupon et achat de BACON SANS COUENNE "Legrade" 1 lb. ou plus — Se termine Sam. le 10 nov. au Dominion

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — avec coupon et achat de PAMPLEMOUSSES frais Importés de Floride Grosseur 96 10 ou plus — Se termine Mer. 14 nov. au Dominion

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — avec coupon et achat de DREAM WHIP Crème fouettée Pqt. 4 oz. 55¢ — Se termine Mer. 14 nov. au Dominion

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — avec coupon et achat de SAUCISSES "HYGRADE" 1 livre ou plus — Se termine Sam. le 10 nov. au Dominion

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — avec coupon et achat de ORANGES de l'Afrique du Sud 1 douz. ou plus — Se termine Mer. 14 nov. au Dominion

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — avec coupon et achat de BISCUITS SECS Royal Tea 3 lbs. 89¢ — Se termine Mer. 14 nov. au Dominion

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — avec coupon et achat de BOEUF HACHE 3 lbs ou plus — Se termine Sam. le 10 nov. au Dominion

Prix en vigueur jusqu'à samedi le 10 novembre au DOMINION CENTRE D'ACHATS ST-HYACINTHE

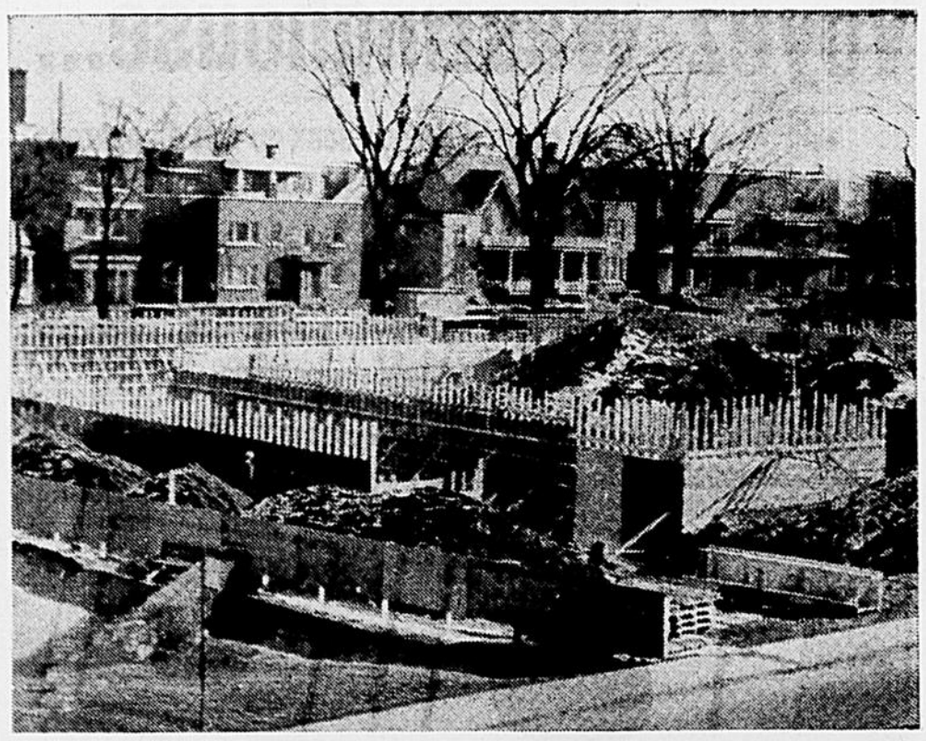
$30 MILLIONS de travaux

L'hon. René Saint-Pierre et le gouvernement Lesage ont obtenu pour le comté de St-Hyacinthe des réalisations qui se chiffrent par

$30,000,000.

- **LA ROUTE TRANS-CANADIENNE** y compris les approches, les viaducs et les ponts — **$12,000,000**
- **L'INSTITUT DE TECHNOLOGIE AGRICOLE** — **$ 6,000,000**
- **LE PALAIS DE JUSTICE** — **$ 2,000,000**
- **LES GRANDES CLINIQUES DE L'ECOLE VETERINAIRE** — **$ 1,000,000**
- **L'EDUCATION** – Octrois aux maisons d'enseignements, bourses d'étude, allocations pour élèves aux cours secondaires et étudiants de 16 et 17 ans. — **$ 1,600,000**
- **L'AGRICULTURE** – Octrois et subventions pour travaux d'amélioration, engrais chimiques, pierre à chaux, drainage, cours d'eau, prêts agricoles, etc. — **$ 750,000**
- **VOIRIE RURALE** – Entretien, construction — **$ 2,700,000**
- **BIEN-ETRE ET FAMILLE** – Pensions et subventions diverses — **$ 2,700,000**
- **AIDE AUX MUNICIPALITES** — **$ 500,000**

La route Trans-Canada qui compte parmi les réalisations les plus importantes du député de Saint-Hyacinthe où près de $12,000 sont engagés. On voit ici les approches du pont qui traversera la Yamaska.



Les travaux du Palais de justice vont bon train et déjà, les fondations sont érigées.

UN TOTAL DE: $29,250,000

PLUS DE $3,000,000 VERSÉS EN DEUX ANS À

l'hôpital St-Charles, à l'Hôtel-Dieu et l'hôpital de la Providence

en vertu de la loi de l'ASSURANCE-HOSPITALISATION

(Annonce retenue et payée par l'Ass. libérale de Saint-Hyacinthe)

engagés dans le comté de St-Hyacinthe

Grâce à l'hon. René Saint-Pierre et au gouvernement libéral, le comté de St-Hyacinthe a repris l'importance qu'il n'aurait jamais dû perdre.

Grâce à la construction de la route trans-canadienne — une réalisation dont l'Union nationale n'avait jamais voulu — St-Hyacinthe et tout le comté ont de nouveau accès à un développement industriel, commercial et touristique dont nous avons grandement besoin. L'avenir économique du comté de St-Hyacinthe, oublié avec persistance durant 16 ans, est maintenant en jeu. Le 14 novembre, votez de façon à ce que nous soyons enfin maîtres chez nous.



VOTONS LIBÉRAL

VOTONS RENÉ SAINT-PIERRE

(Annonce retenue et payée par l'Ass. libérale de Saint-Hyacintho)

Roméo Plasse, champion de l'Heure des Quilles

ACTON VALE (DNC) — Un nouveau champion a été couronné samedi dernier à l'Heure des Quilles disputée hebdomadairement au Palais du Quilleur d'Acton Vale, il s'agit de Roméo Plasse qui a défait le champion Denis Asselin par la faible marge de 5 quilles soit 440 contre 435. Pour ce faire, l'aspirant Roméo Plasse a dû jouer des simples de 153 - 175 et 112 tandis que le champion roulait des parties de 121 - 146 et 168.

Sommaire

La première partie de la rencontre a été gagnée par l'aspirant Plasse par la marge de 32 soit 153 contre 121 pour Asselin; l'aspirant a réussi 2 abats et 6 réserves contre 2 abats et 4 réserves pour le champion. Le second tiers du match fut également remporté par Roméo Plasse avec un simple de 175 contre 146 pour Denis Asselin; 4 abats et 4 réserves ont été réussis par Plasse tandis qu'Asselin obtenait 5 abats et 2 réserves dont un double en dixième carreau. Roméo Plasse qui débutait la dernière partie de la rencontre avec une avance de 61 quilles, s'acheminant ainsi vers le championnat, a vu son avance réduite presqu'à néant alors que Denis Asselin dans un efforts de dernière minute a failli conserver son titre en jouant un simple de 168 contre un maigre 112 pour Plasse; *Asselin n'aurait eu qu'à réussir un double en dixième carreau pour remporter le triple et ainsi revenir la semaine prochaine mais malheureusement il rata sa réserve pour ainsi céder la place à Roméo Plasse nouveau champion. A une question que lui posa notre correspondant, le nouveau champion répondit qu'il n'avait pas grand espoir de conserver le titre bien longtemps... Est-ce à cause du fort calibre des quilleurs encore en lice...?*

Samedi le 10 novembre prochain, le champion Roméo Plasse devra faire face au quilleur Gérald Racine qui s'est classé 3ième au tournoi éliminatoire avec une moyenne de 164.3. Le match débute à 1 hre 30.

• La Vie Régionale •

Election chez les dames fermières

SAINTE - MADELEINE (DNC) — Le Cercle des fermières de Sainte-Madeleine a tenu récemment une réunion au cours de laquelle il y eut formation du nouveau bureau de direction du mouvement.

Mme Gérard Beauregard a été réélu présidente, Mme Georges Brodeur, vice - présidente, Mme Noël Gauthier, secrétaire - trésorière; Mme Gaudiose Francoeur a été remplacée par Mlle Emilienne Marc-Aurèle. Les autres conseillères sont Mmes Jean-C. Comeau, Osias Guillette et Josaphat Bazinet.

Au cours de la réunion, on prit aussi des dispositions pour organiser une partie de cartes pour les dames, le 23 novembre. Il fut décidé que chacune apportera un cadeau anonyme qui sera donné au gré du hasard.

La Présentation

LA PRESENTATION (DNC) — Les dirigeantes du Cercle des femmes rurales se sont réunies en vue d'organiser une collecte générale pour venir en aide à la famille de M. Robert Bazinet qui a été éprouvée dernièrement par les flammes.

Marie - Florence - Céline - Ginette est la fille de M. et Mme Réno Beauchemin. Parrain et marraine: M. et Mme Jean Bousquet; porteuse, Mlle Estelle Bousquet.

M. et Mme Jacques Poirier, Gilles Thibault et Mlles Christine, José et Sylvie Poirier ont rendu visite à MM. et Mmes Robert Giasson, Bernard Laliberté et Wilfrid Jeanson.

Des écoles vendues aux enchères à Saint-Denis

SAINT-DENIS (DNC) — La Commission scolaire de Saint-Denis sur Richelieu a mis aux enchères huit écoles rurales dont cinq ont été vendues. L'école No 1 est devenue la propriété de Chapdelaine Construction pour la somme de $3,300, l'école No 3 a été vendue à M. Edmond Martin $6,000; l'école No 4 à Chapdelaine Construction pour $325; l'école No 5, à M. Adrien Richer pour $700; l'école No 7 à M. Rosario Laforêt pour $305.

A. Aldo Chapdelaine s'est procuré 80 bancs pour la somme de $125. Les autres bancs, les tableaux et divers articles d'école ont été vendus pour $37.

Les autres écoles seront vendues par la commission scolaire si le département de l'instruction publique en donne l'avis aux commissaires.

SAINT-DENIS (DNC) — Le conseil de Saint-Denis, après s'être réuni en assemblée spéciale, a décidé de rejeter les offres de soumissions présentées par diverses entreprises les jugeant trop élevées d'après l'estimation des ingénieurs.

Avec l'assentiment des contribuables, la municipalité engagera la main d'oeuvre et leur procurera le matériel nécessaire pour les travaux d'aqueduc. Le conseil possède actuellement une liste de prix des fournisseurs et des travaux de l'ordre de $45,000 seront probablement entrepris au cours des prochaines semaines si la température le permet.

A Saint-André, les élèves ont une cour couverte d'asphalte

ACTON-VALE (DNC) — La cour de l'école secondaire Saint-André d'Acton a été recouverte d'asphalte récemment grâce à la Commission scolaire. Le F. Clovis, directeur, et M. Yvon Dumaine remercient les responsables de cette initiative qui contribue à rendre la vie plus agréable dans cette institution scolaire.

M. l'abbé Arthur Drouin, vicaire de la paroisse Saint-André a été désigné comme aumônier des Scouts, Guides, Louveteaux et Jeannettes d'Acton-Vale par M. le curé Albert Renaud. Il remplacera M. l'abbé Léon Racine parti en juilet dernier.

Assemblée des anciens de l'école Saint-André

ACTON VALE (DNC) — L'Amicale des anciens de l'école secondaire St-André d'Acton Vale tiendra sa grande assemblée générale annuelle jeudi le 8 novembre à 8 h. p.m. en la salle de l'école St-André.

A cette occasion il y aura projection d'un film à laquelle tous les Anciens sont invités avec leur épouse ou amie. Au cours de la soirée, on procèdera également à l'élection du nouveau bureau de direction pour le prochain terme.

Direction actuelle

Actuellement, la direction de l'Amicale des Anciens des Frères, du Sacré-Coeur d'Acton Vale est formée de MM. René Daigneault, président; Louis Landry, vice-prés.; Claude Roy, secrétaire; Rév. Frère Louis-René s.c., animateur et trésorier; Jean-Pierre Verrier, publiciste; Roger Deguire, Normand Villeneuve, Denis Asselin, Edgar Fontaine, Jean-Luc Roy et Jean-Guy Desloges, directeurs. Ces dirigeants ont accomplis de l'excellente besogne pendant le terme qui est sur le point de se terminer, en effet, ils ont eu à faire face à un grand festival d'hiver qui a remporté un éclatant succès. Ce carnaval dura une semaine avec des activités chaque jour.

Saint-Dominique

— M. Valérien Cordeau est décédé à l'âge de 55 ans. Il laisse dans le deuil son épouse, deux fils, et trois filles: Gilles de Saint-Dominique, Laurent de Saint-Hyacinthe; Mmes Marcel Daudelin (Gisèle), Maurice Guillemette (Lise), Mlle Jacqueline Cordeau de Saint-Dominique. Six frères et huit soeurs lui survivent: MM. Charles-Emile, Ovila, Lucien, Armand, Adrien et Philippe Cordeau et Mmes Anaclet Goyette (Angéline), Joseph - Jacques (Alice), Ernest Lacroix (Bernadette), Paul Gravelin (Robertine), Paul Martin (Germaine), Valérien Labrecque (Eva), Philippe Labonté (Armande), et Liboire Coderre (Thérèse). Les funérailles eurent lieu en l'église paroissiale sous la direction de la maison Lapalme, l'inhumation eut lieu au cimetière de l'endroit.

L'hiver est venu trop tôt pour les fermiers

STE-MADELEINE (DNC) — Les récoltes de betteraves à sucre ont été fort diminuées à la suite des pluies et des tempêtes de neige qui se sont abattues sur notre région durant les semaines précédentes.

Les cultivateurs qui se réjouissaient de la venue d'un automne favorable selon les prévisions ont vite déchanté en regardant le neige hâtive de la fin d'octobre recouvrir leur précieuse récolte d'un linceul glacé. Plusieurs fermiers n'ont pu terminer la récolte et ont subi ainsi de lourdes pertes dans leur production.

Saint-Charles

Mariage: André Perron fils de M. et Mme Philippe Perron de Saint-Denis, a épousé Mlle Cécile Langlois, fille de M. et Mme Théodel Langlois, en l'église de Saint-Charles. Après la cérémonie religieuse qui eut lieu au Roi du Lunch, les nouveaux époux, se rendirent en voyage aux Etats-Unis. A leur retour, ils habiteront à Saint-Charles.

Baptême: Marie-Anita-Hélène, née à l'hôpital de Sorel, est la fille de M. et Mme Andrée Meunier (Claudette Labossière). Parrain et marraine M. et Mme Marc-Henri Labossière de Tracy, *oncle et tante du bébé.* Porteuse: Mme Anita Lussier de Saint-Denis, amie de la mère.

Déplacements: M. et Mme Médéric Couillard ont rendu visite à M. et Mmes Louis-Aimé Couillard et Paul Lavallée.

MM. Réal Borduas, Armand et André Pion, Gaétan Borduas, Paul-Aimé Yvon et Georges Cardinal ont passé une fin de semaine à Sainte-Marcelline de Joliette à l'occasion d'une partie de chasse.

Prompt rétablissement à Mlle Laurette Lavigne de retour chez ses parents.

Sainte-Rosalie

Naissances: Marie-Patrice-Nancy est l'enfant de M. et Mme Marcel Gosselin. Le parrain et la marraine sont M. Robert et Mlle Angèle Gosselin, frère et soeur du bébé. La porteuse est Mlle Bibiane Gosselin, soeur du nouveau-né.

Joseph-Jacques-Mario est le fils de M. et Mme Jean-Louis Lapointe. Parrain et marraine: M. et Mme Jean-Marie Morin, oncle et tante de l'enfant.

M. et Mme Irénée Lussier ont organisé une fête surprise à l'occasion de la visite de leur fille et de leur gendre d'Ontario. Parmi les invités, on remarquait MM. et Mmes Jean-Roch Lapointe, Georges Sanstoire, Oliva Ménard, Armand Lussier, Gilles et Georges Lussier, M. Urbain Lussier et Mlles Louise et France Lussier.

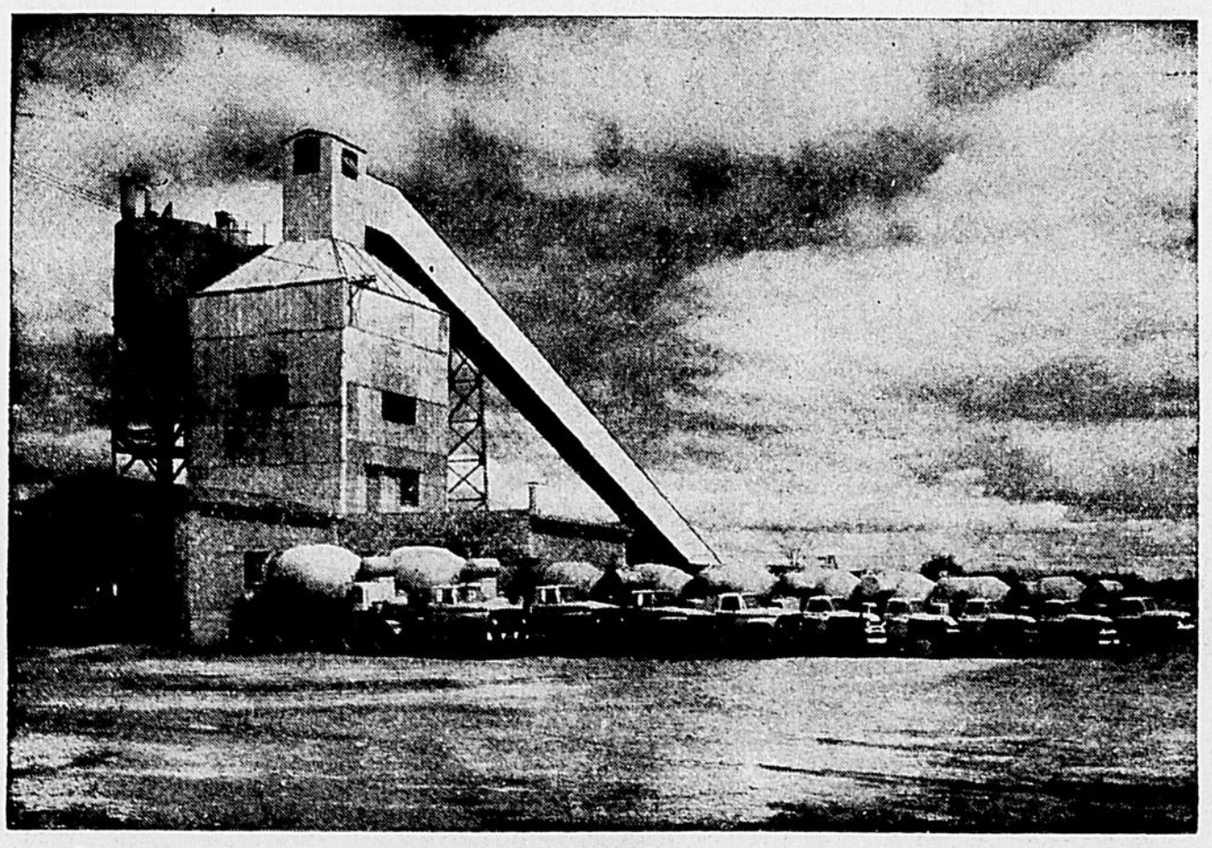
Dr JULES MORIN
Examen de la vue — Lunettes — Verres incassables
Spécialiste Certifié
Yeux — Oreilles — Nez — Gorge (Amygdales)
• Examen du fond de l'oeil •
— CONSULTATIONS TOUS LES JOURS —
Domicile: 2905, rue Girouard — Tél.: PR. 4-7077
1625, rue St-Antoine Tél.: PR. 4-6622 St-Hyacinthe

COGNAC
MARTELL
★★★ et CORDON BLEU
en vente partout
Mis en bouteille à Cognac, France

L'ABAT-SOIF IDÉAL...
SEVEN-UP GRAND FORMAT
Vous obtenez le goût pur et rafraîchissant de 7-Up . . . du pétillant 7-Up . . . mais vous en obtenez encore davantage dans ce nouveau format! Le 7-Up GRAND FORMAT donne un verre encore plus grand. Il étanche à la perfection la soif de votre invité . . . la soif ardente des jeunes . . . la soif avide du papa. Apportez 7-Up (GRAND FORMAT) à la maison dès aujourd'hui!


SEVEN-UP ST-HYACINTHE Ltée
Lucien Cournoyer, président — Guy Fafard, gérant
3145, rue Sicotte — PR. 4-7777

LES CARRIÈRES DE ST-DOMINIQUE LTÉE
Une organisation locale, ayant plus de 20 ans d'expérience dans la fabrication du
BÉTON "READY-MIX"
et qui a grandi avec les besoins de la Région Maskoutaine

Le malaxeur de demain . . . à votre service aujourd'hui

La plus grosse organisation de la Rive-Sud. (9 malaxeurs de 5 à 10 verges)
LES CARRIERES DE ST-DOMINIQUE Ltée
Tél.: PR 3-2591 — CTÉ. BAGOT, P. Q. — pour les clients de Montréal UN. 1-5144

Ligue de hockey Maskoutaine

O'Keefe défait le C.J. Police et passe en tête du classement

Le gardien de buts du club O'Keefe, Georges Lemonde est sensationnel dans ses filets et bloque 27 lancers pour aider son club à remporter une victoire de 3 à 1 sur le C.J. Police. Dans la deuxième joute, le Pointe Valaine inflige une défaite de 4 à 1 au Buffet Dupont. G. Nadeau, de retour dans les filets du P. V. a épaté en arrêtant 29 lancers.

Les joueurs de J.-Claude Banville et ceux de G. Hébert se sont affrontés dans cette dernière joute en espérant remporter une victoire qui les placerait, dès le début de l'année, en tête du circuit Lefebvre. Le jeu fut très serré, mais, dans les rangs de la Police, on remarquait que l'avant R. Beauregard n'était pas sur l'alignement. Le O'Keefe présentait 14 joueurs contre 11 pour le C.J.P.; mais ce n'est pas tellement dû à cette différence de joueurs que la victoire alla au O'K.: on peut affirmer sans erreur que la vigilance du cerbère Lemonde a été le principal atout de la victoire. Ce vétéran gardien de buts veut regagner la couronne qu'il a perdue la saison dernière et ses débuts, cette année, laissent présager qu'il atteindra le "but" visé. St-Jean Cloutier et Dupré ont été les compteurs du O.K., tandis que Préfontaine compta l'unique point du C.J. Police.

Pointe-Valaine, qui, au dire des connaisseurs, sera une équipe à surveiller de près, remporta sa première victoire en écrasant le Buffet Dupont par le pointage de 4 à 1. Ce fut une surprise de constater le retour du cerbère Gaston Nadeau dans les filets du Pointe Valaine; cet as des arrêts difficiles bloqua 29 lancers contre 18 pour E. St-Amand, du Buffet Dupont. Rochefort enregistra le seul but du B.D. à la deuxième période, Menary, Ewart, Powell et Leblanc comptèrent pour le club dirigé par J. Rousseau.

SOMMAIRES

O'Keefe 3 - C.J. Police 1

1re période
1—O.K.: C. St-Jean (Bérard, Cloutier) 7.07
2—O.K.: Cloutier (Bérard, St-Jean) 14.25
Aucune punition.

2e période
Aucun point.
Punitions: S. Banville, 10.06; A. Caron, 13.59.

3e période
3—O.K.: Dupré (Beauregard) . 5.04
4—C.J.P.: Préfontaine (Godin, Chevalier) 12.05
Punitions: P. Blanchard, 2.53; Préfontaine, 9.25; Préfontaine, 9.36.

Pointe Valaine 4 - B. Dupont 1

1re période
Aucun point.
Aucune punition.
1—B.D.: Rochefort (Lemieux, Plante) 9.49
Punition: St-Roch, 4.25.

3e période
2—P.-V.: Menary (Donahue, L'Espérance) .. 0.20
3—P.-V.: Ewart (Leblanc, Morisson) 7.10
4—P.-V.: Powell (Morisson, Donahue) 10.10
5—P.-V.: Leblanc (D'Anjou, L'Espérance) ... 12.25
Punitions: Robert, 1.00; Champagne, 9.44.

Beau succès de la ligue de grosses quilles D O W

La ligue de grosses quilles DOW remporte un brillant succès au Centre de quilles Saint-Hyacinthe dirigé par John McCaffrey. A la suite de la dernière rencontre, le Courchesne Esso passe en tête avec 20 points en disposant du G. Girard U.C.C. par 4 à 0.

J. McCaffrey mène les quilleurs avec une moyenne de 180, suivi de M. A. Amundsen, 170; A. McCaffrey, 167; J. Champagne, 164; M. Soly, 163; L. Hamel, 158 et R. Chicoine, 158.

RESULTATS

G. Girard, U.C.C. (0). — L. Rouleau, 435; G. Hallé, 400; S. Ledoux, 466; J. Champagne, 416.

Courchesne, Esso (4). — G. Latour, 452; J. Veilleux, 451; M. A. Amundsen, 552; A. McCaffrey, 518.

Assurances Guérin (2). — H. Fournier, 432; Bélanger, 419; Guérin, 468; McCaffrey, 523.

Centre d'Achats Ste-Rosalie (2). — B. Smith, 473; J. Fortier, 392; C. St-Amand, 454. R. Chicoine, 475.

La Petite Chaumière (3). — R. Chabot, 410; P. Boutin, 409; L. Gagné, 449; M. Soly, 490.

Produits Mont St-Hilaire (1). — J. Vadeboncoeur, 497; C. Cusson, 410; R. Petit, 402; L. Hamel, 480.

MADELEINE THEROUX gagne le prix de la semaine au Centre

Le gérant de la salle de quilles, Centre de Quilles Saint-Hyacinthe, M. John McCaffrey, offre depuis le début de la saison un prix de deux dollars pour les femmes qui obtiennent le plus haut triple à chaque semaine; un prix identique est aussi offert aux hommes qui réussissent le même exploit.

Cette semaine, Mme Madeleine Théroux qui joue dans la ligue des Employés Civils comprenant dix équipes s'est méritée cet honneur, en réussissant un simple de 191 et un triple de 456. C'est la première fois depuis que la saison de quilles est commencée qu'une personne de cette ligue remporte le prix offert par la direction du Centre de Quilles

Les Juniors du Séminaire vainqueur contre St-Louis

Le junior du séminaire de Saint-Hyacinthe a joué une excellente partie en remportant la victoire sur le Mont Saint-Louis, dimanche dernier au compte de 19 à 0. Il est vrai cependant que le club fut grandement aidé par trois joueurs du senior étant donné qu'ils n'étaient que neuf au début de la partie. Les deux Goyette s'illustraient avec chacun un touché alors que H. Daoust comptait l'autre.

Le senior est inactif depuis deux semaines à cause de certaines difficultés; jeudi dernier, le club s'est rendu à Montréal pour rencontrer les porte-couleurs de l'Ecole Normale Jacques-Cartier mais ne purent jouer à cause de l'état détrempé du terrain. Dimanche prochain cependant les séminaristes rencontreront le Duvernay sur leur terrain; la partie sera des plus enlevantes car ils auront à combattre un club dont la réputation est faite. Le séminaire combattra avec tout son ardeur car il espère continuer sa marche victorieuse d'aucune défaite encore à date.

La semaine dernière, trois excellents joueurs du séminaire se sont signalés comme recrues du club Vert et Or de l'Université de Sherbrooke. Il s'agit de Claude Fortin et Pierre Lemieux comme secondeurs défensifs et de Maurice Lemoyne, comme garde-droit. En dépit de la défaite de Sherbrooke aux mains du Collège Saint-Patrick à Otawa, ces trois joueurs de football du Séminaire se sont très bien acquittés de leur tâche dans ce calibre de jeu supérieur au leur.

SAINT-CESAIRE

Parties enlevantes dans la Ligue Mixte O.T.J. Saint-Joseph

La dernière rencontre a permis à l'épicerie Marchesseault de remonter dans le classement en défaisant le Orange Crush 4 à 0; M. Foisy et A. Lafrance réussirent les plus hauts triples, soit 475 et 405 respectivement tandis que Mme P. Maynard et Mme Charland roulaient 333 et 322.

Sur les allées 3 et 4, les Entreprises St-Joseph ne gagnaient qu'un point contre le Salon de Coiffure Eva qui additionnait par le fait même trois points à son total. F. Barcelou, Mme C. Beaulieu, R. Piché et Mme A. Lafrance ont enregistré les plus hauts totaux soit 384, 377, 370 et 305.

En dernier lieu, le Garage Thuot faisait partie nulle avec Quincaillerie Lalime, 2 à 2; J. Lafrance terminait son triple avec 420 et R. Lafrance, avec 398 pour marquer les deux plus hauts totaux de ces deux équipes.

Le classement est le suivant: Garage Thuot, 13 points; Epicerie Marchesseault, 11; Entreprises St-Joseph, 9; Salon de Coiffure Eva, 8; Liqueur Orange Crush, 5; Quincaillerie Lalime, 2.

QUILLES

Handy-Andy (2) Handicap 100; J. Dion, 495; P.E. Durocher, 482; D. Houle, 453; C. E. Messier, 470; O. Goulet, 471. Total 2481.

M. Guertin, (2) A. Brodeur, 470; M. Tanguay, 479; J. Ducharme, 481; J.-P. Berger, 543; C. Desmarais 561. Total 2534.

Bijouterie Ledoux (3) Handicap 39; G. Choinière, 535; M. Després, 549; M. Beauchemin, 466; D. Lussier, 534; P. Guérin, 566. Total 2689.

Berg's Ltd (1) R. Charpentier, 491; Y. Blanchard, 546; Y. Rho, 430; Y. Leclerc, 518; R. Dubuc, 524. Total 2509.

Classement: M. Guertin, chaus., 23; Bijouterie Ledoux, 15; Handy Andy, 15; Berg's Ltd, 11.

M. Guertin, chaus. (3) G. Arpin, 442; M. Caron, 405; E. Ferlatte, 426; F. Marquis, 599; M.N. Théroux, 447. Total 2302.

Auger & Gaucher (1) Handicap 165. R. Auchu, 374; J.C. McCaughan, 450; L. Dumas, 368; J.G. Baron, 475; P.E. Durocher, 525. Total 2357.

F.T.B.C. (1) Handicap 141; J. Ducharme, 526; G. Messier, 390; J.A. Laperle, 407; M. Després, 511; J.P. Berger, 448. Total 2423.

Grand Hôtel (3) Handicap 132; L. Gazaille, 490; R. Drapeau, 469; R. Richer, 419; Y. Paré, 464; M. Tanguay, 537. Total 537.

Epicerie Vincent (2) Handicap 72; R. Dupré 422; M. Jolin, 401; G. Hallé, 437; J. G. Gendreau, 522; R. Dubuc, 455. Total 2309.

G. Larivière, meubles (2) Handicap 171; J.P. Laroche, 476; J. Montigny, 376; A. Ledoux, 398; A. Halley, 469; J. G. Renaud, 508. Total 2398.

C.J. Police (3) Handicap 177; C. Clark, 432; G. Caron, 531; G. Boucher, 402; J. Verrette, 411; A. Brodeur, 486. Total 2439.

Bernard Tire (1) Handicap 138; G. Bérard, 485; P. Messier, 436; R. Bérard, 385; R. Dubé, 261; D. Lusier, 502; dummy, 120. Total 2327.

Classement: G. Larivière, 19; F.T.B.C., 18; Epicerie Vincent, 18; M. Guertin, 16; Grand Hôtel, 16; Auger et Gaucher, 14; Bernard Tire, 14; C.J. Police, 13.

P. P. ELECTRIC (1) — Mme O. Guillemette, 261; M. Beaupré, 290; D. Faucher, 261; Mme E. Soly, 339; Y. St-Amand, 327; O. Guillemette, 360. Total 1838.

REJEAN NETTOYEUR (3) — Mme A. Lambert, 300; Mlle L. McTear, 188; Mme F. Johnson, 331; R. Lemaire, 333; J. Baron, 386; R. Beauregard, 287. Total 1861.

AUTOBUS ARCHAMBAULT (3) — Mme R. Drapeau, 229; Mlle F. Plante, 224; Mme R. Ménard, 300; L. Drapeau, 229; J. Leduc, 356; L. Cabana, 378.

PEPSI-COLA (1) — Mme A. Choinière, 240; Mme M. Proulx, 356; Mlle Y. Brodeur, 332; J. Proulx, 288; J. Cordeau, 270; R. Arpin, 309. Total 1795.

BIJ. CHOQUETTE (1) — Mme R. Arpin, 224; Mlle B. Théberge, 302; Mme G. Girouard 246; G. Girouard, 311; R. Laprès, 299; R. Larivière, 370. Total 1752.

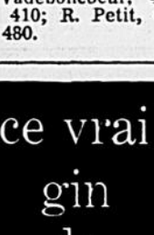
VACHON (3) — Mme J. Lavoie, 245; Mme L. L'Italien, 229; Mme A. Plante, 187; J. Lavoie, 269; G. L'Italien, 326; H. Plante, 319; Handicap, 273. Total 1848.

ce vrai gin de genièvre à prix populaire

GOLDEN WF AMSTERDAM HOLLAND

SUPERIOR

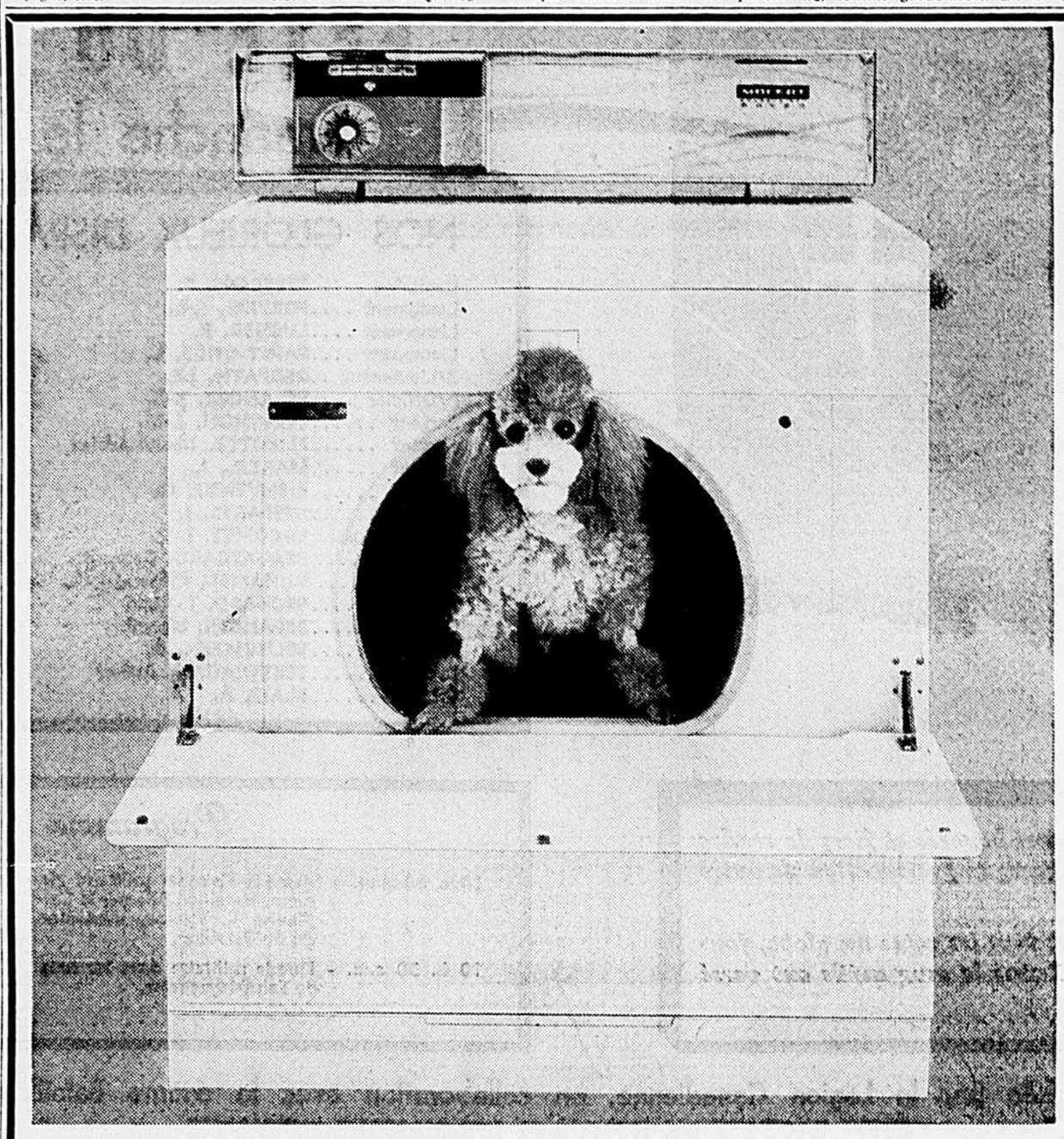
FOCKINK



Le gin de genièvre WF est réputé en Hollande et à travers le monde depuis 1679. Il est toujours fabriqué d'après la recette originale de WYNAND FOCKINK d'Amsterdam.

Essayez le WF de Fockink, ce vrai genièvre de connaisseurs. Vous le reconnaitrez facilement à son étiquette blanche portant les lettres WF rouges et la mention SUPERIOR.

•Recherchez le ruban jaune avec la mention FOCKINK

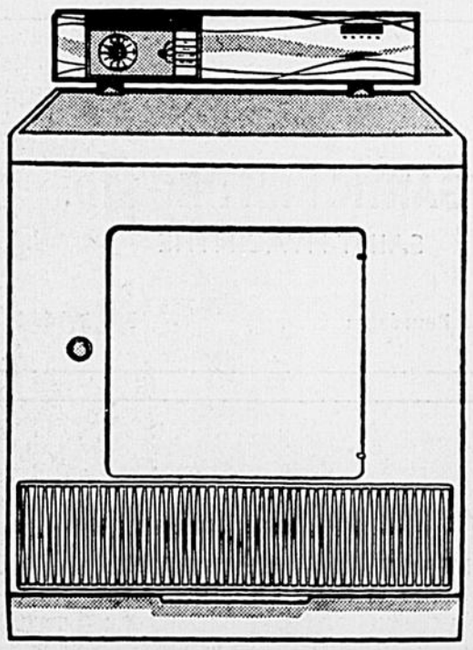


Caniche rime avec Niche

Plus d'un caniche sensé, nous a-t-on dit, a découvert les plaisirs qu'offre une Sécheuse MOFFAT après un bain. De fait, il est difficile de les priver de cette joie.
La Sécheuse MOFFAT est si sûre et si pratique, qu'elle sèche tout ce qui peut entrer par sa grande porte : chaussures, bottillons, nylons, etc.
Voici pourquoi : MOFFAT possède en exclusivité le pouvoir "Stop-N-Dry" (séchage avec arrêt du cylindre) vous permettant de faire sécher avec air chaud ou froid, le cylindre en position d'arrêt.
Voyez chez Germain Larivière les nouvelles sécheuses MOFFAT conçues par Norge et fabriquées au Canada par MOFFAT, elles sont indubitablement les meilleures.

Aucune autre marque ne possède la caractéristique "Stop-N-Dry".

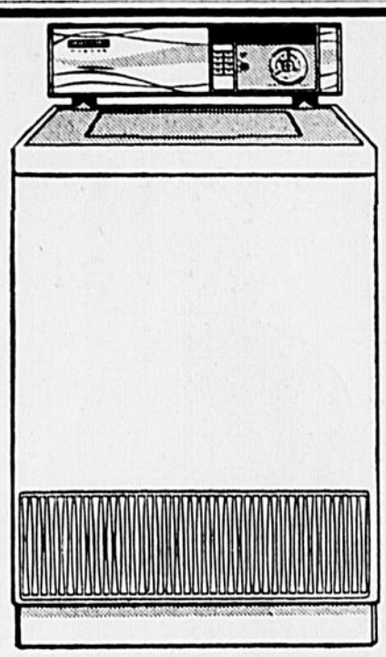
MOFFAT



SECHEUSE AUTOMATIQUE
MOFFAT
Modèle no 331-187

- Cylindre de sécheuse d'extra-grande capacité.
- Ventilation 5 façons exclusive.
- Sélecteur de température 2 positions.
- Grand éventail de 21".
- Essuie-charpie automatique.
- Interrupteur automatique à la porte.
- Fini traité antirouille et autres caractéristiques.

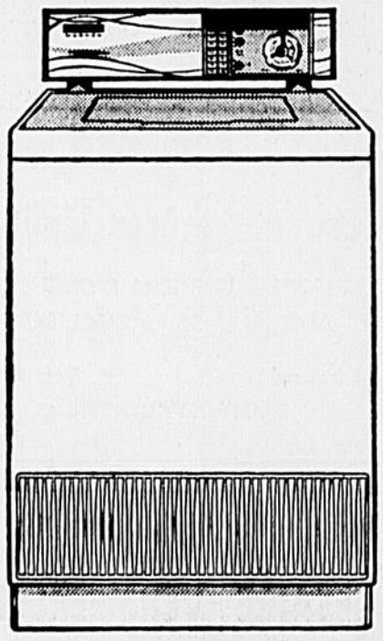
AU PLUS BAS PRIX
GERMAIN LARIVIERE Ltée
130, boul. Laurier Sainte-Rosalie PR. 3-0473



LESSIVEUSE AUTOMATIQUE
MOFFAT
Modèle no 231-387

- Deux vitesses de lavage et d'essorage.
- Dessus à l'émail porcelaine.
- Agitateur de luxe à filtre à charpie.
- Minuterie rotative à deux cycles.
- Rotation de sécurité.
- Moteur de 1/3 c.v.
- Pompe de vidage imbouchable.
- Garantie de 5 ans et autres caractéristiques de luxe.

Au plus bas prix
GERMAIN LARIVIERE Ltée
130, boul. Laurier Sainte-Rosalie PR. 3-0473



LESSIVEUSE AUTOMATIQUE
MOFFAT
Modèle no 231-287

- Agitateur de luxe à filtre à charpie.
- Minuterie rotative à deux cycles.
- Sélecteur de température d'eau.
- Cinq rinçages à l'eau propre.
- Super-essorage par rotation.
- Frein automatique de la cuve et autres caractéristiques.

Au plus bas prix
GERMAIN LARIVIERE Ltée
130, boul. Laurier Sainte-Rosalie PR. 3-0473

GERMAIN LARIVIERE LTÉE

GAGNEZ UNE CHEVY II '63 ★ CHAQUE DOLLAR D'ACHAT VOUS DONNE DROIT AU TIRAGE

130 boul. Laurier, Ste-Rosalie
SUR LA ROUTE TRANS-CANADA - 1 MILLE DE ST-HYACINTHE - VOISIN DU CENTRE D'ACHATS
PR. 3-0473 TEL.: 150
LE PLUS GRAND CHOIX DE MEUBLES DE LA REGION
POUR PAYER 36 MOIS



Rendons hommages à nos

DISPARUS

à l'occasion de la

FÊTE DU SOUVENIR

dimanche le 11 novembre

NOS GLORIEUX DISPARUS

Capitaine	STEBBENS, F.	Soldat	CHAPDELAINE, Laurier
Lieutenant	FORTIER, J.-L.	Soldat	DUROCHER, Yvan
Lieutenant	LUSSIER, R.	Soldat	FONTAINE, Maurice
Lieutenant	SAINT-ONGE, L.	Soldat	FORGET, Adrien
2/Lieutenant	REDPATH, J.R.	Soldat	GUERIN, G.
P/Officier	BELANGER, J.-R.	Soldat	HUARD, Lorenzo
Sergent	CHAGNON, J.-M.	Soldat	LARIVEE, J.-P.
Sergent	FLIBOTTE, Daniel-Adrien	Soldat	LARIVIERE, Georges
Sergent	MARTEL, L.	Soldat	LECLERC, J.-M.
Caporal	BIENVENUE, G.	Soldat	LEDOUX, Julien
Caporal	DESPARTS, I.	Soldat	MICHAUD, L.
Lance-Caporal	LACOMBE, J.-O.	Soldat	MORIN, C.
Aviateur	BEAUREGARD, Georges	Soldat	PELLERIN, L.
Aviateur	DUHAMEL, Clément-J.-A.	Soldat	PROVENCHER, A.
Soldat	BECHARD, J.-Aimé	Soldat	RICHER, G.
Soldat	BELANGER, Marcel	Soldat	SYLVESTRE, S.-R.
Soldat	BELHUMEUR, A.	Soldat	SAINT-GERMAIN, F.
Soldat	BERTHIAUME, Arthur	Soldat	TARTE, J.-Ephrem
Soldat	BLAIS, A.	Soldat	TETRAULT, L.

En ce JOUR du SOUVENIR, nous sommes honorés et fiers de rendre hommage à ceux qui ont donné leur vie pour la préservation de notre liberté.

Qu'une PAIX DURABLE s'établisse dans tous les coins du globe, fondée sur la liberté, la justice et l'amour. Puisse le sang qu'ils ont versé pour la Patrie n'être pas inutile !

Programme des cérémonies

10 h. 00 a.m. - Messe à l'arsenal militaire du 6ième Bataillon dite par le Capitaine L. Racine, aumônier du 6e Bataillon.

10 h. 30 a.m. - Parade militaire dans les rues de Saint-Hyacinthe.

11 h. 00 a.m. - Cérémonie au Parc Dessaulles (kiosque Ringuet).
— Appel des disparus.
— Couronnes de fleurs sur les tombes des disparus.
— Allocution de l'aumônier de la Légion Canadienne
— "Last Post"

La Fête du Souvenir est organisée par la Légion Canadienne, en collaboration avec le 6ième Bataillon du Royal 22ième Régiment

CETTE PAGE EST UN HOMMAGE DES MAISONS SUIVANTES

Casavant Frères Limitée
MANUFACTURIERS D'ORGUES
AMEUBLEMENTS D'EGLISES
50, rue Girouard — Tél. PR. 4-5365
SAINT-HYACINTHE

VOLCANO Limitée
2020, Sainte-Anne — Tél. PR. 4-5326
SAINT-HYACINTHE

DUCLOS & PAYAN LTD.
TANNERIE
760, Calixa-Lavallée — Tél. PR. 4-5356
SAINT-HYACINTHE

La Brasserie MOLSON Ltée
Louis-M. MORIN, agent
373, rue Mondor — PR. 4-7640
Saint-Hyacinthe

CESAIRE VERMEERSCH
FLEURISTE
3160, rue Girouard — Tél. PR. 4-8333
SAINT-HYACINTHE

LAITERIE MASKOUTAINE
INCORPORÉE
A. LUSSIER, président
2875, rue Nelson — Tél. PR. 3-9669
SAINT-HYACINTHE

MEGANTIC KNITTING LTD.
SAINT-HYACINTHE
2568, rue Bourdages — PR. 3-1684

LABATT'S BREWERY
Léo THEROUX, distributeur
4315, boul. Laurier DOUVILLE — PR. 4-4181

Laiterie Mont St-Hilaire Limitée
G. NADEAU, propriétaire
648, de la Concorde — Tél. PR. 4-6555
SAINT-HYACINTHE

René-J. Mongeau Ltée
Directeur de funérailles
Salons funéraires - Ambulance (jour et nuit)
1105, rue Girouard — PRovince 4-8000
SAINT-HYACINTHE

Imprimerie DOMINION Inc.
IMPRIMEURS — LITHOGRAPHES
Maurice et Roger Choquette, props
1380, rue Saint-Antoine — Tél. PR. 4-7565
SAINT-HYACINTHE

La Caisse Populaire de Saint-Hyacinthe
ROLAND DAUDELIN, président
H. PHANEUF, gérant
1697, rue Girouard — Tél. PR. 3-9751
SAINT-HYACINTHE

UBALD LALIME
DIRECTEUR DE FUNERAILLES
SALONS FUNERAIRES — AMBULANCE (JOUR ET NUIT)
900, rue Bourdages — Tél. PR. 4-6417
SAINT-HYACINTHE

LE CONSEIL CENTRAL des Syndicats Catholiques
DE SAINT-HYACINTHE, P.Q.
1605, rue Marguerite-Bourgeois — Tél. PR. 4-7110
SAINT-HYACINTHE

EVAN PANTS INC.
SAINT-HYACINTHE
470, St-Joseph — Tél. : PR. 4-7477

G. Michon — NETTOYEUR TEINTURIER — LAVAGE DE CHEMISES
Tél.: PR. 3-2541
1045, des Cascades
SAINT-HYACINTHE

QUILLES

Ligue De La Cité

Raoul Gaudet (4) — A. Lévesque, 506; A. Lussier, 325; Dummy, 282; R. Donais, 415; C. Desmarais, 636; Handicap, 132. Total 2496.

Robert Leduc (Nettoyeur) (0) — G. Halley, 398; G. Scott, 433; P. Daigneault, 395; A. Provost, 378; O. Goulet, 509; total 2113.

Pharmacie Lanctôt (3) — H. Charbonneau, 397; M. Benoît, 445; L. Geoffroy, 337; J. Dion, 532; G. Sévigny, 525; Handicay, 96. Total 2332.

Paul St-Onge Inc. (1). — G. McCaughan, 391; J. Millier, 454; W. Desmarais, 350; L. Sévigny, 462; P. Guérin, 452. Total 2109.

Bijouterie Godbout (0). — R. Ducharme, 339; J. C. McCaughan, 371; Dummy, 330; R. Auchu, 507; M. Beauchemin, 414. Total 1964.

Gobeille et Brouillette (4). C. Trudeau, 398; R. Bélanger, 525; L. Morin, 471; R. Richer, 357; Ch.-E. Messier, 571. Total 2322.

Berg's Ltée. (1). — J. Verrette, 413; J. P. Jodoin, 456; L. Dumas, 347; G. Robidoux, 379; H. Audet, 460; Handicap, 66. Total 2121.

Marché Bonin (3). — M. Bernard, 476; C. Nadeau, 371; M. Robillard, 396; B. Caouette, 383; Y. Leclerc, 571. Total 2197.

Ligue Classe B.

Denis Fryer (Epicier) (3)— F. Brazeau, 424; A. Ledoux, 418; L. Geoffroy, 513; R. Lussier, 413; J.-L. Malo, 307; handicap, 78. — Total: 2153.

Saint-Hyacinthe Express Inc. (1) — C. Girouard, 354; R. Girouard, 479; M. Bélanger, 309; J. Pelletier, 413; Flo. Robert, 310. — Total: 2065.

Hébert Dactylographe Enrg. (4) — G. Clark, 523; J.-P.

Ligue "J.I.C.F."

IMPRIMERIE YAMASKA
(2) F. Trempe, 365, L. Délisle, 327; M. Ramsay, 314; L. Gervais, 261; M. Tarte, 213; TOTAL: 1,480.
LA P'TITE CHAUMIERE
(2) *HAND.* (7) - I. Gauthier, 367; G. Tanguay, 321; M. Lussier, 484; R. Désilets, 267; H. Seney, 236; TOTAL: *1,475*
STATION NELSON
(4) H. Léveillé, 297; J. D'Aoust, 284; M. Laplante, 274; M. Bissonnette, 245; A. Giard, 244; S. Martin, 159; TOTAL: 1,503.
ZOEL RICHARD
(0) *HAND.* (18) B. Théberge, 336; T. Patenaude, 258; J. Drapeau, 238; F. Penelle, 223; R. Bruno, 192; M. Tanguay, 1910; TOTAL: 1,438.

Commentaires sportifs

Il serait peut-être bon, dans les cadres des Commentaires sportifs, de souligner les deux nouveaux règlements très importants qui s'ajoutent aux autres, dans le hockey amateur. M. Robert Lebel, président du Comité des règlements de la Canadian Amateur Hockey Association (C.A.H.A.) nous les présente de cette façon :

1. Un joueur qui frappe un arbitre, que ce soit avec son bâton, son poing, sa main, son coude est automatiquement suspendu pour un an s'il est reconnu coupable de son offense.
2. Dans le cas d'un joueur qui tente de frapper un adversaire avec son bâton, même s'il le manque, le seul fait qu'il a fait le geste lui mérite automatiquement une punition de match et son club doit jouer cinq minutes avant de pouvoir le remplacer. De plus, son cas doit être rapporté au président qui a les pouvoirs voulus pour le suspendre s'il le juge à propos.

Ces règlements sont précis et prouvent le bon sens et la nécessité d'établir des règles pour non seulement protéger les arbitres mais aussi pour offrir au public du jeu de hockey adulte qui ne dégénère pas en confusion de langues, en bataille ou en désordre complet.

Il est bon de souligner ces points que des directeurs du hockey amateur ont décidé de renforcir dû certainement à des abus de la part de plusieurs joueurs dont la fougue a fait perdre la tête. Une sanction plus sévère fera sans doute réfléchir les esprits bouillants et contribuera à une discipline encore mieux établie.

Il est à espérer que ces règlements seront mis en vigueur par nos ligues, quel que soit leur calibre. On ne veut pas insinuer que de tels abus se sont passés ici, mais le sens de "espérer" est écrit pour nos arbitres qui ont besoin qu'on leur manifeste encore toute la protection qu'ils ont besoin et le support nécessaire à leur travail qui est des plus ingrats. Il est réellement dur de parcourir la glace durant toute une partie, suivre le jeu de près continuellement, pour surveiller les infractions et donner des sanctions, souvent à des confrères, à des amis, pour leur rappeler qu'ils ont enfreint la règle. Il est si tentant parfois de vouloir se venger sur celui qui nous rappelle à l'ordre; c'est humain, et tellement qu'il faut des règlements pour éviter de tels abus qui ne sont pas dignes du sport. Ces deux points renforcis cette année dans la C.A.H.A. sont des plus souhaitables et nous espérons que les présidents des différentes ligues les feront observer.

Un autre règlement qui apporte des discussions est celui du déblaiement interdit; il est un peu différent dans la ligue *Nationale et dans d'autres ligues.* Nous reproduisons donc l'article 61 des Règlements de Hockey de la C.A.H.A. (1961-62) concernant ce point : **"Sauf pour les ligues Junior A et Juvéniles,** un déblaiement interdit a lieu dès l'instant où la rondelle dépasse la ligne des buts et l'arbitre doit, immédiatement, mettre fin au jeu par un coup de sifflet à moins que la rondelle ne pénètre dans le filet. Dans ce dernier cas, un but sera accordé.

Martial N. Théroux

La Ligue de hockey des Etudiants présente un programme double à l'ouverture de la saison 1962-63

La Ligue est formée de quatre équipes qui comprennent les étudiants du Séminaire, du Patro, de l'Ecole de Médecine Vétérinaire et de l'Institut des Textiles. Douze programmes doubles complètent la cédule régulière qui a débuté le 25 octobre pour se terminer le 7 février.

La première partie dans ce circuit des Etudiants mettait aux prises le Séminaire contre le Patro; ce dernier baissa pavillon au compte de 2 contre 7 La partie fut marquee de sept punitions pour les séminaristes et de cinq pour le Patro. Les étoiles furent : Marc Gauthier, D. Brousseau et M. Lague, pour les vainqueurs, et A. Lemieux, A. Pepin et R. Desroches, pour les perdants.

Les Vétérinaires durent céder le pas aux Textiliens qui comptèrent cinq points pour défaire leurs adversaires à un seul but. Neuf punitions dans chaque camp soulignèrent les infractions de cette rencontre. G. Bonin, R. Marcoux et P. Bouré s'illustrèrent pour les Vets et D. Breton, A. Ménard et N. Bourgeoys, pour les porte-couleurs de l'Institut des Textiles

SOMMAIRES

Vétérinaires 1 - Textiles 5

1re période
Aucun point.

2e période
1—Vets: P. Bouré 2.54
2—Text.: N. Bourgeoys (Breton, Riendeau) 10.40
3—Text.: P. Ménard (D. Breton) 11.15
4—Text.: D. Breton 11.18
5—Text.: D. Breton (D. Hébert) 11.31

3e période
6—Text.: N. Bourgeoys (Beaudoin) 3.45

* * *

Séminaire 7 - Patro 2

1re période
1—Sem.: M. Gauthier (Brousseau, Charbonneau) . 5.25
2—Patro: A. Lemieux (Glasson, Rousseau) 5.40
3—Sem.: L. Chagnon (M. Gauthier) 9.33
4—Sem.: P.-A. Gélinas ((Picard, Gauthier) 14.25

2e période
5—Sem.: J.-M. Gauthier (Picard, Charbonneau) 9.18
6—Sem.: J.-M. Gauthier (P.-A. Gélinas) 10.01

3e période
7—Sem.: J.-M. Gauthier (J. Filion) 2.05
8—Sem.: J.-M. Gauthier (Gélinas) 9.56
9—Patro: R. Desroches (Daigle, St-Amand) 14.00

Ouverture de la Ligue Mineure samedi après-midi, à 12h.30

Le président des ligues mineures, M. Yvon Bélanger, assisté du vice-président, M. Jean Ste-Marie, directeur de la Police, présidera à l'ouverture officielle de la saison de hockey de ce circuit. La mise au jeu sera faite par le président de l'O.T.J. Centrale, M. Laurent Deslauriers, accompagné de M. l'abbé Pierre-Paul Beauregard.

Les clubs qui se rencontreront seront, à 12h.30, les Braves contre les Castors, et les Francs contre les Lions du calibre Pee-wee; les Braves contre les Castors et les Francs contre les Lions pour le bantam, à 1h.45; les Braves contre les Castors et les Francs contre les Lions, chez les Midget, à 3h.15.

Cette année, la direction du circuit a obtenu l'aréna de 12h. 30 à 5h.30, le samedi. Les périodes sont de 10 minutes pour les Pee-Wee, de 15 minutes pour les Bantam et de 15 minutes également pour les Midget.

La première joute du circuit Ste-Marie a eu lieu lundi entre les Castors et les Braves de la ligue Junior suivie des Lions et des Francs au deuxième programme. Les Braves ont remporté une victoire chaudement disputée; le pointage final de 3 à 2 démontre bien que les deux clubs sont de force égale. La deuxième joute donna raison aux Lions qui accumulèrent 6 points pendant que leurs adversaires, les Francs, n'en comptaient que 2.

SOMMAIRE

Castors 2 Braves 3

1ère période

1—Braves: J. M. Gauthier 7.09 (L. Desruisseaux)
Punitions: R. Lafrance 0.46; G. Jodoin 7.58; A. Tremblay 11.48.

2ième période

2—Braves: A. Bélanger 7.16 (M. Auger)
Punitions: A. St-Germain 3.45; D. Gladu, 5.20; A. Desgranges, 6.45; G. Tremblay, 9.16; A. Théberge, 9.45.

3ième période

3—A. Bruneau (Braves) 3.33
4—D. Gladu (Castors) 6.50
5—R. Belewich (Castors) 13.54
Punitions: G. Godoin 1.48; A. Tremblay 3.18; R. Lafrance, 14.20.

Lions 6 Francs 2

1ère période

1—D. Brousseau (Francs) (J.-L. Gladu) 5.37
2—M. Bazinet (Lions) (P. Dubé, J.-P. Pareau) 12.59
3—L. Chagnon (Francs) (N. Bourgeoys, D. Brousseau) 14.40

2ième période

4—J. Frappier (Lions) (G. Bérard, P. Dubé) 9.57
5—Y. St-Amand (Lions) (G. Bérard, D. Paradis) 11.34
6—J. P. Pareau (Lions) 14.60
Punitions: D. Paradis 3.49; J. Frappier 9.40; L. Chagnon 12.42; J.-M. Duval 12.42; D. Brousseau 13.42.

3ième période

7—Y. St-Amand (Lions) (D. Paradis, B. Matte) 0.15
8—B. Matte (Lions) (N. Bazinet) 14.21
Punitions: G. Jodoin 1.48; Dubé 11.00; A. Pépin 11.46; D. Brousseau 14.17; J. N. Pareau 14.17.

Le club du Taxi Ontario passe en première position

Dans la première rencontre de la soirée, le Taxi Ontario a consolidé son emprise sur la première position, en triomphant du Trans-Canada Shoes par 3 à 1.

Le Robert Girouard et le Cusson ont fait match nul au compte de 2 à 2.

Pour terminer le programme, le Laurent Daigneault a gagné par 3 à 1 contre le Labatt "50."

Classement

	Pts
Taxi Ontario	20
Labatt "50"	16
L. Daigneault - mercerie	16
Cusson & Cusson	16
Trans-Canada Shoes Ltd.	15
R. Girouard - électricien	13

C. Champagne réussit un triple de 530 dans la Ligue Commerciale

— Un jeune quilleur d'Acton Vale, Conrad Champagne a réussi un excellent triple de 530 lors des dernières rencontres de la ligue commerciale jr de quilles de cette localité. Conrad évolue dans l'équipe "Charette 05-10-15" du Capt. Guy Marcil depuis le début de la saison. Le compte de 530 joué par Conrad Champagne est le premier haut pointage enregistré dans cette ligue depuis sa formation en septembre 1961.

Clément Gauthier s'est aussi distingué au cours de cette soirée en roulant un simple de 201; il enlève ainsi le plus haut simple de la saison à Roger Cantin.

Les six meilleures moyennes de la ligue appartiennent à Jocelyn Charest 140; Guy Marcil 135; Conrad Champagne 130; Roger Jetté 129; Gérald Racine 127; Normand Bourbeau 126.

Garage Provost et Charette 05-10-15 mènent chez les équipes avec chacun 24 points.

Examen de la vue — Verres de contact
Lucien Martel o.d.
Optométriste
435, Hôtel-Dieu — PR. 4-5622
Saint-Hyacinthe

LAURENT PION
ENTREPRENEUR POSEUR, TUILE et PRELARTS
Spécialité : Tapis mur à mur sans braquettes
7835, rue Bernard — Tél. PR. 3-0091
ST-HYACINTHE

BIENVENUE
à notre nouveau
BUREAU
VENEZ VOIR COMMENT NOTRE PROGRAMME "TRIPLE PROTECTION" (disponible pour les prêts de plus de $1,500) PERMET D'ACQUITTER VOS PAIEMENTS À VOTRE PLACE SI VOUS NE POUVEZ LE FAIRE POUR CAUSE DE PERTE DE REVENUS, DUE À LA MALADIE, À UN ACCIDENT OU AU DÉCÈS



Pour un service rapide, appeler le gérant
JEAN-MARC CARETTE
515, rue Saint-Denis — Saint-Hyacinthe — Tel. PR. 4-5305
Crescent Finance Corporation Limited
Entreprise canadienne — d'un océan à l'autre

VOICI CE QU'A FAIT — EN 2 ANS!
UN GOUVERNEMENT SÉRIEUX



pour notre santé

★ Notre Assurance-hospitalisation a profité à 1,500,000 personnes qui ont ainsi économisé l'an dernier $171 par hospitalisation, et $193 cette année.

★ Québec vous a ainsi versé $319 millions—dont $151 millions récupérés d'Ottawa.

★ Bref, chaque citoyen, hospitalisé par son médecin, reçoit *gratis* tout ceci:—

★ Logement et repas en salle ordinaire, plus les soins infirmiers habituels.

★ Examens, analyses, tout médicament ou produit prescrits et donnés sur place. Même chose pour les rayons X, les massages et autres traitements.

★ Salles d'opération et d'accouchement, avec leur matériel ordinaire d'anesthésie et de chirurgie.

★ Depuis le 1er novembre, Québec paye aussi tous les *soins d'urgence* reçus à l'hôpital dans les 24 heures qui suivent l'accident; plus, la *chirurgie mineure* faite à l'hôpital mais sans nécessiter l'admission du malade.

VOICI CE QUE FERA — DEMAIN!
CE GOUVERNEMENT LIBÉRAL

pour notre prospérité

★ Seul, le Parti libéral du Québec s'engage formellement à nationaliser les onze compagnies privées d'électricité, dès la prochaine session.

★ Seul, un gouvernement libéral nous redonnera notre électricité — la véritable clé du royaume qui nous rendra *maintenant ou jamais,* **maitres chez nous!**

POUR DES RÉALISATIONS RAPIDES ET UNE PROSPÉRITÉ CERTAINE
LE PARTI LIBÉRAL DU QUÉBEC

LE PARTI LIBÉRAL VOUS ATTEND À ST-PIE

lors d'une grande assemblée qui aura lieu dimanche, 11 novembre à 2 h. p.m. dans la salle du collège.



Me Hermas CARDIN



l'hon. René ST-PIERRE



l'hon. Georges-Emile LAPALME



l'hon. René LEVESQUE

PLUSIEURS CHEFS DU PARTI LIBERAL PARLERONT ALORS EN FAVEUR DE LEUR CANDIDAT DANS BAGOT

Me HERMAS CARDIN

Les orateurs comprendront entre autres :

L'HON. RENÉ SAINT-PIERRE

Ministre des Travaux publics

L'HON. GEORGES-ÉMILE LAPALME

Procureur général et ministre des Affaires culturelles

L'HON. RENÉ LÉVESQUE

Ministre des Ressources naturelles

Venez entendre les chefs libéraux vous exposer le programme du gouvernement Lesage – le parti qui nous propose d'être

MAINTENANT OU JAMAIS
MAÎTRES CHEZ NOUS

(Annonce retenue et payée par l'Ass. libérale Saint-Hyacinthe)